



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Maandag**

**17-10-2016**

**Namiddag**

**Lundi**

**17-10-2016**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

## INHOUD

Berichten van verhindering	1
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	1
<p><i>Sprekers:</i> <b>Servais Verherstraeten</b>, voorzitter van de CD&amp;V-fractie, <b>Kristof Calvo</b>, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <b>Meryame Kitir</b>, voorzitter van de sp.a-fractie, <b>Raoul Hedebouw</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, voorzitter van de PS-fractie, <b>Karin Temmerman</b>, <b>Charles Michel</b>, eerste minister, <b>Peter Vanvelthoven</b>, <b>Catherine Fonck</b>, voorzitter van de cdH-fractie, <b>Ahmed Laaouej</b>, <b>Jean-Marc Nollet</b>, <b>Sophie Wilmès</b>, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, <b>Patrick Dewael</b>, voorzitter van de Open Vld-fractie, <b>Vincent Van Quickenborne</b>, <b>Peter Dedecker</b>, <b>Roel Deseyn</b>, <b>Peter De Roover</b>, voorzitter van de N-VA-fractie, <b>Werner Janssen</b>, <b>Koenraad Degroote</b>, <b>Kris Peeters</b>, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, <b>Maggie De Block</b>, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, <b>Muriel Gerkens</b>, <b>Olivier Maingain</b>, <b>Hendrik Vuye</b>, <b>Barbara Pas</b>, <b>Aldo Carcaci</b>, <b>Denis Ducarme</b>, voorzitter van de MR-fractie, <b>Willy Borsus</b>, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie, <b>An Capoen</b></p>	

## SOMMAIRE

Excusés	1
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	1
<p><i>Orateurs:</i> <b>Servais Verherstraeten</b>, président du groupe CD&amp;V, <b>Kristof Calvo</b>, président du groupe Ecolo-Groen, <b>Meryame Kitir</b>, présidente du groupe sp.a, <b>Raoul Hedebouw</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, présidente du groupe PS, <b>Karin Temmerman</b>, <b>Charles Michel</b>, premier ministre, <b>Peter Vanvelthoven</b>, <b>Catherine Fonck</b>, présidente du groupe cdH, <b>Ahmed Laaouej</b>, <b>Jean-Marc Nollet</b>, <b>Sophie Wilmès</b>, ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, <b>Patrick Dewael</b>, président du groupe Open Vld, <b>Vincent Van Quickenborne</b>, <b>Peter Dedecker</b>, <b>Roel Deseyn</b>, <b>Peter De Roover</b>, président du groupe N-VA, <b>Werner Janssen</b>, <b>Koenraad Degroote</b>, <b>Kris Peeters</b>, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, <b>Maggie De Block</b>, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, <b>Muriel Gerkens</b>, <b>Olivier Maingain</b>, <b>Hendrik Vuye</b>, <b>Barbara Pas</b>, <b>Aldo Carcaci</b>, <b>Denis Ducarme</b>, président du groupe MR, <b>Willy Borsus</b>, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, <b>An Capoen</b></p>	



**PLENUMVERGADERING**

van

**MAANDAG 17 OKTOBER 2016**

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

**LUNDI 17 OCTOBRE 2016**

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 15.14 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**:

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Jan Jambon, mevrouw Maggie De Block, de heren Johan Van Overtveldt, Willy Borsus en Theo Francken.

**Berichten van verhindering**

Gezondheidsredenen: Maya Detiège

**Federale regering**

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: Europese ministerraad Buitenlandse Zaken en Algemene Zaken (*Luxemburg*)

**01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering**

**01.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): Eigenlijk voeren we nu een tweede debat over de State of the Union. Vorige donderdag was het eerder een virtueel debat. De oppositie gebruikte toen grote woorden. Zij vermoedde dat de regering maatregelen zou treffen die vooral de gewone man zouden raken. Mijn parlementaire ervaring leert mij dat men voorzichtig moet zijn met geruchten.

Vandaag bespreken wij de echte regeerverklaring. Een hele reeks maatregelen, waarvan de oppositie dacht dat de regering ze zou nemen, werd niet genomen. Er komt geen tweede indexsprong. De indexkorf wordt niet aangepast; de vorige regering

La séance est ouverte à 15 h 14 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**:

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Jan Jambon, Mme Maggie De Block, MM. Johan Van Overtveldt, Willy Borsus et Theo Francken.

**Excusés**

Raisons de santé: Maya Detiège

**Gouvernement fédéral**

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: Conseil des ministres européens Affaires étrangères et Affaires générales (*Luxembourg*)

**01 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement**

**01.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): Au fond, nous consacrons aujourd'hui un deuxième débat à l'état de l'Union. Celui de jeudi dernier était plutôt virtuel. L'opposition avait alors employé de grands mots. Elle supposait que les mesures du gouvernement toucheraient surtout les citoyens ordinaires. Mon expérience parlementaire m'a appris à faire preuve de prudence face aux rumeurs.

Aujourd'hui, nous discutons de la véritable déclaration de gouvernement. Le gouvernement n'a pas pris toute une série de mesures redoutées par l'opposition. Il n'y aura pas de deuxième saut d'index. On ne touchera pas au panier de l'indice,

deed dit wel. De werkloosheid wordt niet beperkt in de tijd. De degressiviteit wordt niet versterkt. De middelentoets voor vervangingsinkomens wordt niet ingevoerd. Er komen geen blinde besparingen in de volksgezondheid. Er wordt heel terecht ook niet bespaard op veiligheid.

**01.02 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Op die manier aan de interventie beginnen op de dag van het wereldwijde verzet tegen armoede getuigt van heel veel moed en zelfopoffering. De heer Verherstraeten zegt dat er allerlei geruchten waren, maar dat het al bij al wel meevalt. De besparing op de uitkeringen van mensen in armoede, de blokkering van de salarissen van werknemers en de verlaging van de minimumlonen van jonge werknemers zijn geen geruchten. De realiteit is dat de regering de inspanning grotendeels afwentelt op mensen die het moeilijk hebben, blijkbaar met goedkeuren van CD&V. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

Dit debat is virtueel, want op de belangrijkste vragen, zoals die over ARCO, zijn er vandaag geen antwoorden. *(Protest bij de heer Van Rompuy)* Ik begrijp de christen-democratische nervositeit. Wij weten niet wat er zal gebeuren met de eerlijke bijdrage van de grootste vermogens. Waarom treedt de heer Verherstraeten niet harder op tegen zijn coalitiepartners die er mee voor zorgen dat dit helaas deels een virtueel debat is?

**01.03 Meryame Kitir** (sp.a): Wij hebben vorige week een debat gevoerd over het gevecht dat de heer Verherstraeten en zijn partij zelf zijn aangegaan. De crisis is ontstaan omdat CD&V vond dat deze regering al te veel bij de mensen was gaan vragen en het nu tijd was om een meerwaardebelasting in te voeren. Die meerwaardebelasting is er vandaag niet. Het is CD&V dat geruchten en speculaties in het halfroond heeft gecooïd!

**01.04 Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik kom straks terug op de meerwaardebelasting. De regering neemt al twee jaar lang maatregelen. Zij volgt daarbij een evenwichtige, redelijke lijn. Over de indexsprong zegt de Nationale Bank van België dat hij extra jobs heeft opgeleverd.

Wij hebben een belastingverlaging doorgevoerd, in de eerste plaats voor de laagste inkomens. De huidige regering herverdeelt van hogere inkomens

contrairement au gouvernement précédent. Le chômage ne sera pas limité dans le temps. La dégressivité ne sera pas renforcée. L'examen des ressources relatif aux revenus de remplacement n'aura pas lieu. Le gouvernement ne réalisera pas d'économies aveugles au détriment de la santé publique ni, à très juste titre, de la sécurité.

**01.02 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Entamer une intervention de cette manière alors qu'on célèbre la Journée mondiale de lutte contre la pauvreté témoigne d'un courage et d'une abnégation considérables. M. Verherstraeten dit que malgré toutes les rumeurs entendues, la situation n'est finalement pas si catastrophique. Les économies qui frappent les allocations des personnes en situation de précarité, le blocage des salaires des travailleurs et l'abaissement des salaires minimums des jeunes travailleurs ne sont pas des rumeurs. La réalité est que le gouvernement reporte une grande partie des efforts sur des personnes en difficulté, et qu'il le fait apparemment avec l'aval du CD&V. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

Ce débat est virtuel puisqu'aucune réponse ne sera apportée aujourd'hui aux questions essentielles, comme celles concernant ARCO. *(Protestations de M. Van Rompuy)* Je comprends la nervosité des chrétiens-démocrates. Nous ne savons pas ce qu'il adviendra de la contribution équitable des plus grandes fortunes. Pourquoi M. Verherstraeten ne se montre-t-il pas plus critique vis-à-vis de ses partenaires de coalition alors qu'ils sont en partie responsables du fait que nous soyons hélas en partie dans un débat virtuel?

**01.03 Meryame Kitir** (sp.a): Nous avons débattu la semaine dernière à propos de la bataille engagée par M. Verherstraeten et son parti. Une crise a éclaté, le CD&V estimant que le gouvernement Michel a déjà trop sollicité la population et qu'il est temps d'instaurer une taxe sur les plus-values, laquelle ne figure pourtant pas dans les mesures annoncées aujourd'hui. C'est le CD&V qui a alimenté les rumeurs et les spéculations dans cet hémicycle!

**01.04 Servais Verherstraeten** (CD&V): Je reviendrai tout à l'heure sur la taxe sur les plus-values. Cela fait deux ans que le gouvernement prend des mesures en suivant une ligne équilibrée et raisonnable. La Banque nationale de Belgique affirme que de nouveaux emplois ont été créés grâce au saut d'index.

Nous avons baissé la fiscalité en priorité pour les revenus les plus bas. Le gouvernement actuel procède à la redistribution des hauts revenus vers

naar lagere inkomens. (*Applaus van de meerderheid*) Wij zullen de bruto-inkomens van jongeren inderdaad een klein beetje verlagen, maar die verlaging zal netto worden gecompenseerd. Ik verwijs ook naar de passage over de startersbanen. Onze maatregelen leveren duizenden extra jobs op, dat is tastbare realiteit, geen virtuele.

De regering heeft bepaalde maatregelen in de sociale zekerheid bewust niet genomen. De prille economische groei moet eerlijk worden verdeeld. Economie en samenleving hebben baat bij een goede spreiding van de welvaart.

Wij hebben de oppositie vooral gehoord over allerlei maatregelen die zij *niet* willen. Wat wil ze dan wél? Wij weten waarom zij niet heeft gezegd dat de begroting in 2018 mordicus in evenwicht moet zijn. De oppositie zou dan immers kleur moeten bekennen over de aard van de besparingen en belastingen. (*Applaus bij de meerderheid*)

**01.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Het doen betalen van de grote vermogens was voor CD&V vanaf het begin een symbool, de opbrengst was minder belangrijk. Als men een evenwicht wil in 2018, dan rijst de vraag waar men het geld daarvoor zal halen. CD&V heeft het interessante debat geopend in de meerderheid dat het tijd wordt dat de breedste schouders het meest bijdragen. De regering zegt dat dit zal worden bestudeerd, op de lange baan geschoven dus. Maar de maatregelen inzake pensioenen en ten aanzien van jongeren die gaan wel stante pede in. Opnieuw haalt CD&V niets binnen ter compensatie van de asociale maatregelen van rechts.

**01.06 Laurette Onkelinx (PS):** De strikte inachtneming van het begrotingstraject was een eis van de liberalen en de N-VA. De eerste keer dat ik om een versoepeling ervan vroeg – de bedoeling was destijds in 2015 een evenwicht te bereiken – stootte het er. Het was nochtans de enige mogelijkheid om een bezuinigingsbeleid te vermijden.

Nu de liberalen en de N-VA aan de macht zijn, belooft u een evenwicht tegen 2018. Maar dat zult u niet halen! U slaagt er zelfs niet in de Europese voorschriften met betrekking tot het terugdringen

les bas revenus. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*) Les revenus bruts des jeunes travailleurs vont il est vrai très légèrement diminuer, mais cette baisse sera compensée sur leur revenu net. Je vous renvoie également au passage relatif à la création des premiers emplois. Les mesures prises par le gouvernement ont produit des milliers d'emplois nouveaux. C'est là une réalité tangible qui n'a rien de virtuel.

Le gouvernement a délibérément omis de prendre certaines mesures en matière de sécurité sociale. La timide reprise de la croissance économique doit être répartie de manière équitable. Une répartition équilibrée de la prospérité profite tant à notre économie qu'à notre société.

Nous avons déjà pu entendre les membres de l'opposition s'exprimer sur tout un tas de mesures auxquelles ils sont défavorables. Mais que veulent-ils, au juste? Nous savons pourquoi personne dans l'opposition n'a dit vouloir atteindre coûte que coûte un équilibre pour le budget 2018. En effet, cela les obligerait à révéler la nature des économies et des impôts qu'ils entendent réaliser. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**01.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Le CD&V considère depuis le départ la contribution des plus riches comme une mesure symbolique, le rendement de cette contribution important moins à ses yeux. Si l'on souhaite atteindre un équilibre budgétaire en 2018, la question qui se pose est: où irons-nous chercher l'argent? Le CD&V a ouvert un débat intéressant au sein de la majorité en affirmant qu'il était temps que les plus riches contribuent le plus à l'effort. Le gouvernement répond qu'il se penchera sur la question. En d'autres termes, il renvoie cette proposition aux calendes grecques. En revanche, les mesures relatives aux pensions et aux revenus des jeunes sont prises immédiatement. Une fois encore, le CD&V ne parvient pas à obtenir des compensations lorsque la droite prend des mesures asociales.

**01.06 Laurette Onkelinx (PS):** Le respect strict de la trajectoire budgétaire était une revendication des libéraux et de la N-VA. La première fois que j'en ai demandé l'assouplissement, dans l'objectif, à l'époque, d'atteindre l'équilibre en 2015, ce fut un tollé. C'était pourtant la seule solution pour éviter une politique d'austérité.

Avec les libéraux et la N-VA vous promettez l'équilibre en 2018. Mais vous n'y arriverez pas! Vous ne parvenez même pas à respecter le prescrit européen sur la diminution du déficit structurel et

van het structurele tekort en de schuld na te leven. Geef toch gewoon toe dat u daar niet in zult slagen en dat u van die doelstelling afziet.

**01.07 Servais Verherstraeten (CD&V):** Bij begrotingen en meerjarenplanningen is het altijd goed om de boog zo strak mogelijk te spannen, opdat de pijl zo hoog mogelijk start, want tijdens zijn vlucht verliest hij toch hoogte. Wij zullen het inderdaad lastig hebben om het traject rond te krijgen dat Europa ons oplegt. Wij moeten immers afwachten wat de economische groei in 2017 zal zijn. Tijdens de afgelopen regeerperiode mikten we op een begrotingsevenwicht in 2016, maar dat hebben wij om economische redenen ook niet bereikt. Ook de huidige regering wordt daarmee geconfronteerd. Wij hanteren vandaag voorzichtig de 3 miljard euro, dit om de prille economische groei niet te fnuiken.

De regering neemt nieuwe maatregelen ten belope van 1,8 miljard euro: een derde lastenverhogingen, een derde besparingen en een derde andere maatregelen. Dat is een rechtvaardig en eerlijk compromis.

**01.08 Laurette Onkelinx (PS):** U zet zichzelf onder druk, waardoor u een beleid voert dat de economische ontwikkeling niet stimuleert en u slechte groeieresultaten behaalt.

U stelt dat het beter is om zeer ambitieuze doelstellingen te hebben. Volgens Mark Eyskens was het beter om je beginselen hoog te houden, zodat je er gemakkelijker onderdoor kan. Ik stel vast dat u de christendemocratische traditie voortzet!

**01.09 Servais Verherstraeten (CD&V):** Als men niet ver wil springen, zal men sowieso nooit ver geraken. Ambitie moet er zijn.

Besparen we in de sociale zekerheid en de volksgezondheid? Ja, net als de vorige regeringen, maar desondanks stijgt het budget van de Sociale Zekerheid. Wij remmen alleen de groei af. De komende twee jaar zal het budget van Volksgezondheid immers nog toenemen met 1,2 miljard.

Over bijna 700 miljoen aan maatregelen is beslist in afspraak met de artsen en de ziekenfondsen, zodat ik vertrouwen heb in het rechtvaardige karakter

sur la dette. Reconnaissez honnêtement que vous n'y arrivez pas et que vous abandonnez cette perspective.

**01.07 Servais Verherstraeten (CD&V):** Lorsqu'on confectionne un budget ou qu'on planifie une politique sur plusieurs années, il vaut toujours mieux bander son arc au maximum pour décocher sa flèche le plus haut possible car elle perdra de l'altitude pendant sa trajectoire. Nous aurons en effet beaucoup de mal à parcourir la trajectoire que nous impose la Commission européenne. Nous devons effectivement attendre pour connaître le taux de croissance en 2017. Au cours de la législature précédente, nous avons misé sur un équilibre budgétaire en 2016 mais nous n'avons pas réussi à atteindre cet objectif non plus, pour des raisons économiques. Le gouvernement actuel y est également confronté. Aujourd'hui, nous parlons prudemment de 3 milliards d'euros pour ne pas brider une croissance économique naissante.

Le gouvernement prend de nouvelles mesures à hauteur de 1,8 milliard d'euros: un tiers étant consacré aux baisses de charges, un tiers aux économies et un tiers à d'autres mesures. C'est un compromis juste et honnête.

**01.08 Laurette Onkelinx (PS):** Comme vous vous mettez la pression, vous menez une politique qui ne sert pas le développement économique et vous obtenez de mauvais résultats en termes de croissance.

Selon vous, mieux vaut avoir des objectifs très élevés. Mark Eyskens disait qu'il valait mieux placer ses valeurs très haut pour pouvoir passer juste en dessous. Vous perpétuez la tradition chrétienne!

**01.09 Servais Verherstraeten (CD&V):** Jouer petit bras ne permet en tout cas pas d'aller loin. Il faut être ambitieux.

Des mesures d'économie sont-elles prises dans les secteurs de la sécurité sociale et des soins de santé? Oui, tout comme l'ont fait les gouvernements précédents, mais pourtant, le budget de la Sécurité sociale augmente. Nous nous contentons de freiner la croissance des dépenses. En effet, au cours des deux prochaines années, le budget de la Santé publique va encore augmenter de 1,2 milliard d'euros.

Environ 700 millions d'euros d'économies ont été décidées en concertation avec les médecins et les mutualités et j'ai donc foi dans leur caractère



ervan. Er is voor iets meer dan 200 miljoen aan bijkomende maatregelen genomen, in hoofdzaak door ingrepen op de indexering inzake de zorgverstrekkers. Wat is er tegen meer investeren in generische geneesmiddelen? Wij hebben bij de besparingen in Volksgezondheid de patiënt maximaal ontzien.

De armoedegrens is evengoed voor ons een zorg. Vorig jaar en dit jaar heeft deze regering 621 miljoen euro geïnvesteerd in de welvaartsenveloppe, hetzij 31% meer dan de vorige regering.

Alle minimumforfaits zijn gestegen met 2%, de berekeningsplafonds met 1,25% en het leefloon met 6%. In 2016 en 2017 investeren we 515 miljoen of 16% meer dan de vorige regering. Aan de sociale partners vragen we wel dat ze zich bij de verdeling richten op diegenen in de meest precare omstandigheden. De vorige regering heeft veel inspanningen gedaan in een moeilijke context, deze regering doet nog beter in een gelijkaardige context.

**01.10 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik had niet verwacht dat collega Verherstraeten de besparing inzake de welvaartsenveloppe zou durven verdedigen. In voorbije debatten hoorde ik hem nog antwoorden dat die enveloppe volledig zou worden aangewend ten bate van diegenen die het moeilijk hebben. Ik vind het bijgevolg heel wrang dat hij hemel en aarde beweegt om de meerderheidspartners te overtuigen om mensen die 50.000 euro meerwaarde boeken op aandelen, een stukje te laten bijdragen, terwijl hij hier nu de boodschap brengt aan mensen in armoede, dat iedereen zal moeten bijdragen.

**01.11 Servais Verherstraeten** (CD&V): Nogmaals, wij vinden deze besparingsmaatregel niet evident, maar we hebben wel geprobeerd om alle nieuwe maatregelen zo breed mogelijk te spreiden. We geven nog steeds iets extra, maar wel minder dan verwacht, en dat wordt bovendien gecombineerd met bijvoorbeeld lagere taksen voor diegenen die een job vinden. Deze regering doet dus in moeilijke omstandigheden nog meer voor de meest kwetsbaren dan de vorige regering.

**01.12 Karin Temmerman** (sp.a): Er is toch de indexsprong geweest, die voor de laagste inkomens en voor mensen in de armoede echter niet is gecompenseerd, zoals wel was beloofd. De vorige regering heeft geen indexsprong doorgevoerd. En

équitabel. Des mesures additionnelles pour un montant légèrement supérieur à 200 millions d'euros ont été prises en agissant principalement sur l'indexation des honoraires des prestataires de soins. Que peut-on objecter à un investissement accru dans les médicaments génériques? Les économies décidées dans le secteur de la Santé publique épargnent un maximum le patient.

Le seuil de pauvreté nous inquiète également. L'année dernière et cette année, le gouvernement a investi 621 millions d'euros dans l'enveloppe bien-être, soit 31 % de plus que le gouvernement précédent.

Tous les forfaits minimaux ont augmenté de 2 %, les plafonds de calcul de 1,25 % et le revenu d'intégration, de 6 %. En 2016 et 2017, nous aurons investi 515 millions, soit 16 % de plus que le gouvernement précédent. Nous demandons toutefois aux partenaires sociaux que lors de la distribution, ils ciblent les situations les plus précaires. Le gouvernement précédent a fait beaucoup d'efforts dans un contexte difficile, ce gouvernement fait encore mieux dans un contexte similaire.

**01.10 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Jamais je n'aurais cru que M. Verherstraeten oserait défendre les économies dans l'enveloppe bien-être. Lors de débats précédents je l'ai encore entendu répondre que cette enveloppe serait intégralement affectée au profit des personnes en difficultés. Je trouve par conséquent amer qu'il remue ciel et terre pour convaincre ses partenaires de la majorité de demander une petite contribution à ceux qui perçoivent 50 000 euros de plus-values sur des actions, alors qu'il vient aujourd'hui annoncer aux personnes en situation précaire que tout le monde va devoir contribuer.

**01.11 Servais Verherstraeten** (CD&V): Je le répète, ces mesures d'économie sont difficiles à digérer, mais nous nous sommes efforcés de répartir les nouvelles mesures le plus largement possible. Nous accordons néanmoins toujours un petit extra, même s'il est moins généreux qu'espéré et nous associons en outre ces mesures à une réduction des impôts pour ceux qui décrochent un emploi. Dans un contexte difficile, le gouvernement actuel en fait donc plus que son prédécesseur pour les plus vulnérables.

**01.12 Karin Temmerman** (sp.a): Il y a tout de même eu un saut d'index, qui contrairement aux promesses faites, n'a pas été compensé pour les bas salaires et les personnes en situation de précarité. Le gouvernement précédent n'a pas

als de heer Verherstraeten verwijst naar de welvaartsenveloppe die onder de vorige regering zogenaamd maar voor 85% is toegepast: deze regering past de enveloppe zeker niet voor 100% toe, want de kinderbijslag is eruit gehaald. Een onvolledige toepassing is altijd een verlies voor de allerarmsten. En ten slotte, als kers op de taart, komt collega Verherstraeten hier verdedigen dat de enveloppe nog eens zal worden verminderd.

**01.13** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We hebben geen lessen te krijgen van de sp.a, die de verdoken indexsprong heeft uitgevonden door aan het indexeringsmechanisme te morrelen. De sp.a heeft de welvaartsenveloppe naar 60% verlaagd, wij hebben ze opnieuw naar 100% verhoogd. (*Applaus bij de meerderheid*)

**01.14** **Karin Temmerman** (sp.a): Ik hoor de premier hier zeggen dat wij indertijd de btw op de elektriciteit hebben verlaagd waardoor lonen en uitkeringen niet hoefden te worden geïndexeerd. Wat heeft hij gedaan: hij heeft de btw verhoogd én ook nog eens een indexsprong doorgevoerd. En hij besluit hieruit dat de vorige regering een verdoken indexsprong heeft doorgevoerd? Niet wij, maar hij heeft lessen te krijgen in wiskunde en fysica.

**01.15** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): In de vorige regeerperiode is beslist om de btw op de elektriciteit te verlagen, wat werd geboekt als een opbrengst in de begroting door de impact ervan op de indexing. Deze regering heeft beslist om vooral lage en gemiddelde inkomens uit arbeid te ontlasten: 3,4 miljard euro minder aan fiscale en parafiscale druk. Dat zijn de feiten!

**01.16** **Servais Verherstraeten** (CD&V): De indexsprong werd wel degelijk gecompenseerd. Het leefloon is immers gestegen met 6%, wat na aftrek van de indexsprong nog altijd zowat 4% is. Ook de laagste pensioenen zijn verhoogd en de gepensioneerden krijgen vakantiegeld. Een regering die de komende twee jaar 5 miljard euro extra uitgeeft aan sociale zekerheid, doet niet aan sociale afbraak, maar aan sociale rechtvaardigheid.

**01.17** **Karin Temmerman** (sp.a): Het rapport van de armoedevereniging weerlegt die stelling. De laagste pensioenen werden inderdaad verhoogd, maar enkel als men minstens 45 jaar effectief heeft

procédé à un saut d'index. Pour le reste, lorsque M. Verherstraeten signale que l'enveloppe bien-être n'a été appliquée qu'à 85 % par le gouvernement Di Rupo, il oublie d'ajouter que le gouvernement actuel n'applique pas l'enveloppe bien-être à 100 % puisque les allocations familiales en ont été retirées. Une application incomplète de l'enveloppe bien-être représente toujours une perte pour les plus démunis. Et enfin, cerise sur le gâteau si je puis dire, M. Verherstraeten vient défendre une nouvelle diminution de ladite enveloppe.

**01.13** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Le sp.a n'a pas de leçons à donner, lui qui a inventé le saut d'index caché en chipotant dans le mécanisme. Il a réduit à 60 % l'enveloppe bien-être, nous l'avons ramenée à 100 %. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**01.14** **Karin Temmerman** (sp.a): J'entends le premier ministre nous dire dans cet hémicycle que nous avons à l'époque diminué la TVA sur l'électricité dans le but d'éviter une indexation des salaires et des allocations. Mais qu'a-t-il fait, lui? Il a à la fois augmenté la TVA et réalisé un saut d'index. Et il en conclut que le gouvernement précédent a réalisé un saut d'index maquillé. C'est lui, et non nous, qui a besoin de suivre un cours de math et de physique.

**01.15** **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Il a été décidé sous la législature précédente de diminuer la TVA sur l'électricité et de budgétiser cette diminution comme recette en raison de son incidence sur l'indexation. Notre gouvernement a, quant à lui, décidé d'alléger la pression fiscale et parafiscale qui pesait spécifiquement sur les bas revenus et les revenus moyens du travail, cet allègement se chiffrant à 3,4 milliards d'euros. Voilà la réalité!

**01.16** **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le saut d'index a bien été compensé. Le revenu d'intégration a en effet augmenté de 6 %, ce qui après déduction du saut d'index nous donne encore quelque 4 % d'augmentation. Les pensions les plus basses ont également augmenté et les pensionnés perçoivent un pécule de vacances. Un gouvernement qui consacra 5 milliards d'euros supplémentaires à la sécurité sociale au cours des deux prochaines années ne fait pas de la casse sociale mais de la justice sociale.

**01.17** **Karin Temmerman** (sp.a): Le rapport de l'association contre la pauvreté réfute cette thèse. Les pensions les plus basses ont en effet été relevées, mais seulement pour les citoyens qui ont

gewerkt. Daardoor vallen heel veel mensen, waaronder heel wat vrouwen – vaak alleenstaand met kinderen – uit de boot, zonder compensatie. Waar is dan dat veelgeroemde sociale gelaat van deze regering?

**01.18 Servais Verherstraeten (CD&V):** Feit blijft dat de laagste pensioenen verhoogd zijn. En ook dat vakantiegeld, de taxshift en de fiscale wijzigingen wegen onmiskenbaar gunstig door op de netto-inkomsten van vele gepensioneerden.

Inzake fiscaliteit vragen we vooral inspanningen – 600 miljoen – van mensen met kapitaal. De roerende voorheffing gaat van 27% naar 30%, het plafond van de beurstaks wordt verdubbeld, we vermijden fiscale omzeiling via de interne meerwaarde in vennootschappen en we belasten de tankkaarten.

Onze vraag naar rechtvaardige fiscaliteit komt niet uit de lucht gevallen. De adviezen van de Europese Commissie gaan immers niet enkel over de hervorming van de arbeidsmarkt, maar ook over een eenvoudige en rechtvaardige fiscaliteit, zoals ook in het regeerakkoord is opgenomen.

De fiscale druk is in dit land hoog en het valt onmogelijk uit te leggen dat we die druk nog meer zouden verhogen. Maar het valt evenmin uit te leggen dat een arbeider belastingen betaalt op zijn overuren en zijn CEO helemaal niets op de meerwaarde van zijn aandelen.

Ik krijg zelfs niet uitgelegd dat een belegger 30% taks betaalt op zijn dividend, maar dat iemand die aandelen heeft in een vennootschap en ze te gelde maakt, niets hoeft te betalen. Hoe hoger we de roerende voorheffing laten stijgen, hoe hoger die onrechtvaardigheid. Wie risico's neemt, mag daarvoor worden beloond. Maar wie succesvol en sterk is, moet ook een faire bijdrage betalen.

De regering heeft een aantal knopen nog niet doorgehakt: de hervorming van de vennootschapsbelasting, de meerwaardebelasting op aandelen en het activeren van het spaargeld. Alledrie zijn het aanbevelenswaardige dossiers.

Een hervorming van de vennootschapsbelasting is noodzakelijk omdat België nu eenmaal geen eiland is. Wel moeten wij op Europees vlak duidelijk maken dat bevriende landen geen *race to the bottom* moeten voeren. Vennootschappen moeten

effectivement travaillé durant au moins 45 ans. De nombreuses personnes, parmi lesquelles un grand nombre de femmes, ne peuvent dès lors prétendre à l'application de cette mesure et aucune compensation n'est prévue. Où est le fameux visage social du gouvernement actuel?

**01.18 Servais Verherstraeten (CD&V):** Il est indéniable que les pensions les plus faibles ont été augmentées. Le pécule de vacances, le *tax shift* et les modifications sur le plan fiscal exercent indubitablement un effet positif sur les revenus nets de nombreux retraités.

En matière de fiscalité, nous demandons essentiellement des efforts – à hauteur de 600 millions – aux citoyens détenant des capitaux. Le précompte mobilier passe de 27 à 30 %, le plafond de la taxe boursière sera doublé, nous évitons l'évasion fiscale par le biais des plus-values internes dans les sociétés et nous imposons les cartes de carburant.

Notre appel en faveur d'une fiscalité plus juste ne tombe pas du ciel. En effet, les avis de la Commission européenne ne concernent pas uniquement la réforme du marché du travail, mais aussi une fiscalité simple et juste, comme le prévoit également l'accord de gouvernement.

La pression fiscale est élevée en Belgique et il est impossible d'en justifier une nouvelle augmentation. Il est tout aussi impossible de justifier qu'un ouvrier soit taxé sur ses heures supplémentaires, tandis que son patron ne paie pas le moindre impôt sur la plus-value de ses actions.

Moi-même, je ne comprends pas qu'un investisseur paie 30 % d'impôts sur son dividende, alors qu'une personne qui possède des actions dans une société et les réalise ne doit rien payer. Plus nous laissons grimper le précompte mobilier, plus cette injustice augmente. On peut récompenser les contribuables qui prennent des risques, mais ceux qui sont forts et ont réussi doivent également apporter une contribution équitable.

Il reste encore au gouvernement une série de points à trancher: la réforme de l'Isoc, la taxation des plus-values sur actions et l'activation de l'épargne. Ces dossiers présentent tous un intérêt.

L'Isoc doit être réformé car la Belgique n'est pas une île. Il convient cependant d'insister à l'échelon européen sur le fait que des pays amis ne doivent pas se lancer dans une *race to the bottom*. Partout en Europe, les sociétés doivent payer une

overall in Europa een eerlijke bijdrage betalen.

Belangrijke voorwaarden voor ons zijn dat de hervorming van de vennootschapsbelasting de werkgelegenheid moet bevorderen, dat ze rechtvaardig is, KMO-vriendelijk en budgetneutraal.

**01.19 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Ik kan me terugvinden in die voorwaarden. Volgens minister Van Overtveldt waren die voorwaarden ook vervuld in zijn voorstel. Toch heeft CD&V de hervorming niet goedgekeurd. Uitleg daarover graag.

**01.20 Servais Verherstraeten** (CD&V): Wij zijn zeker niet tegen een hervorming, integendeel. Dit drieluik mag van mij op de regeringstafel komen, maar dan wel als doordacht uitgewerkte ontwerpen, met de nodige adviezen van de Nationale Bank en de Hoge Raad voor de Financiën.

Ik ben blij dat de heer Vanvelthoven het eens is met de uitgangspunten. Dezelfde voorwaarden gelden immers ook voor paneel nummer twee van het drieluik, een meerwaardebelasting op aandelen. Daarom ook stellen wij voor om deze belasting niet in te voeren voor kmo's en om een vrijstelling in te voeren in geval van herinvestering.

Ook het derde element van het drieluik, het activeren van het spaargeld, is belangrijk. De drie dossiers versterken elkaar en gaan derhalve hand in hand.

**01.21 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Wat betekent de koppeling van deze drie dossiers precies voor CD&V? Betekent het dat als de vennootschapsbelasting wordt hervormd, er per definitie een meerwaardebelasting komt? Of betekent het dat ze samen worden besproken, maar niet noodzakelijk allemaal worden gerealiseerd?

**01.22 Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik verwijs naar de woorden van de premier dat meer efficiëntie om jobs te creëren en meer fiscale rechtvaardigheid twee doelstellingen zijn die hand in hand gaan en elkaar moeten versterken. Onze fractie is de voorbije week voldoende duidelijk geweest aan de regeringstafel. Deze drie dossiers zijn politiek gekoppeld en zullen samen behandeld worden. *(Applaus bij CD&V en de heer Van Quickenborne)*

**01.23 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Dat voluntarisme van de heer Verherstraeten wil ik toch

contribution équitable.

La réforme de l'impôt des sociétés doit, selon nous, respecter certaines conditions: favoriser l'emploi, être équitable, favorable aux PME et neutre sur le plan budgétaire.

**01.19 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Je puis adhérer à ces conditions. Le ministre Van Overtveldt affirme du reste qu'elles figuraient aussi dans sa proposition. Le CD&V n'a pourtant pas voté la réforme. J'aimerais savoir pourquoi.

**01.20 Servais Verherstraeten** (CD&V): Nous ne sommes assurément pas opposés à une réforme, au contraire. Pour moi, ce triptyque peut être examiné par le gouvernement, pour autant qu'il s'agisse de projets mûrement réfléchis et accompagnés des avis nécessaires de la Banque nationale et du Conseil supérieur des Finances.

Je suis ravi que M. Vanvelthoven partage les hypothèses de départ. Ces mêmes conditions s'appliquent en effet également au deuxième panneau de ce triptyque, à savoir la taxe sur les plus-values sur actions. Nous suggérons dès lors d'en exonérer les PME et d'instaurer une dispense en cas de réinvestissement.

L'activation de l'épargne, le troisième élément du triptyque est tout aussi essentiel. Ces trois dossiers se renforcent mutuellement et sont dès lors complémentaires.

**01.21 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Que signifie précisément le couplage de ces trois dossiers pour le CD&V? Une réforme de l'impôt des sociétés signifie-t-elle automatiquement l'instauration d'une taxe sur les plus-values? Ou les deux éléments pourraient-ils être discutés simultanément, sans pour autant nécessairement être concrétisés tous les deux?

**01.22 Servais Verherstraeten** (CD&V): Je vous renvoie aux déclarations du premier ministre qui affirme qu'une efficacité accrue en matière de création d'emplois et une plus grande justice fiscale constituent deux objectifs complémentaires qui doivent se renforcer mutuellement. La semaine dernière, lors des négociations budgétaires, notre groupe a été suffisamment explicite à ce sujet. Ces trois dossiers sont politiquement liés et seront traités simultanément. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V et de M. Van Quickenborne)*

**01.23 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Je voudrais relativiser quelque peu le volontarisme de

een beetje temperen. Waar bleef het applaus van de twee andere coalitepartners daarnet? Hij zegt dat CD&V deze week voldoende duidelijk is geweest. Zo overtuigend was het toch allemaal niet, als we lezen dat Kris Peeters vandaag in de krant zegt dat de premier niet doorhad hoe belangrijk de meerwaardebelasting was voor CD&V. Het moge duidelijk zijn dat CD&V weer een kat in een zak heeft gekocht en dat dit land dus blijft wachten op een eerlijke bijdrage van de grote vermogens.

**01.24 Catherine Fonck** (cdH): In de tekst van de toespraak van de premier staat wel degelijk "Isoc/encouragement à l'investissement/impôt sur les actions y compris les plus-values" (vennootschapsbelasting/stimuleren van investeringen/ belasting op aandelen met inbegrip van meerwaarden). Gisteren beperkte u zich echter tot het aanmoedigen van investeringen.

Vorige week haalde u als reden voor de regeringscrisis de noodzaak aan de nodige tijd uit te trekken om antwoorden te vinden voor de kmo's, het mobiliseren van het spaargeld en de vennootschapsbelasting. Die – nochtans cruciale beslissingen – werden echter niet genomen.

**01.25 Eerste minister Charles Michel** (Nederlands): Deze regering hanteert het principe – en dat is allerminst nieuw – dat rechtvaardigheid gekoppeld moet zijn aan economische efficiëntie. Ook de taxshift van enkele maanden geleden verenigde deze twee belangrijke engagementen.

(Frans) We focussen met de taxshift immers op de verlaging van de lasten op arbeid, om de bedrijven aan te zetten tot recruitment. Ongeveer de helft van de taxshift is gericht op de koopkracht van de lage en middeninkomens.

(Nederlands) Zoals ik gisteren heb gezegd, komen er zeven substantiële strategische hervormingen. Eén daarvan is het verder ijveren voor meer economische efficiëntie én meer rechtvaardigheid.

(Frans) Al vóór de zomer hebben we de minister van Financiën gemachtigd om aan de vennootschapsbelasting te werken en zijn we de eerste wetteksten daaromtrent beginnen analyseren. We hebben ons afgevraagd hoe we het spaargeld beter kunnen mobiliseren en naar de reële economie kunnen oriënteren. We zullen de digitale agenda en de fiscaliteit op aandelen, met inbegrip van de meerwaarden, bestuderen.

M. Verherstraeten. Pourquoi les deux autres partenaires de la coalition n'ont-ils pas applaudi tout à l'heure? Selon M. Verherstraeten, le CD&V a été suffisamment clair cette semaine. Il n'a tout de même pas été si convaincant puisque Kris Peeters a affirmé à la presse, aujourd'hui, que le premier ministre n'avait pas perçu à quel point la taxation des plus values est importante pour le CD&V. Il est évident que le CD&V a de nouveau acheté un chat dans un sac et que le pays continuera d'attendre une contribution équitable des grandes fortunes.

**01.24 Catherine Fonck** (cdH): Dans le discours du premier ministre, il est bien écrit "Isoc, encouragement à l'investissement, impôts sur les actions, y compris les plus-values". Mais, hier, vous n'avez cité que l'encouragement à l'investissement.

La semaine dernière, vous avez justifié la crise gouvernementale par la nécessité de prendre le temps de trouver des réponses pour les PME, la mobilisation de l'épargne et l'Isoc. Or ces décisions-là, cruciales, n'ont pas été prises.

**01.25 Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Notre gouvernement applique le principe – qui est tout sauf nouveau – selon lequel l'équité doit aller de pair avec l'efficacité économique. Le glissement fiscal instauré il y a quelques mois réunissait lui aussi ces deux engagements majeurs.

(En français) Cela parce que nous avons concentré le *tax shift* sur la baisse des charges sur le travail pour inciter les entreprises à embaucher. Environ la moitié du *tax shift* a été consacrée au pouvoir d'achat des bas et des moyens salaires.

(En néerlandais) Comme je l'ai dit hier, sept réformes stratégiques cruciales vont être mises en œuvre. Une de ces réformes consiste à poursuivre la recherche d'une plus grande efficacité économique et une plus grande justice.

(En français) Avant l'été déjà, nous avons donné mandat au ministre des Finances de travailler sur l'impôt des sociétés, et commencé à analyser des premiers textes de loi à cet égard. Nous nous sommes demandé comment mieux mobiliser l'épargne et l'orienter vers l'économie réelle. Nous étudierons l'agenda digital et la fiscalité sur les actions, en ce compris les plus-values.

De vier partijen willen voortgang maken met de diverse onderwerpen. Als premier zal ik moeten beoordelen hoever de dossiers zijn gevorderd teneinde ze aan de regering voor te leggen. We zullen telkens nagaan welke positieve impact ze hebben op het stuk van de eisen inzake fiscale billijkheid, fiscale rechtvaardigheid en economische doeltreffendheid.

**01.26 Ahmed Laaouej (PS):** De premier bevestigt niet dat beide dossiers met elkaar verbonden zijn. Als er geen hervorming van de vennootschapsbelasting komt, zal de CD&V dan toch haar voorstel betreffende de meerwaardebelasting gerealiseerd zien?

**01.27 Eerste minister Charles Michel (Frans):** Uw visie is simplistisch. We nemen beslissingen in functie van het positieve effect dat ze kunnen sorteren.

**01.28 Ahmed Laaouej (PS):** De twee maatregelen hangen inhoudelijk niet met elkaar samen. Waarom wilt u niet toegeven dat beide dossiers politiek met elkaar verbonden zijn?

**01.29 Eerste minister Charles Michel (Frans):** Het draait hier niet om partijpolitieke spelletjes, wat telt is de doeltreffendheid van de maatregelen om de economische activiteit te stimuleren. De ministerraad zal, na de simulaties te hebben ontvangen, coherente beleidsbeslissingen nemen en het Parlement daarover informeren.

**01.30 Catherine Fonck (cdH):** U hebt het steevast over wat u te gepasten tijde zult doen.

Er wordt geen euro uitgetrokken voor het nationale investeringsplan waarover u bij de hervatting van de werkzaamheden hebt gecommuniceerd. Er is ook geen euro voor de mobiliteit, de digitale innovatie of het energiebeleid! Meer nog: de ziekenhuizen moeten inleveren.

De clash van partitocratische ego's vormt een politiek probleem voor uw meerderheid. Wanneer zal de regering de maatregelen nemen waarop de kmo's en de zelfstandigen wachten? U had de kans om actie te nemen, maar u hebt niets gedaan.

**01.31 Eerste minister Charles Michel (Frans):** Er werd in een interdepartementale provisie van 100 miljoen euro voorzien om de selectie van de projecten voor het nationale investeringsplan in goede banen te leiden.

En waar was u de voorbije twee jaar? Welke

Les quatre partis souhaitent progresser sur les différents sujets. Comme premier ministre, je devrai apprécier la maturité des dossiers afin de les déposer sur la table du gouvernement. Nous évaluerons à chaque fois quels sont les impacts positifs au regard des exigences d'équité fiscale, de justice fiscale et d'efficacité économique.

**01.26 Ahmed Laaouej (PS):** Le premier ministre ne confirme pas que les deux dossiers sont liés. S'il n'y a pas de réforme de l'impôt des sociétés, le CD&V obtiendra-t-il néanmoins la taxation des plus-values?

**01.27 Charles Michel, premier ministre (en français):** Vous avez une vision simpliste. Nous prenons des décisions en fonction des impacts positifs qu'elles peuvent avoir.

**01.28 Ahmed Laaouej (PS):** Les deux mesures ne sont pas mécaniquement liées. Pourquoi ne voulez-vous pas admettre que les dossiers sont politiquement liés?

**01.29 Charles Michel, premier ministre (en français):** Au-delà des jeux politiques, ce qui compte, c'est l'efficacité des mesures pour l'activité économique. Quand nous disposerons des simulations, le Conseil des ministres prendra des décisions cohérentes et informera le Parlement.

**01.30 Catherine Fonck (cdH):** Vous dites toujours: "Le moment venu, nous verrons ce qu'il convient de faire".

Pas un euro n'est consacré au plan national d'investissement sur lequel vous avez communiqué à la rentrée. Pas un euro n'est prévu pour la mobilité, l'innovation numérique ou la politique énergétique! Pire, vous diminuez les budgets des hôpitaux.

Le choc des égos partitocratiques pose un problème politique à votre majorité. Quand le gouvernement prendra-t-il les mesures que les PME et les indépendants attendent? Vous aviez l'opportunité d'agir, mais vous n'avez rien fait.

**01.31 Charles Michel, premier ministre (en français):** Une provision interdépartementale de 100 millions d'euros est prévue pour accompagner la sélection des projets du plan national d'investissement.

Où étiez-vous depuis deux ans? Quel

regering heeft er 200 wetsvoorstellen ingediend en haar begroting vergezeld te laten gaan van zeven strategische hervormingen om onze economie structureel te hervormen en de sociale cohesie te versterken?

**01.32 Karin Temmerman** (sp.a): Er blijven heel wat onduidelijkheden over het budget. Het zou toch veel gemakkelijker zijn mochten we over de tabellen beschikken. Wanneer gaan we die eindelijk ontvangen?

**01.33 Laurette Onkelinx** (PS): De deal tussen de regeringspartijen maakt deel uit van het politieke compromis. Als de eerste minister weigert dat toe te geven, betekent dat dat er iets loos is. We zullen binnenkort zien welke partner er bedrogen werd...

**01.34 Catherine Fonck** (cdH): Het nationale pact dat ertoe strekt de overheidsinvesteringen te stimuleren is een belangrijke uitdaging die alle beleidsniveaus aanbelangt.

U zegt dat er 100 miljoen euro zal worden uitgetrokken voor 2017, maar in alle kranten had u het over meerdere miljarden! Dat dossier zou een prioriteit moeten zijn. Ik betreur dat er op dat vlak haast niets in uw begroting staat.

**01.35 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Wanneer zullen de tabellen naar Europa worden verstuurd? Wanneer zullen wij ze ontvangen? Met de antwoorden die ze bevatten, zouden we over duidelijke informatie moeten kunnen beschikken.

**01.36 Minister Sophie Wilmès** (Frans): De begrotingstabellen werden bij het Parlement ingediend. Het *draft budgetary plan* (DBP) is een ander document. Zoals we hebben beloofd, zullen we het tegelijkertijd naar de Europese Commissie en het Parlement versturen.

Het DPB moest op 15 of 17 oktober naar de Europese Commissie worden verstuurd, terwijl de begrotingsbespreking daarvoor had moeten plaatsvinden.

U hebt het DBP van de Europese Commissie niet nodig. Het zijn twee verschillende documenten, al hangen ze wel samen.

**01.37 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, hebt u officieel iets ontvangen?

De **voorzitter**: Naar mijn weten niet.

**01.38 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Tijdens de

gouvernement a-t-il déposé 200 propositions de loi et accompagné son budget de sept réformes stratégiques pour réformer structurellement notre économie et renforcer la cohésion sociale?

**01.32 Karin Temmerman** (sp.a): Beaucoup d'incertitudes subsistent à propos du budget. Il aurait quand même été bien plus simple que nous puissions disposer des tableaux. Quand les recevrons-nous finalement?

**01.33 Laurette Onkelinx** (PS): Le *deal* entre partis de gouvernement fait partie du compromis politique. Si le premier ministre refuse de l'admettre, c'est qu'il y a anguille sous roche. Nous saurons bientôt lequel des partenaires a été trompé...

**01.34 Catherine Fonck** (cdH): Le plan national de relance d'investissements publics est un enjeu majeur qui concerne tous les niveaux de pouvoir.

Vous dites que 100 millions d'euros sont prévus pour 2017 mais dans toutes les gazettes, vous aviez évoqué plusieurs milliards! Ce dossier devrait être une priorité. Je regrette que votre budget ne contienne presque rien à ce sujet.

**01.35 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Quand les tableaux seront-ils envoyés à l'Europe? Quand allons-nous les recevoir? Les réponses qu'ils contiennent nous permettraient d'avoir des informations claires.

**01.36 Sophie Wilmès**, ministre (*en français*): Le tableau budgétaire a été déposé au Parlement. Le *Draft Budgetary Plan* (DBP) est un document différent. Comme nous nous y sommes engagés, nous l'enverrons en même temps à la Commission européenne et au parlement.

Le DBP devait être envoyé à la Commission européenne le 15 ou le 17, alors que le débat budgétaire devait avoir lieu avant.

Vous n'avez pas besoin du DBP de la Commission européenne. Ce sont deux documents différents, bien que liés.

**01.37 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, avez-vous officiellement reçu quelque chose?

Le **président**: Pas à ma connaissance.

**01.38 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): En

Conferentie van voorzitters zei de heer Borsus dat het DBP, dat we al sinds het begin vragen, ons bezorgd zou worden. Ik veronderstel dat we het vandaag zullen krijgen. We hebben deze discussie al eens met de heer Jamar gehad. Toen was er een probleem met het fotokopieerapparaat. Hopelijk maken we dat nu niet nog eens mee.

Mevrouw de minister, ik vroeg u niet om te bevestigen wat de heer Borsus zei, maar wel om ons te vertellen wanneer we dit Europese document zullen ontvangen.

**01.39 Karin Temmerman** (sp.a): De minister van Begroting wijst erop dat de regering van Europa uitstel tot vanavond heeft gekregen. Volgens de Belgische wetgeving echter moest de begroting echter al ingediend zijn uiterlijk op 15 oktober, verleden zaterdag dus. Daarin is de regering alvast niet geslaagd. We hadden die tabellen eigenlijk verleden zaterdag al moeten krijgen. Het is toch normaal dat het Parlement naar aanleiding van het begrotingsdebat vraagt waarop het recht heeft.

**01.40 Minister Sophie Wilmès** (*Frans*): U heeft een eerste tabel ontvangen. U zal het DBP op hetzelfde ogenblik als de Europese Commissie ontvangen.

Het DBP betreft niet alleen de begroting van Entiteit 1, van de federale overheid, maar ook die van de Gewesten. We hebben de documenten met betrekking tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechts anderhalf uur geleden ontvangen! Zodra het document klaar is, zullen we het tegelijkertijd naar het Parlement en de Commissie verzenden. We hebben ons daartoe verbonden.

**01.41 Servais Verherstraeten** (CD&V): Deze regering wil de economie versterken door de hervorming inzake arbeid. Met de maatregelen rond werkbaar werk wil ze arbeid en gezin beter combineren en soepeler kunnen inspelen op economische vragen van de werkgevers. Dit behelst een zoektocht naar evenwicht tussen werkbaar werk en economische flexibiliteit. De sociale partners moeten daarover akkoorden sluiten.

De eerste minister bracht gisteren terecht hulde aan de slachtoffers en hulpverleners van de aanslagen in ons land. Veiligheid blijft een topprioriteit. Met gepaste maatregelen moeten we terreur voorkomen waar het kan en bestraffen waar het moet. Absolute veiligheid bestaat niet, maar we moeten de onveiligheid beperken zonder aan fundamentele mensenrechten te raken. Bruggen maken een samenleving sterker, muren niet.

Conférence des présidents, M. Borsus a dit qu'on nous transmettrait le DBP, que nous demandions depuis le début. Je suppose que nous l'aurons aujourd'hui. Nous avons déjà eu cette discussion avec M. Jamar. Puis il y avait eu un "problème de photocopieuse". J'espère que ce ne sera plus le cas!

Madame la ministre, je ne vous demandais pas de nous confirmer les propos de M. Borsus mais bien de nous indiquer à quelle heure nous recevrons ce document européen.

**01.39 Karin Temmerman** (sp.a): La ministre du Budget souligne que la Commission européenne a donné à la Belgique un sursis jusqu'à ce soir pour rentrer son budget. Selon la loi belge, le budget aurait cependant dû être déposé au plus tard le 15 octobre, ce que le gouvernement n'a pas réussi à faire. Nous aurions en fait déjà dû recevoir ces tableaux samedi. Il est tout de même normal que dans le cadre du débat budgétaire, le Parlement réclame ce à quoi il a droit.

**01.40 Sophie Wilmès**, ministre (*en français*): Vous avez reçu un premier tableau. Quant au DBP, vous le recevrez au moment où nous l'enverrons à la Commission européenne.

Le DBP ne concerne pas uniquement le budget de l'Entité 1, de l'État fédéral, mais aussi celui des Régions. Nous n'avons reçu les documents relatifs à la Région bruxelloise qu'il y a une heure et demie! Dès que le document sera complété, nous l'enverrons au Parlement en même temps qu'à la Commission. Nous nous y sommes engagés.

**01.41 Servais Verherstraeten** (CD&V): Le gouvernement veut renforcer l'économie par le biais de la réforme du travail. Les mesures relatives au travail faisable doivent permettre de mieux combiner la vie professionnelle et la vie familiale, de répondre plus soupagement aux demandes économiques des employeurs. Ceci implique la recherche d'un équilibre entre le travail sur mesure et la flexibilité économique. Les partenaires sociaux doivent conclure des accords à cet effet.

Hier, le premier ministre a rendu hommage, à juste titre, aux victimes des attentats commis dans notre pays et aux services de secours. La sécurité reste une priorité absolue. Des mesures adéquates doivent nous mettre en mesure de prévenir le terrorisme lorsque c'est possible et de le sanctionner lorsque c'est nécessaire. Si la sécurité absolue n'existe pas, nous devons réduire l'insécurité sans porter atteinte aux droits humains



Ik ben verbaasd over het rumoer en de vele geruchten over een oplossing voor de ARCO-coöperanten. Nochtans maakt dat onverkort deel uit van het regeerakkoord en werd het al meermaals door verschillende meerderheidspartijen aangehaald. Zelfs de vorige regeringen en dit Parlement, met steun buiten de meerderheid, hebben de betrokken wet en de waarborgregeling goedgekeurd. Nu, met de nakende vereffening, is het tijd om knopen door te hakken.

We hebben een bewogen jaar achter de rug. Er zijn verschillende politieke antwoorden mogelijk op de heersende onzekerheid, maar de regering kiest ervoor om de mensen perspectief bieden. Ze wil de tegenstellingen overbruggen door mensen aan een job te helpen, door ondernemers te steunen, door noodzakelijke besparingen door te voeren, door de zwaksten te ontzien en door de veiligheid te garanderen. Daarom geven wij de premier en zijn ploeg ons vertrouwen. *(Applaus bij de meerderheid)*

**01.42 Patrick Dewael** (Open Vld): Ik wil mijn tussenkomst beginnen met de herinnering aan de rol die ons land altijd heeft gespeeld als een van de *founding fathers* van Europa. Wij hebben altijd de Europese droom en het principe van het vrij verkeer van mensen, diensten en kapitaal gehuldigd. Ons land heeft steevast de grootste welvaart gekend toen het met een open blik handel dreef met de rest van de wereld.

Handel is eigenlijk een exclusieve bevoegdheid van de EU. Door alle lidstaten het CETA-vrijhandelsakkoord met Canada te laten ratificeren, heeft de Europese Commissie sommigen echter de kans gegeven om dit voor interne politieke doelstellingen te gebruiken. *(Rumoer)* Nochtans vinden alle andere EU-landen, zelfs het Griekenland van premier Tsipras – toch geen vriend van het liberalisme! –, dat Europa dit nodig heeft om te vermijden dat het een oud continent wordt. Om de zwakkere economische groei, die vrijwel heel Europa teistert, aan te wakkeren, moeten we absoluut handel kunnen drijven met Canada. Als er in de komende uren en dagen geen oplossing uit de bus komt inzake het CETA-akkoord, zou ik de premier willen suggereren om zijn minister van Buitenlandse Zaken het vrijhandelsakkoord te laten ondertekenen, want voor ons is de economie een

fundamenteel. Pour rendre une société plus forte, il faut construire des ponts et non ériger des murs.

Je m'étonne de la commotion et des rumeurs suscitées par l'annonce d'un règlement pour les coopérateurs d'ARCO. Ce point est pourtant inscrit noir sur blanc dans l'accord de gouvernement et a déjà été évoqué à différentes reprises par plusieurs partis de la majorité. La loi afférente à ce règlement et les dispositions relatives à la garantie ont même été approuvées par les gouvernements précédents et par le Parlement, avec l'appui de partis ne faisant pas partie de la majorité. À l'approche de la liquidation, le moment est venu de prendre des décisions.

Nous avons vécu une année mouvementée. Plusieurs options politiques sont envisageables pour répondre à l'insécurité ambiante, mais le gouvernement a choisi d'offrir des perspectives à la population. Il souhaite surmonter les oppositions en aidant les personnes à trouver un emploi, en soutenant les entrepreneurs, en réalisant les économies nécessaires, en épargnant les plus faibles et en garantissant la sécurité. Pour toutes ces raisons, nous accordons notre confiance au premier ministre et à son équipe. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**01.42 Patrick Dewael** (Open Vld): Je voudrais débiter mon intervention en rappelant le rôle que notre pays a toujours joué dans l'intégration européenne en tant qu'un des fondateurs de l'Europe. Nous avons toujours adhéré au rêve et au principe européens de la libre circulation des personnes, des services et des capitaux. Notre pays a toujours connu la plus grande prospérité lorsqu'il faisait du commerce avec le reste du monde dans un esprit d'ouverture.

Le commerce constitue en réalité une compétence exclusive de l'Union européenne. En chargeant chaque État membre de ratifier l'accord de libre-échange CETA avec le Canada, la Commission européenne a cependant donné à certains l'occasion d'utiliser cette question pour servir des objectifs politiques internes. *(Tumulte)* Pourtant, tous les autres États de l'Union européenne, y compris la Grèce de M. Tsipras, qui n'est pourtant pas un fervent défenseur du libéralisme, estiment que l'Europe a besoin de cet accord pour éviter de devenir un vieux continent. Si nous voulons relancer la croissance économique, dont le faible niveau actuel touche quasiment l'ensemble de l'Europe, nous devons absolument avoir la possibilité de commercer avec le Canada. Si aucune solution ne se dégage dans les prochaines heures ou les prochains jours en ce qui concerne le CETA, je

prioriteit! (*Protest bij de PS*)

De voorbije twee jaar maakt de premier van jobcreatie een prioriteit en mijn fractie steunt hem daarin volop. Een job is nog altijd de beste sociale bescherming. Wij staan altijd klaar voor de zwaksten in onze samenleving, maar door activering en zelfredzaamheid aan te moedigen, creëren we de basis voor toekomstige welvaart en welzijn.

De premier is daarin geslaagd via twee stevige taxshifts: een belastingverlaging voor mensen die werken en een voor mensen die werk geven. De belastingverlaging voor mensen die werken, zorgt ervoor dat werken interessanter is dan niet-werken. Daarom moeten wij de pensioenen, de uittrekingsstelsels en ook de arbeidsmarkt hervormen. Ook de sociale zekerheid en de gezondheidszorg maken we efficiënter.

In twee jaar tijd bedroeg de nettojobcreatie 76.000 nieuwe jobs, voor laag-, midden- en hooggeschoolden en voornamelijk in de privésector. Er waren ook nog nooit zoveel starters en zelfstandigen: 20.000 in 2015 en 2016. Bijgevolg daalt de werkloosheid. Dit is onder meer te danken aan het terugdringen van onze loonhandicap tot 10%. Voor het eerst sinds 2008 vertoont onze handelsbalans ook een overschot. Er wordt veel verwezen naar zwaardere facturen, maar de rapporten van de Nationale Bank van België en andere instituten bewijzen dat ook de koopkracht van de mensen stijgt.

Zijn er dan alleen maar hoeraberichten te melden? Neen. "Vous n'avez pas le monopole du cœur", zei Giscard d'Estaing. Op alle banken van deze Kamer en in alle lagen van de maatschappij zijn er mensen gechoqueerd door de gebeurtenissen bij ING en bij Caterpillar. In onze open economie bestaan er echter geen wondermiddelen. We kunnen alleen het kader ontwerpen waarbinnen jobcreatie mogelijk wordt.

Toen ik in de politiek begon, sloten de Kempense steenkoolmijnen en iedereen dacht dat het nooit meer zou worden zoals voorheen. Ook na de sluiting van Ford Genk was men er opnieuw van overtuigd dat de provincie Limburg hiervan nooit meer zou recupereren. Maar toch is de economie

voudrais suggérer au premier ministre de charger son ministre des Affaires étrangères de signer cet accord de libre-échange. Pour nous, l'économie constitue en effet une priorité! (*Protestations sur les bancs du PS*)

Ces deux dernières années, le premier ministre a érigé en priorité la création d'emplois et il peut à cet égard compter sur le soutien inconditionnel de mon groupe. Un emploi constitue en effet toujours la meilleure protection sociale. Nous sommes toujours prêts à aider les plus faibles de notre société, mais en encourageant l'activation et l'autonomie, nous établissons les bases de la prospérité et du bien-être futurs.

Le premier ministre a relevé ce défi en mettant en route deux *tax shifts* solides: une réduction d'impôt pour les travailleurs et une autre pour les employeurs. La réduction d'impôt pour les personnes qui travaillent, rend le travail plus intéressant que l'inactivité. Une réforme des pensions, des régimes de départ et du marché du travail s'impose dès lors. Par ailleurs, nous augmentons l'efficacité de la sécurité sociale et des soins de santé.

En deux ans, 76 000 nouveaux emplois, en chiffres nets, ont été créés, pour les travailleurs peu, moyennement et hautement qualifiés, principalement dans le secteur privé. Jamais les starters et les indépendants n'ont été aussi nombreux: 20 000 en 2015 et en 2016. De ce fait, le chômage diminue. C'est la réduction de 10 % du handicap salarial qui a permis cette situation. Pour la première fois depuis 2008, notre balance commerciale affiche un excédent. L'on invoque souvent l'augmentation des factures mais les rapports de la Banque nationale de Belgique et d'autres organismes prouvent que le pouvoir d'achat des gens augmente également.

Avons-nous donc uniquement des raisons de nous réjouir? Non. "Vous n'avez pas le monopole du cœur", disait Giscard d'Estaing. Sur tous les bancs de cette Chambre et dans toutes les couches de la société, les gens sont choqués par les événements chez ING et Caterpillar. Dans notre économie ouverte, il n'y a pas de remèdes miracles. Nous pouvons uniquement mettre en place le cadre dans lequel la création d'emplois devient possible.

Lorsque j'ai commencé à faire de la politique, c'était au moment de la fermeture des mines de Campine et chacun pensait que rien ne serait plus jamais comme avant. Après la fermeture de Ford Genk également, on était à nouveau convaincu que la province du Limbourg ne s'en remettrait jamais.

telkens recht gekrabbeld. We moeten dus altijd positief blijven denken en vertrouwen hebben in de veerkracht van onze economie. Er zijn moeilijkheden, maar er zijn ook altijd mogelijkheden. Daarom moeten we alle kansen geven aan onze economie. In dat verband kunnen vrijhandelsakkoorden enorm veel diensten bewijzen (*Applaus bij de meerderheid*)

We moeten geen schrik hebben van nieuwe fenomenen. Mensen zijn soms bang voor de digitalisering, zoals ze dat eertijds ook waren voor de stoommachine of de boekdrukkunst. Er zijn altijd vernieuwingen gekomen die de economie fundamenteel hebben hervormd. We moeten die omarmen in plaats van ze proberen tegen te houden.

Voor de Europese Commissie tellen vooral de cijfers, maar voor mijn partij zijn hervormingen ook belangrijk. We moeten onze arbeidsmarkt verder flexibiliseren, mensen stimuleren aan het arbeidsproces deel te nemen en verder werken aan onze loonhandicap.

In dit begrotingsakkoord staan er heel wat interessante elementen. De e-commerce krijgt eindelijk wat ze nodig heeft om te kunnen doorbreken. In Nederland boomt de e-commerce en hier komt ze niet van de grond door gedateerde beperkingen. Met de nieuwe wetgeving zullen honderdduizenden jobs naar België komen.

Onder de vorige regering hebben we het competitiepact gesloten via een aantal ingrepen op de indexkorf, om de loonhandicap weg te werken. Die loonhandicap is echter historisch en eindelijk krijgt de wet van 1996 tanden door de loonpolitiek zo te voeren dat de loonkostenhandicap niet meer de pan kan uit swingen.

De annualisering van de arbeidstijd komt er eindelijk en dit vanuit een zeker subsidiariteitsprincipe op het niveau van de onderneming. Wat is er op tegen als er in een onderneming de ene week wat harder wordt gewerkt en de andere week wat minder, zonder dat dit de werkgever naar extra loon voor de overuren jaagt? Het is ook een goede zaak met het oog op kwalitatief werk via een betere balans tussen werk en zorgtaken. Niemand kan beweren dat de regering in dit verband het sociaal overleg niet alle kansen heeft gegeven. Als dat in een gezonde

Pourtant, l'économie s'est à chaque fois redressée. Nous devons donc toujours continuer à penser en termes positifs et avoir confiance dans le dynamisme de notre économie. Nous sommes confrontés, certes, à des difficultés mais des possibilités s'offrent toujours à nous. C'est pourquoi nous devons donner toutes ses chances à notre économie. À cet égard, les accords de libre-échange peuvent se révéler très utiles (*Applaudissements sur le bancs de la majorité*)

Les phénomènes nouveaux ne doivent pas nous effrayer. La numérisation fait parfois peur, comme autrefois la machine à vapeur ou l'imprimerie. Notre civilisation a toujours été confrontée à des innovations qui ont fondamentalement remodelé l'économie. Nous devons accueillir ces innovations dans un esprit d'ouverture plutôt que de tenter de les arrêter.

La Commission européenne s'intéresse surtout aux chiffres, mais mon groupe estime que les réformes ont aussi leur importance. Nous devons rendre notre marché du travail encore plus flexible, encourager les citoyens à prendre part au processus d'emploi et résorber davantage notre handicap salarial.

Cet accord budgétaire comporte de nombreux éléments intéressants. Il donne enfin à l'e-commerce le coup de pouce nécessaire pour qu'il puisse s'imposer. Florissant aux Pays-Bas, il ne décolle pas chez nous en raison de restrictions désuètes. La nouvelle législation permettra d'attirer des centaines de milliers d'emplois en Belgique.

Sous le gouvernement précédent, nous avons conclu le pacte de compétitivité par le biais d'un certain nombre d'interventions sur le panier de l'indice, afin de résorber le handicap salarial. Ce handicap salarial atteint cependant un niveau historique et la loi de 1996 sera enfin renforcée puisque la politique salariale sera menée de sorte à empêcher le handicap salarial d'exploser à nouveau.

Voilà qu'arrive enfin l'annualisation de la durée du temps travail, laquelle suppose le respect d'un principe de subsidiarité à l'échelon de l'entreprise. Qu'y a-t-il de mal à ce que la semaine de travail soit parfois plus chargée, parfois plus calme, sans que l'employeur soit obligé de payer des heures supplémentaires? La qualité du travail s'en trouvera également améliorée grâce à un meilleur équilibre entre vie professionnelle et familiale. Nul ne peut affirmer que le gouvernement n'a pas laissé toutes ses chances à la concertation sociale à cet égard. Si cette méthode ne donne pas de résultats dans

parlementaire democratie niet tot resultaten leidt, dan moet het Parlement beslissingen nemen.

Komen er nog andere hervormingen boven op deze al indrukwekkende lijst? Zeker wel. Drie 'hete' dossiers liggen op ons bord: de hervorming van de vennootschapsfiscaliteit, de meerwaardentaks en de activering van spaargeld.

De wet Cooreman-De Clercq heeft in de eerste helft van de jaren 80 een stevige boost aan onze economie gegeven. Nu zitten we Europees met een andere realiteit en een heruitgave ervan kan niet meer. Wij moeten dergelijke maatregelen echter ernstig opnieuw overwegen, gelet op de circa 260 miljard euro die op spaarboekjes 'geparkeerd' staat en op het investeringspact dat de premier naar voren heeft geschoven. We moeten meer kunnen investeren in ons land. In dat verband is het niet logisch dat wij investeringen ten gevolge van de stringente Europese regels in hun totaliteit in één begrotingsjaar moeten opnemen. Dat heeft ook een rem op publieke investeringen gezet. Investeringen in sectoren als telecommunicatie, digitalisering en infrastructuur zijn cruciaal om onze economie effectief te kunnen vernieuwen.

Er is een contradictie: men betaalt 30% roerende voorheffing maar niets op de meerwaarde van aandelen. Dat laatst kunnen we veranderen, maar zonder de mensen af te remmen om hun spaargeld in de economie te investeren. Men kan niet enerzijds de mensen oproepen om aandeelhouder te worden en anderzijds klaar staan met een nieuwe belasting. Een slimme aanpak moet voldoende worden bestudeerd, eerder dan gauw een nieuwe taks goed te keuren.

Ook ik ben voorstander van rechtvaardige fiscaliteit. De huidige fiscaliteit is te hoog en te penalisierend. Er zomaar nog wat aan toevoegen, vind ik geen goede aanpak. Volgens internationale rapporten hebben we al de meest herverdelende fiscaliteit van alle OESO-landen. Men vergeet vaak dat op alle componenten om een vermogen te vormen eigenlijk al ooit eens belasting is betaald.

Een nieuwe taks lost zeker niet met een vingerknip alle budgettaire problemen op, zoals de linkerkant lijkt te denken. *Simplicissimus* is niet dood, mijnheer Calvo, *Simplicissimus* is springlevend en hij zit hier tussen ons. *(Applaus bij de meerderheid)*

Mijn fractie is bereid om met een open blik te kijken

une démocratie parlementaire saine, il appartient alors au Parlement de prendre des décisions.

D'autres réformes s'ajouteront-elles à cette liste déjà impressionnante? Certainement. Trois dossiers "chauds" nous attendent: la réforme de la fiscalité des entreprises, la taxation des plus-values et l'activation de l'épargne.

Au cours de la première moitié des années 80, la loi Cooreman-De Clercq a donné un sérieux coup de pouce à l'économie belge. La réalité à l'échelon européen est aujourd'hui différente et une réédition de cette loi est impossible. Compte tenu des 260 milliards d'euros qui 'dorment' sur les livrets d'épargne et du pacte d'investissements annoncé par le premier ministre, il serait néanmoins opportun d'envisager sérieusement des mesures analogues. Notre pays a besoin de plus d'investissements. Il est à cet égard illogique qu'en raison de règles européennes péremptoires, nous soyons obligés d'inscrire la totalité des investissements dans un seul exercice budgétaire. Ce carcan a également freiné les investissements publics. Les investissements dans des secteurs tels que les télécommunications, la numérisation et l'infrastructure sont vitaux pour assurer un réel renouveau de notre économie.

J'observe une contradiction: un précompte mobilier de 30 % est prélevé, mais aucune taxe n'est perçue sur les plus-values sur actions. Cette lacune peut être comblée, sans toutefois dissuader la population d'investir son épargne dans l'économie. On ne peut pas d'une part appeler le public à investir dans des actions et préparer d'autre part l'introduction d'un nouvel impôt. Il importe de se livrer à une analyse minutieuse de la question plutôt que d'approuver une nouvelle taxe dans la précipitation.

Je suis partisan, moi aussi, d'une fiscalité équitable. La fiscalité existante est trop lourde et trop pénalisante. Il ne serait pas judicieux, selon moi, d'y ajouter tout simplement quelques éléments. D'après des études internationales, nous sommes déjà le pays de l'OCDE à la fiscalité la plus re-distributive. L'on oublie souvent qu'en réalité, un impôt a déjà été perçu sur toutes les composantes qui constituent un patrimoine.

Une nouvelle taxe ne résoudra certainement pas tous les problèmes budgétaires sur un simple claquement de doigts, comme l'aile gauche semble le croire. *Simplicissimus* n'est pas mort, M. Calvo, il est bien vivant et il est même parmi nous. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Mon groupe est disposé à examiner ces trois

naar deze drie dossiers. Wij hebben echter een uitgangspunt: het moet goed zijn voor de economie. Fiscaliteit is een te delicate materie om aan eventuele buitenlandse investeerders constant wisselende signalen te geven.

Bij een hervorming van de vennootschapsbelasting moeten we voor goede simulaties zorgen zodat er een minimumbelasting ingevoerd wordt voor de grotere bedrijven, maar zonder de kmo's de dupe ervan te laten worden.

Begrotingsjaar 2016 is een problematisch jaar. Enkele hervormingen en maatregelen raakten moeilijk uit de startblokken. We blijven in 2016 flirtend met de 3%-grens van Europa. Als ik de begrotingsjaren 2016 en 2017 samen bekijk, dan kunnen we zorgen voor een verbetering met 1,2%. Ik begrijp dat de minister van Begroting in een buffer voorziet van 739 miljoen euro.

Na de terreur in Parijs, Verviers en Brussel heeft de regering een pakket maatregelen aangekondigd. Die geraken stilaan vertaald in wetgeving in het kader van de bijzondere commissie Terrorisme. Daarnaast zal de parlementaire onderzoekscommissie in de komende weken en maanden hard werken om nieuwe maatregelen uit te werken. Er is één restrictie: wij mogen de fundamentele waarden van onze rechtsstaat niet onderuit halen, want dan trappen we immers in de val van de terroristen. Wij moeten maatregelen nemen en in budgetten voorzien, maar wanneer men bij bepaalde onderzoeksmethoden mensen berooft van hun vrijheid, is er altijd een toetsing door een magistratuur nodig. Veiligheid is een fundamenteel recht, maar wij krijgen geen betere veiligheid door onze privacy overboord te gooien, wel integendeel.

Het zijn moeilijke weken geweest voor de regering, maar de premier presenteert een programma dat budgettair orde op zaken stelt en dat het schip op koers houdt. Mijn fractie hecht er ook veel belang aan dat dit een hervormingsregering is. De cijfers zijn bemoedigend. Indien wij nog een tandje kunnen bijsteken en ook de andere werven tot een goed einde brengen, zouden wij daarvan de economische resultaten kunnen plukken. Meer jobs blijft hét uitgangspunt voor mijn fractie. De premier heeft hierbij al onze steun. *(Applaus bij de meerderheid)*

dossiers avec un esprit ouvert. Nous avons toutefois un principe de départ: il faut que ce soit positif pour l'économie. La fiscalité constitue une matière trop délicate pour qu'en la matière, l'on adresse aux investisseurs étrangers potentiels des messages sans cesse changeants.

Lorsque nous procéderons à une réforme de l'impôt des sociétés, nous devons faire de bonnes simulations permettant d'introduire un impôt minimal pour les entreprises plus grandes sans toutefois pénaliser les PME.

L'année budgétaire 2016 est une année problématique. Certaines réformes et mesures ont eu du mal à se mettre en place. En 2016, nous continuons à friser le seuil européen de 3%. Considérés ensemble, les budgets des années 2016 et 2017 nous permettront de réaliser une amélioration de 1,2%. J'ai cru comprendre que le ministre du Budget prévoyait une réserve de 739 millions d'euros.

Après les attentats de Paris, Verviers et Bruxelles, le gouvernement a annoncé un paquet de mesures qui sont graduellement traduites en textes de loi dans le cadre de la commission spéciale Terrorisme. En outre, au cours des prochaines semaines et des prochains mois, la commission parlementaire d'enquête ne ménagera pas ses efforts pour élaborer de nouvelles mesures, le champ de cette élaboration étant limité par une restriction: elles ne devront pas saper les valeurs fondamentales de notre État de droit car sinon, nous tomberions dans le piège que nous tendent les terroristes. Nous devons prendre des mesures et prévoir les budgets nécessaires mais un contrôle confié à un magistrat sera toujours requis lorsqu'on privera de leur liberté des personnes ciblées par des méthodes particulières d'enquête. La sécurité est un droit fondamental mais nous n'améliorerons pas notre sécurité aux dépens de notre vie privée, bien au contraire.

Après des semaines difficiles pour ce gouvernement, le premier ministre nous présente un programme qui met le budget en ordre et permet de garder le cap. Pour mon groupe, il est également important que ce gouvernement soit un gouvernement de réformes. Les chiffres sont encourageants. Si nous pouvons passer à la vitesse supérieure et mener à bonne fin les autres chantiers, nous pourrions cueillir les fruits économiques des mesures. La création d'emplois reste cruciale pour mon groupe. Le premier ministre peut compter sur notre soutien entier. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**01.43 Meryame Kitir** (sp.a): De regering viert, maar ze is met het zweet op het voorhoofd over de meet gestrompeld. Het is de verdeeldheid die deze regering verbindt. In de plaats van deze begroting te gebruiken om een eerlijk evenwicht in het beleid te forceren, zijn het opnieuw de zieken, de werknemers, de gepensioneerden die ervoor moeten zorgen dat de rekeningen kloppen. De 'cinema' van de voorbije week heeft niets opgeleverd. Er zijn geen echte hervormingen die de mensen weer perspectief bieden.

In een vingerknip werd beslist om 1 miljard euro te besparen op de gezondheidszorg. Op de algemene raad van het RIZIV werd er geen meerderheid gevonden om de begroting van 2017 goed te keuren. Daardoor heeft de patiënt geen tariefzekerheid meer. Als het gaat over de bijdrage van de grote vermogens krijgen wij alleen een grote show zonder het minste resultaat. De regering verkondigt de redding van de jobs door flexibiliteit, maar vervolgens verliezen de meest flexibelen wel hun job. De regering stelt een begroting op orde in het vooruitzicht, maar iedereen weet dat wie slechts 3 in plaats van 4 miljard euro bespaart, het evenwicht loslaat.

De begroting is een luchtkasteel. Niet de structurele oplossingen staan centraal, maar wel de profileringsdrang van de vier regeringspartijen. Met de peiling in het achterhoofd deelde CD&V in de blessuretijd enkele tackles uit. Een lagere vennootschapsbelasting, die onze kmo's vragen en die jobs zou opleveren, komt er alsnog niet. Een eerlijke fiscaliteit met een meerwaardebelasting evenmin.

Halverwege de regeringstermijn is al duidelijk welke puinhopen de regering zal achterlaten. (*Gelach bij de N-VA*) Men vroeg de mensen op de tanden te bijten, men beloofde tegen 2018 een begrotingsevenwicht en men zou stoppen met het doorschuiven van de facturen naar de volgende generaties. De voorbije twee jaar heeft men echter een put van 4 miljard euro gegraven. Het streven naar de structurele verbetering van 0,84% werd verlaten en beperkt tot het minimum van 0,6% dat Europa oplegt. Het afgesproken traject naar een structureel evenwicht in 2018 wordt opgegeven.

**01.44 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Eigenlijk zegt mevrouw Kitir dat de regering geen 3 maar 4 miljard euro moet besparen. Wat stelt zij dan voor om in dat extra miljard te voorzien? En kom nu niet opnieuw af met het belasten van de rijken, want dat zit waarschijnlijk al in haar 3 miljard euro.

**01.43 Meryame Kitir** (sp.a): Le gouvernement se réjouit mais c'est en nage qu'il a franchi la ligne d'arrivée. C'est la division qui unit ce gouvernement. Plutôt que d'utiliser ce budget pour forcer une politique équilibrée, c'est une nouvelle fois sur le dos des malades, des travailleurs et des pensionnés que l'on que l'on fait en sorte que les comptes tombent juste. Le spectacle auquel nous avons assisté la semaine dernière n'a servi à rien. Il n'a pas débouché sur de véritables réformes qui ouvrent à nouveau des perspectives pour les gens.

En un claquement de doigts, on a décidé d'économiser 1 milliard d'euros dans les soins de santé. Aucune majorité n'a été trouvée au sein du conseil général de l'INAMI pour soutenir le budget 2017. De ce fait, le patient ne bénéficie plus d'une sécurité tarifaire. S'agissant de la contribution des grandes fortunes, on ne nous a offert qu'un grand show ne débouchant sur aucun résultat. Le gouvernement annonce le sauvetage d'emplois par la flexibilité mais il s'ensuit que les plus flexibles perdent leur job. Le gouvernement brandit fièrement son budget bouclé dans les règles mais chacun sait que qui n'économise que trois au lieu de 4 milliards renonce à l'équilibre.

Le budget est une chimère. Il ne repose pas sur des solutions structurelles mais bien sur le désir de se profiler des quatre partis au pouvoir. En ayant à l'esprit les résultats des sondages, le CD&V a décoché quelques crocs-en-jambe pendant les arrêts de jeu. L'allègement de l'Isoc, réclamé par nos PME et potentiellement créateur d'emplois attendra, de même qu'une fiscalité équitable avec taxation des plus-values.

Au milieu de la législature, on voit déjà le gâchis que laissera le gouvernement. (*Rires sur les bancs de la N-VA*) On a demandé que la population morde sur sa chique, promis un équilibre budgétaire pour 2018 et assuré que la facture ne serait pas présentée aux générations futures. C'est pourtant un déficit de 4 milliards d'euros qui a été creusé ces deux dernières années. La recherche d'une amélioration structurelle de 0,84% a été abandonnée et limitée au minimum de 0,6% imposé par l'Europe. On renonce à la trajectoire convenue d'un équilibre structurel en 2018.

**01.44 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Mme Kitir dit en fait que le gouvernement ne doit pas économiser 3 mais 4 milliards d'euros. Que propose-t-elle donc pour financer ce milliard supplémentaire? Qu'elle ne vienne pas une fois de plus avec l'idée d'une taxe sur le patrimoine, elle est probablement déjà incluse dans ses 3 milliards d'euros.

**01.45 Meryame Kitir** (sp.a): Ik zou liever willen dat jullie niet met een tekort van 4 miljard euro zitten, nadat jullie gedurende twee jaar zo veel van de mensen hebben gevraagd.

Men vraagt hier al de hele dag wat de oppositie zou doen, maar het is de regering die aan zet is. Jullie zouden het allemaal veel beter doen, maar er is een tekort van 4 miljard euro, ondanks de maatregelen die jullie hebben genomen. Dat tekort kunnen jullie de oppositie toch niet verwijten!

**01.46 Peter Dedecker** (N-VA): Mevrouw Kitir hoeft eigenlijk niet te antwoorden, maar we kennen het antwoord al. In 1999 was er nog een primair saldo van 6,3%. Net voor de bankencrisis was dit al gezakt tot 4%. Regeringen met de socialisten hebben het hele overschot opgegeten en zijn systematisch meer beginnen uitgeven. Waarom en waaraan heeft men dat overschot verspeeld? Er bestaat vandaag maar een enkele oplossing, namelijk besparen op de uitgaven. Dat doen wij, want 70% van onze oefening is besparen op de uitgaven en dat is de enige goede weg naar een structureel begrotingsevenwicht. *(Applaus bij N-VA)*

**01.47 Roel Deseyn** (CD&V): Mevrouw Kitir komt uit een politieke periode waarin links en rechts geld werd uitgedeeld en waarin de gratispolitiek werd gecultiveerd. Zodra deze regering voor ook maar 1 euro inspanningen levert, hetzij door te besparen of via bijdragen, om geen lasten door te schuiven naar de toekomstige generaties, staat zij als eerste in de rij met grote kritiek daarop. Op een bepaald moment moeten de zaken worden aangepakt en dat is precies wat deze regering wil doen. *(Applaus bij de meerderheid)*

**01.48 Laurette Onkelinx** (PS): Dat partijen die deel uitmaakten van de regering dat soort uitspraken beginnen te doen, is je reinste surrealisme!

Wij streefden naar een evenwicht, terwijl u heel weinig gaat halen bij de rijksten en zo veel mogelijk bij de kwetsbaarsten, waardoor de balans doorslaat. De CD&V heeft niet veel redenen om fier te zijn!

**01.45 Meryame Kitir** (sp.a): J'aurais préféré que vous ne soyez pas confrontés à un déficit de 4 milliards d'euros au vu des efforts considérables que vous avez demandé aux citoyens durant deux ans.

Certains demandent depuis le début de la journée quelle aurait été la méthode appliquée par l'opposition, alors même que c'est le gouvernement qui est à la barre. Vous alliez tout améliorer, et pourtant, nous constatons un déficit de 4 milliards d'euros en dépit des mesures que vous avez prises. Vous ne pouvez tout de même pas reprocher ce déficit à l'opposition?

**01.46 Peter Dedecker** (N-VA): Il n'est pas nécessaire que Mme Kitir réponde à la question de savoir quelle aurait été la recette de l'opposition. Nous connaissons déjà la réponse. En 1999, le solde primaire s'élevait encore à 6,3 %. Juste avant la crise bancaire, ce solde avait déjà baissé à 4 %. Les gouvernements avec les socialistes ont utilisé l'intégralité de l'excédent et commencé à augmenter systématiquement les dépenses. Pour quelles raisons et pour quelles politiques a-t-on gaspillé cet excédent? Il n'existe aujourd'hui qu'une seule solution, à savoir économiser sur les dépenses. Nous nous y employons, car 70 % de notre exercice consistent à réduire les dépenses et telle est la seule voie capable de nous mener à un équilibre budgétaire structurel. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

**01.47 Roel Deseyn** (CD&V): Mme Kitir est issue d'une génération politique où tant les partis de droite que de gauche distribuaient de l'argent et où la culture de la politique de la gratuité prévalait. Mais elle est la première à vertement critiquer le gouvernement lorsque celui-ci se hasarde à fournir un effort, ne fût-ce que d'un euro par le biais d'économies ou de cotisations pour ne pas transmettre le poids de la dette aux générations futures. Il faut à un moment prendre le taureau par les cornes et c'est précisément ce qu'entend faire ce gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**01.48 Laurette Onkelinx** (PS): Que les partis qui étaient dans le gouvernement commencent à tenir ce genre de propos, c'est surréaliste!

Nous cherchions un équilibre, tandis que vous provoquez un déséquilibre complet, en allant chercher très peu du côté des plus riches et un maximum chez les plus fragiles. À la place du CD&V, je ne serais pas fière!

**01.49 Meryame Kitir** (sp.a): Als iedereen toch zo benieuwd is naar onze alternatieven, reken ik nu op ieders aandacht. Maar aan de heer Deseyn geef ik wel de goede raad mee om mij hier niet de les te komen spellen en me te vertellen dat ik niet weet wat er bij de mensen leeft. CD&V zou voor het sociale gelaat zorgen, maar liet na dat te doen. Er werd vorige week door CD&V een heel drama opgevoerd over rechtvaardige maatregelen, maar de partij staat hier nu met lege handen.

**01.50 Roel Deseyn** (CD&V): Met de begrotingsbespreking zijn wij nu het huishouden op orde aan het zetten. CD&V heeft de pauzeknop ingedrukt omdat de resterende dossiers nog niet zijn uitgeklaard. Van hypocrisie is dus geen sprake. En collega Temmerman zal wel te beroerd zijn om toe te geven dat ook een centrumrechtse regering in staat is het thema rechtvaardige fiscaliteit ter harte te nemen. Als men dat als een nederlaag ziet, dan gaat men voorbij aan heel wat werk en inspanningen.

**01.51 Meryame Kitir** (sp.a): Over het tekort van 4 miljard euro heb ik hallucinante excuses gehoord: de administratie deed haar werk niet, het ligt aan de aangekondigde brexit, zelfs de dramatische aanslagen werden aangevoerd. De heer Beke zei terecht dat voor het eerst de economie groeit, maar de inkomsten tegenvallen. Deze regering heeft immers onrealistische inkomsten ingeschreven en legt lasten op die de groei in de weg staan.

Alle incidenten binnen deze regering vinden hun oorsprong in verdeeldheid en het aangereikte medicijn is niet alleen bitter, maar ook nefast.

Waarom ontwaakt CD&V pas na twee jaar van asociale maatregelen uit haar lethargie? Plots verklaarde minister Peeters immers dat de regering al veel inspanningen had gevraagd aan mensen die leven van een loon of een uitkering en dat nu aan anderen inspanningen mogen worden gevraagd via een meerwaardebelasting. Maar ook dat punt is nu geblokkeerd, want het 'wordt bestudeerd' net als de hervorming van de vennootschapsbelasting. In de plaats daarvan komt er nu een nieuwe belofte, ditmaal in het ARCO-dossier. Deze premier schuift de problemen voor zich uit en looft zoutloze compromissen. Deze verdeelde regering kan onmogelijk verenigen.

**01.49 Meryame Kitir** (sp.a): Puisque tout le monde est tellement curieux de connaître nos solutions de rechange, je compte sur l'attention de tous. Je voudrais toutefois conseiller à M. Deseyn de s'abstenir de me faire la leçon et de me dire que j'ignore tout du vécu des gens. Le CD&V devait être la facette sociale de ce gouvernement, mais il n'a pas joué son rôle. S'il nous a bel et bien joué un mélodrame sur les mesures équitables, la semaine dernière, le CD&V ne s'en retrouve pas moins les mains vides aujourd'hui.

**01.50 Roel Deseyn** (CD&V): La discussion budgétaire est l'occasion de remettre notre économie en ordre. Le CD&V a réclamé un temps mort parce que les dossiers restants n'étaient pas encore tirés au clair. Il n'est donc pas question d'hypocrisie en l'occurrence. Et notre collègue Mme Temmerman serait bien en peine d'admettre qu'un gouvernement de centre-droit est aussi en mesure de prendre à cœur le thème de la fiscalité équitable. Considérer cela comme une défaite, c'est faire l'impasse sur un travail et des efforts considérables.

**01.51 Meryame Kitir** (sp.a): J'ai entendu des excuses hallucinantes concernant le déficit de 4 milliards d'euros: l'administration n'a pas fait son travail, c'est la faute à l'annonce du Brexit, et même les attentats dramatiques ont été avancés comme argument. Comme M. Beke l'a dit à juste titre, pour la première fois l'économie croît mais les recettes reculent. Ce gouvernement a effectivement inscrit dans son budget des recettes irréalistes et impose des charges qui freinent la croissance.

Les soubresauts qui agitent le gouvernement sont tous le résultat des divisions en son sein et le remède administré est non seulement amer, mais aussi néfaste.

Pourquoi a-t-il fallu attendre deux ans de mesures antisociales avant que le CD&V n'émerge de sa lethargie? En effet, le ministre Peeters a soudain déclaré que le gouvernement a déjà exigé de nombreux efforts de la part des citoyens qui vivent d'un salaire ou d'une allocation et qu'il est temps de demander à d'autres de fournir un effort en instaurant une taxe sur les plus-values. Mais cette demande est à présent bloquée, car elle 'sera mise à l'étude', à l'instar de la réforme de l'impôt des sociétés et elle est remplacée par une nouvelle promesse, cette fois dans le dossier ARCO. Le premier ministre reporte les problèmes à plus tard et se targue d'avoir réussi à conclure des compromis insipides. Ce gouvernement divisé est incapable de rassembler.



Die besluiteloosheid blijft niet zonder gevolgen. De regering had met brede instemming van meerderheid en oppositie maatregelen genomen voor de veiligheid. Die eendracht was cruciaal om te waken over de veiligheid van ons land en te bouwen aan gezamenlijk vertrouwen. Helaas houdt deze regering het eendrachtig optreden niet lang vol.

Deze zomer kwamen de verschillende meerderheidspartijen aandragen met hun eigen, particuliere plannen. Zoiets voedt de onzekerheid en het gevoel van machteloosheid in onze samenleving, het staat noodzakelijke oplossingen in de weg en we verliezen kostbare tijd. Nochtans zouden we werk kunnen maken van een aanhoudingstermijn van 48 uur, van één politiezone in Brussel en van een realistisch budget voor de Veiligheid van de Staat. In de plaats daarvan krijgen we ballonnetjes, van het boerkinverbod tot de noodtoestand, van gewapend bestuur tot alert bestuur, én tegenstrijdige veiligheidsplannen van N-VA en CD&V.

De eendracht is dus ver te zoeken en niemand snapt er nog iets van. De ministers spelen steeds weer mensen tegen elkaar uit en houden experts ver van de regeringsbeslissingen. Constructieve voorstellen worden uitgesteld en ministers maken elkaar verwijten. Er is zelfs een staatssecretaris die Twitter gebruikt als verwijtenbak.

Voorbeelden zijn er genoeg: minister Jambon die Molenbeek zou opkuisen, staatssecretaris Francken die het vluchtelingenkamp in Brussel een knus tentenkampje noemde, de 'dansende moslims' – iets wat trouwens nooit bewezen is – zijn allemaal verwerpelijke uitspraken die slechts leiden tot een verharding van onze samenleving.

Deze regering beloofde ook jobs, wat voor ons gelijkstaat met een activiteit die een fatsoenlijk inkomen oplevert waardoor een individu zich kan ontwikkelen en waarvoor hij ook waardering krijgt. Het recept daartoe was: betaal extra facturen, word flexibeler en accepteer de indexsprong. Wat blijkt? Van de 70.000 extra jobs bieden slechts 9.000 een voltijdse zekerheid, want de overige jobs zijn tijdelijk of deeltijds, met inbegrip van de flexi-jobs. De werkgevers daarentegen krijgen een blanco cheque, zonder dat daar enige tewerkstellingsgarantie tegenover staat. Bovendien volhardt de regering in de boosheid met de extra flexibilisering door de wet-Peeters, waarmee de 38 urenweek op de schop gaat. De belangen van de werkgevers worden gediend, die van de

Cette indécision ne restera pas sans conséquence. Avec un large consentement de la majorité et de l'opposition, le gouvernement a pris des mesures dans le domaine de la sécurité. Cette union sacrée était vitale pour assurer la sécurité de notre pays et édifier une confiance mutuelle. Du côté du gouvernement, cette union sacrée a malheureusement fait long feu.

Cet été, chacun des partis de la majorité a mis ses propres projets sur le tapis. Une telle démarche nourrit l'incertitude et le désarroi dans notre société, empêche de trouver les solutions nécessaires et nous fait perdre un temps précieux. Nous aurions pourtant bien besoin d'un délai d'arrestation de 48 heures, d'une zone de police unique à Bruxelles et d'un budget réaliste pour la Sûreté de l'État. Au lieu de cela, nous obtenons des ballons d'essai, allant de l'interdiction du burkini à l'état d'urgence, en passant par une administration forte, une administration vigilante et les plans de sécurité contradictoires de la N-VA et du CD&V.

Nous sommes donc loin d'un sentiment d'unité et pour l'instant, personne n'y comprend rien. Les ministres persistent à dresser les gens les uns contre les autres et tiennent les experts à l'écart des décisions gouvernementales. Les propositions constructives sont reportées *sine die* et les ministres s'adressent mutuellement des reproches. Nous avons même un secrétaire d'État qui utilise Twitter comme défouloir.

Les exemples sont légion: le ministre Jambon qui voulait nettoyer Molenbeek, le secrétaire d'État Theo Francken qui a qualifié le camp de réfugiés de Bruxelles d'endroit douillet, les musulmans qui ont "dansé", ce qui n'a d'ailleurs jamais été prouvé. Tous ces propos condamnables ne font que durcir notre société.

Le gouvernement avait également promis des emplois. Il s'agit pour nous d'une activité qui rapporte un revenu décent, permet le développement personnel du travailleur et l'estime de son employeur. En contrepartie, il a fallu payer des factures supplémentaires, devenir plus flexible et accepter un saut d'index. Qu'avons-nous vu? Que sur les 70 000 postes supplémentaires, seulement 9 000 offraient une sécurité d'emploi à temps plein, les autres étant temporaires ou à temps partiel, y compris les flexi-jobs. En revanche, les employeurs ont obtenu un chèque en blanc, sans qu'on ait exigé en contrepartie la moindre garantie d'emploi. Qui plus est, le gouvernement persiste dans la malveillance, avec la loi Peeters qui impose une flexibilité accrue et remet en question la

werknemers geenszins.

Zelfs zwangere vrouwen worden niet gespaard: in een risicovolle job die hun baby in gevaar brengt, worden zij nu verplicht om langer te werken. En jongeren kunnen voortaan worden tewerkgesteld onder het minimumloon, terwijl alleen een menswaardig inkomen garanties biedt voor hun onafhankelijkheid.

**01.52 Peter De Roover (N-VA):** Aangezien ons hier wordt verweten dat wij niet zouden luisteren naar experts, wil ik toch graag even Ive Marx citeren. Deze armoede-expert zegt: "In België heeft een relatief kleine groep mensen een laagbetaalde job, maar werk hebben is de enige echte uitweg uit armoede. Vergelijk het met Nederland. Daar hebben zij flexibiliteit al veel verder doorgevoerd, daar zijn de minimumlonen voor jongeren ook lager. De tewerkstellingscijfers zijn daar beter, net als die over armoede."

Dat is nu net ons beleid, maar vreemd genoeg is collega Kitir daar tegen.

**01.53 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Misschien zou collega Kitir de heer De Roover kunnen uitleggen dat wij geen aanhanger zijn van de Zuhai Demirodoctrine, die zegt dat mensen wel werk zullen vinden als ze totaal in de miserie zitten. Welnu, wij geloven daar niet in, omdat armoede niet werkt.

**01.54 Peter De Roover (N-VA):** Mevrouw Kitir kan de heer Calvo misschien eens zeggen dat hij mij niet heeft begrepen. Maar dat zou ook niet de eerste keer zijn.

**01.55 Meryame Kitir (sp.a):** Uiteraard juicht sp.a de komst van elke extra job toe, maar de waarheid is dat van die 70.000 jobs er maar 9.000 zekerheid bieden. Al de andere jobs zijn deeltijdse jobs of interimjobs. Een job hebben is belangrijk, een volwaardige job nog belangrijker. Van die 70.000 nieuwe jobs zijn er maar weinig echte jobs.

**01.56 Vincent Van Quickenborne (Open Vld):** Mevrouw Kitir zegt dus tegen al die mensen die vandaag een interimjob uitvoeren, dat zij geen echte job hebben. Dat is een slag in het gezicht van al wie dag in dag uit werkt om onze economie draaiende te houden. Dat aanvaard ik niet!

semaine des 38 heures. Les employeurs y trouvent leur intérêt, les travailleurs pas le moins du monde.

Même les femmes enceintes ne seront pas épargnées: celles qui exercent un métier présentant un risque pour la santé de leur futur nourrisson seront contraintes de travailler plus longtemps. D'autre part, le salaire des jeunes pourra désormais être inférieur au salaire minimum, alors que seul un revenu décent peut assurer leur autonomie.

**01.52 Peter De Roover (N-VA):** Étant donné que l'on nous reproche de ne pas écouter les experts, j'aimerais citer Ive Marx. Cet expert en inégalités déclare, je cite, qu'en Belgique, un groupe relativement restreint de personnes exerce des métiers faiblement rémunérés, mais l'emploi n'est pas la seule issue pour sortir de la pauvreté. Faisons la comparaison avec les Pays-Bas. La flexibilité y est déjà nettement plus avancée et les salaires minimums des jeunes y sont également inférieurs. Or les statistiques en matière d'emploi y sont meilleures de même que celles relatives à la pauvreté. Fin de citation.

C'est précisément la politique que nous souhaitons mettre en oeuvre, mais bizarrement, elle n'emporte pas la conviction de Mme Kitir.

**01.53 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Notre collègue Mme Kitir pourrait peut-être expliquer à M. De Roover que nous n'adhérons pas à la doctrine de Zuhai Demir, selon laquelle les gens finiront bien par trouver du travail s'ils vivent dans la misère complète. Nous n'y croyons pas, car la pauvreté ne fonctionne pas.

**01.54 Peter De Roover (N-VA):** Madame Kitir pourrait peut-être expliquer à M. Calvo qu'il ne m'a pas compris. Et ce ne serait d'ailleurs pas la première fois.

**01.55 Meryame Kitir (sp.a):** Il va de soi que le sp.a se réjouit de chaque emploi créé. En réalité toutefois, seulement 9 000 postes de travail sur ces 70 000 offrent une certaine sécurité, les autres étant des emplois à temps partiel ou intérimaires. Il est essentiel d'avoir un emploi, mais il est encore plus important que cet emploi soit de qualité. Sur ces 70 000 postes, peu sont de vrais emplois.

**01.56 Vincent Van Quickenborne (Open Vld):** Mme Kitir déclare ainsi à tous les travailleurs qui ont un emploi intérimaire qu'ils n'ont pas de vrai travail. Il s'agit d'un affront à l'adresse de tous les citoyens qui travaillent quotidiennement pour faire tourner notre économie. Je ne l'accepte pas!

**01.57 Meryame Kitir** (sp.a): De heer Van Quickenborne hoeft echt niet zo stoer te doen. Ik ken genoeg mensen, zeker in Limburg na de schokken die we daar hebben gehad, die moeten hopen van de ene naar de andere job. Het gaat er niet over dat zij hun job niet goed zouden doen, het gaat erover dat zij zekerheid willen. Dat biedt deze regering niet.

**01.58 Werner Janssen** (N-VA): Ik ben ook arbeider geweest, ik heb gewerkt voor de toelevering van Ford Genk en andere bedrijven. Net als veel mensen ben ik begonnen met interimcontracten. Misschien is dat niet ideaal, maar het is wel een opstap naar vast werk. Velen krijgen na een tijdje een vast contract. In de firma waar ik gewerkt heb, is 90% van de mensen met een interimjob gestart en daarna vast aangeworven.

**01.59 Meryame Kitir** (sp.a): De premier heeft gisteren de politieagenten, de leerkrachten, de militairen, de luchtverkeersleiders en de brandweermannen bedankt voor hun inzet, maar hij zit tegelijk aan hun pensioen. Leerkrachten moeten vier jaar langer werken voor hetzelfde pensioen, politieagenten en militairen zelfs 7,5 jaar. Maar wat als al dat langer werken niet meer lukt?

In de gezondheidszorg blijven noden bestaan die niet gelenigd worden, zoals de terugbetaling van hulp bij stress en burn-out, voor brillen en tandbeugels. Liever dan hier iets aan de doen, wordt nog meer bespaard in de gezondheidszorg.

De regering is te druk met zichzelf bezig om de gevolgen van haar beleid te overzien, om in te zien dat telkens dezelfde inspanningen worden gevraagd van dezelfde mensen. Maar wie zijn geld verbergt op de Bahama's of in Panama, wordt met rust gelaten. Ik zie veel gebroken beloftes. De premier voelt niet wat er leeft, hij luistert niet. Is het dan verwonderlijk dat de mensen op straat komen, dat zij het beu zijn. Zij moeten tot 67 werken, terwijl dat voor de parlementsleden zelf nog steeds een brug te ver is.

Het ergste is dat de regering doet alsof dit de enig mogelijke weg is. Daarmee probeert CD&V haar

**01.57 Meryame Kitir** (sp.a): M. Van Quickenborne n'a réellement pas besoin d'utiliser un langage aussi musclé. Je connais suffisamment de personnes, en particulier dans le Limbourg, qui doivent enchaîner des petits emplois depuis les grands bouleversements que nous avons connus dans cette région. Je ne dis pas qu'ils ne s'acquittent pas bien de leur tâche, mais bien qu'ils ont besoin d'une sécurité que le gouvernement actuel n'est pas à même de leur fournir.

**01.58 Werner Janssen** (N-VA): J'ai aussi été ouvrier, j'ai travaillé pour un sous-traitant de Ford Genk et pour d'autres entreprises. Comme de nombreuses personnes, j'ai commencé avec des contrats intérimaires. Cette situation n'est peut-être pas idéale, mais elle constitue un tremplin vers un contrat stable. De nombreux travailleurs intérimaires en font l'expérience après un certain temps. Dans la société pour laquelle j'étais actif, 90 % des travailleurs ont commencé comme intérimaires avant d'être engagés sous contrat définitif.

**01.59 Meryame Kitir** (sp.a): Hier, le premier ministre a remercié les policiers, les enseignants, les militaires, les aiguilleurs du ciel et les pompiers pour leur engagement mais, dans le même temps, il rogne leur pension. Les enseignants devront travailler quatre ans de plus pour obtenir la même pension, les policiers et les militaires devront même travailler sept ans et demi de plus. Mais quid s'ils ne parviennent pas à travailler plus longtemps?

Dans le secteur des soins de santé, certains besoins ne sont toujours pas soulagés. Je songe au remboursement de l'aide en matière de stress et de *burn-out*, aux lunettes et aux appareils dentaires. Au lieu d'y remédier, l'on augmente encore d'un cran les mesures d'économie dans les soins de santé.

Le gouvernement est trop imbu de lui-même pour percevoir les conséquences de sa politique, pour comprendre que ce sont toujours les mêmes efforts qui sont demandés aux mêmes personnes. Par contre, ceux qui dissimulent des fonds aux Bahamas ou au Panama ne sont pas inquiétés. Je vois beaucoup de promesses non tenues. Le premier ministre ignore le vécu des citoyens, il ne les écoute pas. L'on ne s'étonnera pas, dès lors, que les citoyens manifestent, qu'ils en aient assez. Ils doivent travailler jusqu'à 67 ans, alors que cela est toujours impensable pour les parlementaires eux-mêmes.

La pire, c'est que le gouvernement continue de faire comme si telle était la seule issue. C'est ainsi que le

achterban te sussen, geeft N-VA haar Vlaams profiel op en accepteert Open Vld de gaten in de begroting.

Er is wel een alternatief. Sp.a heeft concrete voorstellen gedaan om fraudeurs aan te pakken, om de vluchtwegen naar belastingparadijzen te sluiten, maar ze worden weggestemd. Ondertussen krijgen de fraudeurs een nieuwe kans op amnestie. Ook ons voorstel over een meerwaardebelasting werd vrolijk weggestemd.

**01.60 Peter Dedecker (N-VA):** Sp.a kan wel voorstellen doen, maar de partij heeft ook heel lang geregeerd. De constructies in de belastingparadijzen zijn opgezet in de jaren 1990 en 2000, toen sp.a in de meerderheid zat. Meer zelfs, in de raad van bestuur van de bank die de hofleverancier was voor deze constructies zetelden mannen als Frank Beke en Patrick Janssens. In de periode waarin zij deel uitmaakten van de raad van bestuur werden er liefst 663 constructies op poten gezet.

John Crombez heeft als staatssecretaris ook een grote regularisatieronde georganiseerd. Zwart geld kon worden teruggebracht en men werd enkel beboet op de opbrengst ervan, niet op het vermogen zelf. Wij doen dat anders, wij pakken dat zwart vermogen ook aan. De constructies die onder sp.a-bestuur werden opgezet, worden onder N-VA-bestuur aangepakt.

**01.61 Ahmed Laaouej (PS):** De heer Dedecker zegt dat de meeste fiscale constructies die via Panama lopen legaal zijn. Dat verwondert me. De personen die we gehoord hebben in de bijzondere commissie Panama Papers hebben nochtans allemaal verklaard dat de dossiers onderzocht werden. De heer Dedecker beschikt kennelijk over andere informatie of is bijzonder goed ingewijd in de Panamese constructies. Zijn uitspraken zijn hoe dan ook verbijsterend.

In twee jaar tijd heeft John Crombez 's lands schatkist met meer dan twee miljard euro gespekt in het kader van de fiscalefraudebestrijding. Op de resultaten van uw regering wacht ik nog altijd!

**01.62 Meryame Kitir (sp.a):** De Panama Papers, de Bahamas Leaks en de LuxLeaks zijn onder deze regering naar boven gekomen. Het is dus aan haar om daadkrachtig op te treden, maar de mensen zien dat het niet gebeurt en zij pikken dat niet.

Sp.a heeft veel voorstellen gedaan, onder meer om

CD&V essaie d'endormir sa base, que la N-VA renonce à son profil flamand et que l'Open Vld accepte les déficits budgétaires.

Une autre politique est possible. Le sp.a a fait des propositions concrètes pour s'attaquer aux fraudeurs et bloquer les voies d'accès aux paradis fiscaux mais elles ont été rejetées. Les fraudeurs peuvent aujourd'hui profiter d'une nouvelle amnistie. Notre proposition de taxer les plus-values a également été allègrement balayée.

**01.60 Peter Dedecker (N-VA):** Le sp.a est capable de faire des propositions mais il a aussi été longtemps aux commandes. Les montages mis en place dans les paradis fiscaux datent des années 1990 et 2000, à l'époque où le sp.a était au pouvoir. Qui plus est, des hommes comme Frank Beke et Patrick Janssens siégeaient au conseil d'administration de la banque qui était en quelque sorte le fournisseur du Palais de ces montages, à une époque où pas moins de 663 constructions ont été mises en place.

Lorsqu'il était secrétaire d'État, John Crombez a lui aussi organisé une grande vague de régularisations. Ceux qui rapportaient l'argent de la fraude n'étaient taxés que sur la plus-value et non sur le capital. Nous agissons différemment, en taxant également le capital dissimulé. Ces constructions édifiées hier sous gouvernance sp.a sont aujourd'hui combattues sous gouvernance N-VA.

**01.61 Ahmed Laaouej (PS):** Je m'étonne d'entendre M. Dedecker dire que la plupart des constructions qui passent par le Panama sont légales. Les personnes auditionnées en commission spéciale Panama Papers ont pourtant toutes dit que les dossiers étaient à l'examen. Soit M. Dedecker a d'autres informations, soit il connaît intimement les montages panaméens. En tout cas ses propos sont ahurissants.

En deux ans, John Crombez a fait rentrer plus de deux milliards d'euros dans les caisses de l'État au titre de la lutte contre la fraude fiscale. J'attends toujours les résultats de votre gouvernement!

**01.62 Meryame Kitir (sp.a):** Les scandales des Panama Papers, des Bahamas Leaks et des LuxLeaks ont éclaté sous l'actuelle législature. Il appartient dès lors au gouvernement d'intervenir résolument, mais il ne fait rien et la population juge cette attitude inadmissible.

Le sp.a a avancé de multiples propositions,

de financiële stromen van terroristen aan te pakken, om de wapenhandel te bestrijden, om de aanhoudingstermijn te verlengen en van Brussel één grote politiezone te maken. Ze werden niet eens besproken.

Wij hebben een spoorplan op tafel gelegd om de trein weer aantrekkelijker te maken, maar de regering bespaart liever 3 miljard euro op de NMBS.

Wij wilden de ziekenhuissupplementen afschaffen en een remgeld van 6 euro voor iedereen invoeren. De minister vindt het een goed idee, maar toch gebeurt er niets.

Wij dienden voorstellen in over een praktijktest om discriminatie op de arbeidsmarkt aan te pakken, over glijdende uurroosters, over ouderschaps- en adoptieverlof. Wij stelden een indexsprong op de huurprijzen voor en een btw-verlaging op elektriciteit. Het was blijkbaar allemaal te veel gevraagd.

**01.63 Koenraad Degroote (N-VA):** Mevrouw Kitir heeft het over de politie, maar zij weet toch dat wij door een arrest van het Grondwettelijk Hof verplicht waren een andere regeling uit te werken. Zij heeft veel voorstellen opgesomd, maar welk voorstel heeft sp.a hierover gedaan?

**01.64 Meryame Kitir (sp.a):** Het pensioendeбат is een ernstig debat. De regering heeft een ernstig studiewerk gekregen over hoe de pensioenen betaalbaar kunnen blijven. Waar het over gaat, is dat zij uit dat werk maar één recept heeft onthouden: de leeftijd optrekken. De mensen vragen zich af hoe ze dat moeten doen. Er zijn alternatieven, maar daar kiest u niet voor.

**01.65 Koenraad Degroote (N-VA):** Ik hoor dat sp.a ook geen voorstel heeft.

**01.66 Vincent Van Quickenborne (Open Vld):** Wat mevrouw Kitir voorstelt, meer investeringen in de spoorwegen en in de gezondheidszorg, het afschaffen van de supplementen, bijkomende verlofstelsels en een btw-verlaging, dat levert geen één miljard op, dat kost een miljard.

**01.67 Meryame Kitir (sp.a):** De heer Van Quickenborne is selectief doof. Hij herhaalt zich constant. Repeat, repeat, repeat! Er zijn

notamment pour contrôler les mouvements financiers des terroristes, pour lutter contre le commerce des armes, pour allonger la durée du mandat d'arrêt et fusionner les différentes zones de police de Bruxelles. Ces propositions n'ont même pas été discutées.

Nous avons présenté un plan pour les chemins de fer, pour rendre le transport ferroviaire plus attrayant, mais le gouvernement préfère économiser trois milliards d'euros à la SNCB.

Nous souhaitons supprimer les suppléments hospitaliers et introduire un ticket modérateur de six euros pour tous. La ministre juge l'idée intéressante, mais rien n'est fait dans ce sens.

Nous avons déposé des propositions relatives à l'instauration d'un test de situation pour lutter contre la discrimination sur le marché du travail, d'autres sur les horaires flottants, sur les congés parentaux et d'adoption. Nous avons proposé un saut d'index sur les loyers et une baisse de la TVA sur l'électricité. C'était manifestement trop demander.

**01.63 Koenraad Degroote (N-VA):** Mme Kitir évoque la police alors qu'elle n'est pas sans savoir que nous avons dû modifier la réglementation à la suite d'un arrêt de la Cour constitutionnelle. Elle a énuméré de nombreuses propositions, mais quelles ont été les propositions du sp.a dans ce domaine?

**01.64 Meryame Kitir (sp.a):** Le débat relatif aux pensions est un débat majeur. Le gouvernement a reçu les résultats d'une étude sérieuse portant sur la pérennisation du financement des pensions. Mais là où le bât blesse, c'est qu'il n'a retenu qu'une seule des recettes proposées, à savoir le relèvement de l'âge de la retraite. Les travailleurs se demandent comment tout cela sera organisé. D'autres options existent, mais le gouvernement les ignore.

**01.65 Koenraad Degroote (N-VA):** J'entends que le sp.a n'a rien à proposer.

**01.66 Vincent Van Quickenborne (Open Vld):** Les suggestions de Mme Kitir qui préconise un accroissement des investissements dans les chemins de fer et dans les soins de santé, la suppression des suppléments, la création de nouveaux régimes de congé et une baisse de la TVA ne rapportent pas un milliard d'euros, mais coûtent un milliard d'euros.

**01.67 Meryame Kitir (sp.a):** M. Van Quickenborne a une ouïe sélective et il ne cesse de se répéter. Il tourne en boucle! D'autres solutions existent, mais il

alternatieven, maar daar kiest hij niet voor! Wil hij de alternatieven wel horen? Als jullie het niet kunnen, waarom zitten jullie dan in de meerderheid? Het is gemakkelijk om de oppositie de schuld van alles te geven.

De ruzies binnen de regering zijn bevroren, maar de problemen zijn niet opgelost. Binnen enkele weken krijgen we opnieuw dezelfde discussies.

Het beleid van deze regering is als een spinnenweb. De grote vogels vliegen er zo doorheen, maar de kleine vliegjes blijven erin plakken. De regering kiest niet voor de toekomst van iedereen.

**01.68 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Na twee jaar regering-Michel is de vraag of onze landgenoten er op vooruit zijn gegaan en of we alle kansen benutten.

De State of the Union van gisteren leek op die van twee jaar geleden. Nog steeds is er een meerderheid die uitblinkt in verdeeldheid. Eerst werd er gekibbeld over de meerwaardebelasting, vandaag over ARCO. Nog steeds zijn er problemen met de cijfers. Nog steeds is er geen ambitie inzake milieu en klimaat.

Nog steeds worden inspanningen afgewenteld op gewone mensen, ook in deze begroting. Voor het investeringspact staat 0 euro ingeschreven op de budgettaire tabel. Van de inspanningen gebeurt 70% door gewone mensen: zieken, werkzoekenden, gepensioneerden, vrouwen met een kindervens, mensen op de vlucht, ontwikkelingsprojecten, jonge mensen, en mensen die werken met de loonblokkering en de minimumlonen.

Het DNA van de regering is niet 'jobs, jobs, jobs' maar wel meer onrechtvaardigheid en ongelijkheid. De eerste minister is niet echt bezorgd over een vijfde van onze landgenoten die met een armoederisico kampen. Er wordt veel te weinig voor hen gedaan.

De eerste minister vindt dat de regering goed bezig is en dat het hier en daar niet goed gaat. In werkelijkheid gaat het op heel veel punten niet goed, zoals bij ING en Caterpillar. Uiteraard zijn er moeilijke omstandigheden, maar de resultaten van ons land op het vlak van jobcreatie, economische groei en werkzaamheidsgraad zijn slechter dan het

les écart! Est-il en réalité disposé à écouter les solutions de rechange? Pourquoi siégez-vous dans la majorité si vous n'êtes pas en mesure de résoudre les problèmes? Il est facile d'accuser l'opposition de tous les maux.

Les dissensions au sein du gouvernement ont été mises au placard, mais les problèmes subsistent. Les mêmes discussions reviendront dans quelques semaines.

La politique du gouvernement est comparable à une toile d'araignée. Les grands oiseaux passent à travers, tandis que les moucherons restent collés. Le gouvernement ne s'investit pas pour l'avenir de tous.

**01.68 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Après deux ans de gouvernement Michel, demandons-nous si la situation de nos concitoyens s'est améliorée et si nous mettons à profit toutes les occasions qui se présentent.

La déclaration d'hier ressemblait à celle d'il y a deux ans. La majorité brille toujours par ses divisions. Si les dissensions ont d'abord concerné la taxe sur les plus-values, aujourd'hui, elles ont pour origine ARCO. Les chiffres posent toujours problème. Nous observons la même absence d'ambitions en matière d'environnement et de climat.

Dans le budget qui nous est présenté, le gouvernement continue à reporter l'effort sur les simples citoyens. Pour le pacte d'investissement, le tableau budgétaire prévoit zéro euro. Les simples citoyens, c'est-à-dire les malades, les demandeurs d'emploi, les retraités, les femmes ayant un projet de maternité, les personnes en fuite, les projets de développement, les jeunes et les travailleurs concernés par un blocage des salaires et par les salaires minimums doivent consentir 70 % des efforts.

L'ADN du gouvernement ce n'est pas "jobs, jobs, jobs", mais "plus d'injustice et d'inégalité". Le premier ministre ne se préoccupe pas vraiment des 20 % de la population qui risquent de sombrer dans la pauvreté. Beaucoup trop peu de choses sont faites à leur égard.

Pour le premier ministre, le gouvernement est sur la bonne voie et certains points sont à améliorer. En réalité, de très nombreux points sont à améliorer, comme chez ING et Caterpillar. Les conditions sont, certes, difficiles mais les résultats obtenus par notre pays sur le plan de la création d'emplois, de la croissance économique et du taux d'emploi sont en

Europees gemiddelde. Dit beleid zet te veel in op winsten, dividenden en aandeelhouders en te weinig op gewone mensen en de reële economie.

Nochtans heeft ons land veel troeven. Heel veel landgenoten gaan vandaag keihard aan de slag om het beter te doen, zoals Khalid, een Irakese vluchteling die een project ontwikkelde waarin vluchtelingen met een medisch diploma stage kunnen lopen bij dokters. Of zoals Paul, de oprichter van Greenway, waarmee hij al achttien jaar timmert aan een duurzame onderneming met een stevige omzet. Of zoals Jihad, een studente die twee jaar geleden al actie voerde voor praktijktesten tegen discriminatie. Of zoals Christel, die als vijftiger na jarenlange loyaliteit door haar werkgever op straat werd gezet en volop zoekt naar een nieuwe baan. Zij volgen vandaag dit debat, dat veel te weinig over hen gaat en veel te veel over 25 jaar socialisme.

Onze fractie wil hen danken voor hun inspanningen en hun leiderschap. Dat zou de regering ook moeten doen. Het gaat nu al twee weken over de inspanningen van Kris, Maggie of Johan, maar de inspanningen die er echt toe doen zijn die van Khalid, Paul, Jihad en Christel. Zij staan voor het engagement en de veerkracht in onze samenleving.

**01.69 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Ik wil mijn waardering uitdrukken voor die mensen, die inderdaad een sterke bijdrage leveren aan onze samenleving. Ik wil echter ook spreken namens de ondernemers, die veel risico's nemen om dit land vooruit te helpen. Als ik dan hoor hoe de oppositie uithaalt naar aandeelhouders en naar ondernemers, dan vraag ik om ook eens voor hen te applaudisseren in plaats van continu een riedeltje op te sommen van meer belastingen op ondernemers.

**01.70 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): De heer Van Quickenborne heeft blijkbaar niet door dat een van de vier mensen een ondernemer is.

**01.71 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Ik heb goed geluisterd. De heer Calvo zei dat deze regering niets doet voor de gewone man en de aandeelhouders dient. Het aandeelhouderschap is echter de essentie van onze bedrijven en van de economie. Als wij aan aandeelhouders vragen om 30% in plaats van 15% roerende voorheffing te

deçà de la moyenne européenne. La politique du gouvernement mise trop sur les gains, les dividendes et les actionnaires et trop peu sur les citoyens moyens et l'économie réelle.

Notre pays possède pourtant beaucoup d'atouts. De très nombreux compatriotes se démènent aujourd'hui pour pouvoir s'en sortir, à l'instar de Khalid, un réfugié irakien qui a conçu un projet permettant à des réfugiés détenteurs d'un diplôme de médecine d'effectuer un stage chez un médecin. Ou de Paul, le concepteur de *Greenway*, qui bâtit depuis dix-huit ans une entreprise durable au chiffre d'affaires confortable. Ou de Jihad, une étudiante qui s'est engagée il y a deux ans déjà en faveur de tests de situation pour lutter contre les discriminations. Ou encore de Christel, une quinquagénaire, licenciée par son employeur après des années de bons et loyaux services, et qui recherche activement un nouvel emploi. Ces personnes suivent aujourd'hui ce débat, où l'on s'attarde bien trop peu sur leur cas et bien trop sur les 25 années de socialisme.

Notre groupe tient à les remercier pour leurs efforts et leur esprit d'initiative. Le gouvernement devrait aussi les en remercier. Cela fait deux semaines déjà qu'on parle des efforts de Kris, Maggie ou Johan, mais les efforts qui importent réellement sont ceux de Khalid, Paul, Jihad et Christel. Ils sont les garants de l'engagement et du dynamisme de notre société.

**01.69 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Je souhaite exprimer ma reconnaissance à ceux qui contribuent effectivement largement au développement de notre société. Je veux cependant être également le porte-parole des entrepreneurs qui prennent énormément de risques pour faire avancer notre pays. Lorsque j'entends l'opprobre jeté par l'opposition sur les actionnaires et les entrepreneurs, je demande que l'on applaudisse ces chefs d'entreprise plutôt que de se borner à énumérer une kyrielle de nouveaux impôts frappant les entrepreneurs.

**01.70 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): M. Van Quickenborne n'a manifestement pas compris qu'une personne sur les quatre que je viens de citer est un entrepreneur.

**01.71 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): J'ai écouté attentivement. M. Calvo a déclaré que le gouvernement ne prend aucune mesure en faveur du travailleur ordinaire, mais sert les intérêts des actionnaires. Ceux-ci représentent cependant l'épine dorsale de nos entreprises et de notre économie. Si nous demandons aux actionnaires de

betalen, dan betekent dit dat wij de opbrengst op vijf jaar tijd verdubbeld hebben en dat de ondernemers daarmee 2,5 miljard euro betaalden. De heer Calvo beseft niet hoe dat weegt op de ondernemers.

**01.72 Peter Vanvelthoven** (sp.a): De inkomsten uit de roerende voorheffing zijn gedaald. In de eerst acht maanden van 2016 waren er 6% minder reële inkomsten uit roerende voorheffing dan in 2015, omdat de aandeelhouders vluchtweegen gezocht hebben en hun aandelen verkopen in plaats van dividenden te laten uitkeren. Daarom steunen wij het voorstel van de CD&V om ook belasting te betalen op de verkoop van aandelen.

**01.73 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): In 2010 bedroegen de opbrengsten uit roerende voorheffing 2,5 miljard euro en in 2016 is dat bijna 5 miljard euro. Dat is bijna een verdubbeling. Ik weet niet waar de heer Vanvelthoven zijn cijfers haalt, dat is waarschijnlijk socialistische rekenkunde.

**01.74 Peter Vanvelthoven** (sp.a): In de eerste acht maanden van 2015 bedroegen de opbrengsten 2,9 miljard, in de eerste acht maanden van 2016 2,7 miljard euro. Dat is 6% minder, terwijl er 15% meer was geraamd. Dat verwijten we minister Van Overtveldt. De fiscale inkomsten uit vermogens dalen in ons land.

**01.75 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): De premier kan meer betekenen voor Khalid, Paul, Jihad en Christel. Tegen zijn zeven hervormingen zet ik de mijne af: een mix van besparingen, investeringen en eerlijke inkomsten, een eenvoudiger en eerlijkere vennootschapsbelasting, een verschuiving van de lasten op arbeid naar de grootste vermogens, de koppeling van fiscale kortingen en subsidies aan jobcreatie, de blokkering van het klimaatgeld en ten slotte een stevigere strijd tegen fiscale fraude.

Wat onze landgenoten verbindt is veel sterker dan wat hen verdeelt. De grootste regeringspartij houdt echter niet van België. Ik maak mij geen zorgen over haar confederalisme, want N-VA zal nooit weten hoe ze dit land moet splitsen. Maar ik maak mij wel zorgen over de verdeeldheid die zij permanent zaait in onze Belgische samenleving. Voor N-VA gaat het niet langer over taal of cultuur, maar over de anderen iets niet gunnen – de Walen, moslims, vluchtelingen, zieken en werkzoekenden –

ne plus payer 15 %, mais 30 % de précompte mobilier, nous allons doubler les recettes en l'espace de cinq ans et les entrepreneurs auront déboursé 2,5 milliards d'euros. M. Calvo ne se rend pas compte de la charge que cela représente pour les entrepreneurs.

**01.72 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Les recettes du précompte mobilier ont diminué. Les actionnaires ayant cherché une échappatoire et ayant préféré vendre leurs actions plutôt que de distribuer des dividendes, les recettes réelles du précompte mobilier ont reculé de 6 % au cours des huit premiers mois de 2016 par rapport à 2015. C'est pourquoi nous soutenons la proposition du CD&V de prélever également une taxe sur la vente d'actions.

**01.73 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Les recettes du précompte mobilier, qui s'élevaient à 2,5 milliards d'euros en 2010, représentent aujourd'hui un peu moins de 5 milliards d'euros. Elles ont pratiquement doublé. Je ne sais pas d'où M. Vanvelthoven tient ses chiffres, il s'agit probablement d'arithmétique socialiste.

**01.74 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Les recettes s'élevaient à 2,9 milliards d'euros pour les huit premiers mois de l'année 2015, contre 2,7 milliards d'euros pour les huit premiers mois de l'année 2016. Il s'agit d'une baisse de 6 %, alors que les estimations prévoient une augmentation de 15 %. C'est ce que nous reprochons au ministre Van Overtveldt. Les recettes fiscales du patrimoine ont baissé dans notre pays.

**01.75 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Le premier ministre peut faire davantage pour Khalid, Paul, Jihad et Christel. À ses sept réformes, j'oppose la mienne: un mélange d'économies, d'investissements et de revenus plus justes, un impôt des sociétés plus simple et plus honnête, un glissement des charges pesant sur le travail vers les plus grosses fortunes, l'association de réductions fiscales et de subsides à la création d'emploi, le blocage des fonds climatiques et, enfin, une lutte plus ferme contre la fraude fiscale.

Ce qui unit nos compatriotes est plus fort que ce qui les divise. Le plus grand parti au gouvernement n'aime pourtant pas la Belgique. Je ne me fais aucun souci à propos du confédéralisme que prône la N-VA car celle-ci ne saura jamais comment scinder ce pays. Je me préoccupe cependant de ce qu'elle sème en permanence la zizanie dans notre société belge. Pour la N-VA, il n'est plus question de langue ou de culture mais du refus d'accorder quelque chose aux autres – les Wallons, les



terwijl ze wel de grootste vermogens en de multinationals steunen, ook als zij Frans spreken. Dit soort nationalisme deelt N-VA met types als Orbán, Le Pen, Wilders en Trump. Dat discours vindt zijn ingang aan de regeringstafel, waar regeringsleden jonge mensen louter op basis van hun voornaam veroordelen omdat extreemrechts gecharmeerd moet worden – de heer De Roover wil er zelfs een meerderheid mee maken. Onze premier laat het allemaal gebeuren.

**01.76 Peter De Roover (N-VA):** Het stoort mij dat de heer Calvo zich als een heilig boontje opwerpt terwijl net hij bij elke regeringsmaatregel de mensen opjut. Het is zijn discours dat permanent angst creëert bij de bevolking. De heer Calvo is de allerlaatste van wie we op dat vlak lessen te ontvangen hebben.

**01.77 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Dat zegt dus de man die dit weekend nog het cordon sanitaire wou doorbreken. Ik heb geen denktank nodig om democraten te onderscheiden.

**01.78 Peter De Roover (N-VA):** Inderdaad, uit ongeveer elke inbreng van de heer Calvo blijkt duidelijk dat hij geen denktank gebruikt. Het kenmerkt overigens zijn discours dat hij hier zaken aanhaalt waar hij zelf niet bij was.

**01.79 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Juist, jullie werden zoals altijd verkeerd begrepen.

**01.80 Peter De Roover (N-VA):** Ik merk alleen dat de heer Calvo nooit verontwaardigd is wanneer Vlaams Belang, zoals in 90% van de gevallen, hetzelfde stemgedrag vertoont als zijn fractie. Dat is bijzonder hypocriet.

**01.81 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** De premier heeft nu zelf kunnen vaststellen dat die nationalist niet zoveel te vertellen hebben. Ik nodig hem uit om af en toe zijn stem te verheffen.

Ons land staat op een kruispunt en de premier voor een aantal fundamentele keuzes. Welke premier wil hij zijn? Een hervormer of de eerste klimaatpremier? Een premier met een nieuwe politiek of toch maar opnieuw van de achterkamertjespolitiek? Een premier die een dam vormt tegen het oprukkend nationalisme en populisme of één die voor hen de rode loper heeft

musulmans, les réfugiés, les malades ou les demandeurs d'emploi – alors qu'elle soutient les plus grosses fortunes et les multinationales, même s'il s'agit de francophones. La N-VA partage ce type de nationalisme avec des individus tels qu'Orbán, Le Pen, Wilders ou Trump. Ce discours acquiert droit de cité au sein du gouvernement, certains de ses membres condamnant des jeunes sur la base de leur seul prénom, parce qu'il faut séduire les partis d'extrême droite – avec lesquels M. De Roover veut même constituer une majorité. Et notre premier ministre laisse faire.

**01.76 Peter De Roover (N-VA):** Il est insupportable de voir M. Calvo essayer de se faire passer pour un petit Saint alors qu'il ne cesse au contraire d'échauffer les esprits à chaque mesure prise par le gouvernement. Son discours fait naître sans arrêt la peur parmi la population. M. Calvo est le dernier à pouvoir nous donner des leçons sur ce plan.

**01.77 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Et celui qui tient ces propos est le même qui ce weekend voulait rompre le cordon sanitaire avec le Vlaams Belang. Je n'ai pas besoin d'un groupe de réflexion pour distinguer les démocrates des ennemis de la démocratie.

**01.78 Peter De Roover (N-VA):** En effet, quasi chaque fois que M. Calvo intervient, on se rend compte qu'il ne se base sur aucun groupe de réflexion. Son discours se caractérise entre autres par des références permanentes à des événements auxquels il n'a pas assisté.

**01.79 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Comme toujours, vous avez été mal compris.

**01.80 Peter De Roover (N-VA):** Je remarque seulement que M. Calvo n'est jamais indigné lorsque le Vlaams Belang vote de la même façon que son groupe, à savoir dans 90 % des cas. Il s'agit d'une attitude particulièrement hypocrite.

**01.81 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Le premier ministre a pu constater lui-même à présent que ces nationalistes n'ont pas grand-chose à raconter. Je l'invite à hausser le ton de temps à autre.

Notre pays se trouve à un carrefour et le premier ministre doit opérer une série de choix fondamentaux. Quel premier ministre veut-il être? Un premier ministre réformateur ou le premier ministre du Climat? Un premier ministre qui développe une nouvelle politique ou qui continue de pratiquer la politique d'arrière-boutique? Un premier ministre qui dresse un barrage contre la

uitgerold? Een auteur van Operatie Rechtvaardigheid of een postbode van vele facturen?

De premier laat zich al twee jaar de verkeerde keuzes opdringen, maar wij ecologisten leggen ons daar niet bij neer. Wij willen nog meer de stem van de hoop zijn, het realistische alternatief voor het naïeve optimisme van de heer Dewael en het angstig gesloten pessimisme van de heer De Roover. De premier zou hun gids kunnen zijn. Hij kiest er echter voor om deze verdeelde coalitie te managen in plaats van het land te leiden en de mensen te inspireren. Daarom kunnen we hem ons vertrouwen niet geven. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

**01.82 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, het is 18 uur. Hebt u al nieuws over de documenten die we moeten krijgen?

De **voorzitter**: Nee.

**01.83 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): De dag is natuurlijk nog niet voorbij.

Mijnheer de voorzitter, bij uw regeringsverklaring in oktober 2014 beloofde u de welvaartsenveloppe voor 100% te zullen besteden. U verklaarde zelfs dat de regering de vermindering van de enveloppen zou afschaffen die de regering-Di Rupo had ingevoerd. Het gebeurt zelden dat er in een regeringsverklaring zulke precieze cijfers aan een belofte worden gekoppeld.

Vandaag, op de internationale dag van verzet tegen extreme armoede, beslist u om af te zien van die belofte. Vandaag zegt u tegen de kansarmen in de samenleving dat de enveloppe maar voor 75% zal worden besteed. Dat is de eerste belofte die niet gehouden wordt, en er zijn er nog.

De minister van Volksgezondheid had publiekelijk toegezegd dat er geen nieuwe besparingen zouden worden doorgevoerd in de gezondheidszorg: nu bespaart u toch 227 miljoen. Hoe zult u dat kunnen verantwoorden? Hoe zult u nog zulke duidelijke toezeggingen kunnen doen? Dit is de zoveelste belofte waar de regering van terugkomt.

De eerste minister heeft er gisteren op gewezen dat het aantal langdurig zieken explosief is gestegen. Vandaag gaat het over 370.000 Belgen, d.i. een ongekende stijging met 14% sinds uw aantreden. Uit cijfers blijkt dat 30% van de werknemers onder werkgerelateerde stress lijdt en dat 53% van de langdurige afwezigheden wegens ziekte verband houdt met een burn-out. Wat is uw reactie daarop? U doet drie voorstellen: het aantal mogelijke

progression du nationalisme et du populisme ou qui déroule le tapis rouge devant eux? L'auteur d'une Opération Équité ou un préposé aux factures?

Depuis deux ans déjà, le premier ministre se laisse imposer les mauvais choix mais les écologistes ne s'y résigneront pas. Nous voulons être encore plus la voix de l'espoir, l'alternative réaliste à l'optimisme naïf de M. Dewael et aux œillères du pessimisme angoissé de M. De Roover. Le premier ministre pourrait être leur guide. Il préfère toutefois gérer cette coalition divisée au lieu de diriger le pays et d'inspirer les gens. Voilà pourquoi nous ne pouvons pas lui accorder notre confiance. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

**01.82 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, il est 18 heures. Avez-vous des nouvelles des documents à recevoir?

Le **président**: Non.

**01.83 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Certes, la journée n'est pas terminée.

Monsieur le premier ministre, lors de la déclaration de politique gouvernementale en octobre 2014, vous vous engagiez à affecter les enveloppes bien-être à 100%. Vous précisiez même que le gouvernement supprimera la réduction des enveloppes initiées par le gouvernement Di Rupo. Il est rare dans une telle déclaration de chiffrer un engagement.

Aujourd'hui, vous décidez d'abandonner celui-ci le jour de la lutte contre la pauvreté. Aujourd'hui, vous dites aux personnes précarisées que l'enveloppe ne sera que de 75%. C'est un premier renoncement et il y en a d'autres.

La ministre de la Santé s'était engagée publiquement à ce qu'il n'y ait pas de nouvelles économies dans le secteur des soins de santé: vous en réaliserez pour 227 millions. Comment pourrez-vous justifier cela? Comment pourrez-vous encore prendre des engagements aussi clairs? Encore un renoncement.

Le premier ministre a rappelé l'explosion du nombre de personnes en congé maladie de longue durée. Cela concerne 370 000 Belges, soit une augmentation inédite de 14% depuis que vous êtes en fonction. Or 30% des travailleurs souffrent de stress au travail et 53% des maladies de longue durée sont liées au *burn out*. Comment réagissez-vous à cela? Vous faites trois propositions: augmenter le nombre d'heures supplémentaires, les

overuren optrekken en overuren niet langer als overuren uitbetalen; de nachtarbeid uitbreiden; de pensioenleeftijd optrekken tot 67 jaar. Denkt u dat u er op deze manier in zult slagen het aantal langdurig zieken – een recordaantal van 370.000, zoals u zelf gezegd hebt, dat u terecht zorgen baart – te verminderen? Dat is onmogelijk! *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

Zoals anderen in het verleden de werklozen hebben willen activeren, wil u dat nu met de langdurig zieken doen. Dat is schandelijk. Een zelfde beleid voert u ten aanzien van de zwangere vrouwen. Welk signaal geeft u af aan de werkgevers die personeel in dienst willen nemen als u hun meldt dat ze 10% zullen moeten betalen als ze een werknemer om profylactische redenen moeten laten gaan?

De keuzes die u maakt in antwoord op de echte problemen (langdurig ziekteverzuim, arbeidskosten) zijn onaanvaardbaar. Die keuzes zullen de problemen alleen maar verergeren. Uw plannen zijn erger dan de balans die u voorlegt! U vergroot de kloof voor de mensen die lijden, de zieken, de vrouwen en de jongeren.

Als u beslist de budgetten voor de tewerkstelling van jongeren met 20 miljoen euro te verminderen en terugkomt op de toezeggingen die in maart 2013 aan de sociale partners werden gedaan, tast u de rechten aan van de 18- tot 21-jarigen die werken en die we nodig hebben. U zal hun loon met 175 euro bruto verminderen zonder dat u zich ertoe verbindt dat ze morgen evenveel, laat staan meer zullen verdienen.

U geeft jongeren het signaal dat ze geen echte plaats op de arbeidsmarkt verdienen; dat staat haaks op wat er moet gebeuren om hen deel te laten uitmaken van de maatschappij.

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking vertegenwoordigde in 2010 0,63% van het bbp, in 2014 0,49%, in 2015 0,42% en voor 2017 zult u nog eens 25 miljoen euro van dat budget aftrekken! Vervolgens zult u klagen u over het aantal problemen in de wereld en het aantal kandidaat-vluchtelingen, terwijl er net aan de bron, in preventie, moet worden geïnvesteerd.

Met betrekking tot de meerwaarden hoopten we op 13 oktober door toedoen van minister Peeters op honderden miljoenen euro. Drie dagen later is dat bedrag in de begrotingstabellen die we nog niet hebben ontvangen, nihil.

libéraliser sans les payer en tant que telles; augmenter le travail de nuit; allonger la carrière jusqu'à l'âge de 67 ans. Croyez-vous que c'est ainsi que vous ferez diminuer ce nombre de 370 000, que vous avez cité vous-même, parce qu'il vous inquiète à juste titre? C'est impossible! *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

Comme d'autres l'ont fait hier pour les chômeurs, aujourd'hui, vous voulez activer les malades de longue durée. C'est scandaleux. Vous agissez de même avec les femmes enceintes: quel signal donnez-vous aux employeurs qui recrutent, en leur faisant savoir qu'ils devront payer 10 % s'ils doivent écartier une travailleuse pour des raisons prophylactiques?

Les choix que vous faites en réponse à de vrais problèmes (maladies de longue durée, coût du travail) sont inacceptables. Ces choix vont aggraver les difficultés: vos intentions sont pires que votre bilan! Vous agrandissez le fossé pour les gens qui souffrent, les malades, les femmes et les jeunes.

Quand vous décidez de diminuer de 20 millions d'euros les budgets consacrés à l'emploi des jeunes, quand vous faites marche arrière par rapport aux engagements pris en mars 2013 avec les partenaires sociaux, vous portez atteinte aux droits des jeunes de 18 à 21 ans qui travaillent, ceux dont nous avons besoin. Vous allez réduire leur salaire de 175 euros bruts, sans vous engager à ce que, demain, ils touchent davantage, ni même autant.

Le signal que vous envoyez aux jeunes est qu'ils ne méritent pas une vraie place sur le marché du travail; c'est le contraire de ce qu'il faut faire pour les inclure dans la société.

La Coopération au développement représentait 0,63 % du PIB en 2010, 0,49 % en 2014, 0,42 % en 2015 et, pour 2017, vous retirez encore 25 millions d'euros! Après, vous vous plaindrez du nombre de problèmes dans le monde, du nombre de candidats réfugiés, alors que c'est en amont, dans la prévention qu'il faut investir.

Concernant les plus-values, le 13 octobre, le ministre Peeters nous donnait l'espoir de centaines de millions d'euros. Trois jours plus tard, dans les tableaux budgétaires que nous n'avons pas encore reçus, c'est zéro!

Inzake de werkgelegenheidsgraad heb ik de door de heer Ducarme verstrekte cijfers niet ontkend. Net zoals er in een begroting ontvangsten en uitgaven zijn, moet men bij de tewerkstelling het aantal gecreëerde jobs afzetten tegen het aantal personen op de arbeidsmarkt. Die werkgelegenheidsgraad is de parameter die u hebt gekozen en die u hier op de tribune hebt verdedigd. Wat is de stand van zaken in vergelijking met onze buurlanden?

België en Luxemburg zijn de enige landen waarvan de economie krimpt, en dat is niet de schuld van de brexit, aangezien de andere landen in Europa er met gemiddeld 1,6% op vooruitgaan. U kunt niet zeggen dat alles beter gaat en dat de tewerkstelling de prioriteit is als de tewerkstellingsgraad is gedaald in vergelijking met de situatie die u twee jaar geleden hebt geërfd. *(Applaus bij de oppositie)*

In oktober 2014 verbond de regering zich ertoe de minimumuitkeringen in de sociale zekerheid tot het niveau van de armoedegrens te brengen. Uw balans is een plat encefalogram. In 2002 bedroeg het leefloon 77% van de armoedegrens en dat is in 2016 nog steeds zo. Om het doel te bereiken ontbreekt er 250 euro per maand, wat een enorm bedrag is voor de personen in kwestie. Daar moest op deze werelddag van verzet tegen extreme armoede op worden gewezen.

We hadden verwacht dat er 1 miljard euro in de NMBS zou worden geïnvesteerd. Momenteel is er daarvoor niets uitgetrokken in de begroting. Dat investeringsplan is nodig. Wanneer zal het uit de bus komen? De van in het begin in de uitgavenkolom geplande vermindering van de financiering is daarentegen wel degelijk reëel, en doet zich elke dag voelen, zowel in het noorden als in het zuiden des lands.

Volgens uw verklaring zal het energiepact vóór eind 2015 handen en voeten krijgen. Het is er nog steeds niet!

Dat u nog niets heeft waargemaakt, komt over als een vorm van capitulatie ten opzichte van de verbintenissen die u bent aangegaan en van de hoop die u heeft doen ontstaan, ten aanzien van de mensen die u op uw woord hebben geloofd. Al twee jaar lang wachten die mensen op resultaten, niet met betrekking tot wat wij zouden willen maar met betrekking tot wat u zelf heeft gezegd. U heeft geen woord gehouden, terwijl u andere voorstellen had kunnen doen.

**01.84 Catherine Fonck** (cdH): Vorige week legde u uit dat de regeringscrisis te wijten was aan de

En matière de taux d'emploi, je n'ai pas nié les chiffres donnés par M. Ducarme. Mais, de même que dans un budget il y a les recettes et les dépenses, pour l'emploi il y a le nombre d'emplois créés et le nombre de personnes qui sont sur le marché de l'emploi. Ce taux d'emploi est le paramètre que vous aviez choisi et défendu ici à la tribune. Où en êtes-vous par rapport aux pays voisins?

La Belgique et le Luxembourg sont les seuls pays en régression, et ce n'est pas à cause du Brexit puisque la progression moyenne en Europe est de 1,6 %. Ne dites pas que tout va mieux et que l'emploi est la priorité quand le taux d'emploi est en recul par rapport à la situation dont vous avez hérité, il y a deux ans. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

En octobre 2014, le gouvernement s'engageait à porter les prestations minimales de sécurité sociale au seuil de pauvreté. Votre bilan est un encéphalogramme plat. En 2002, le revenu d'intégration sociale était à 77 % du seuil de pauvreté, il l'est toujours en 2016. Il manque 250 euros par mois pour l'atteindre et, pour les personnes concernées, c'est énorme. Il fallait le pointer, en ce 17 octobre – Journée mondiale de lutte contre la pauvreté.

Nous attendions l'investissement de 1 milliard d'euros à la SNCB. Pour le moment, il n'y a rien dans le budget. On a besoin de ce plan d'investissement. Quand viendra-t-il? Par contre, le dé-financement prévu dès le début dans la colonne des dépenses, lui, est bien réel et perceptible, tous les jours, au Nord comme au Sud.

Selon votre déclaration, "le pacte énergétique sera concrétisé avant la fin 2015". Il n'est toujours pas là!

Vos renoncements sont une forme d'abdication par rapport aux engagements pris et aux espoirs créés, par rapport aux gens qui ont cru en votre parole. Depuis deux ans, ces gens attendent des résultats, non pas par rapport à ce que nous souhaiterions, mais par rapport à ce que vous-même aviez dit. Votre parole n'a pas été tenue, alors qu'il aurait été possible de développer d'autres propositions.

**01.84 Catherine Fonck** (cdH): La semaine passée, vous expliquiez la crise au sein du

noodzaak om een ambitieuze hervorming op het stuk van de vennootschapsbelasting, een billijker fiscaliteit, de mobilisering van het spaargeld en een investeringsplan door te voeren. Dan heeft er een partijtje armworstelen plaatsgevonden tussen de meerderheidspartijen. Maar er is niets veranderd! Er werd geen enkel punt toegevoegd. Wat werd er dan wel bedisseld om uit de crisis te raken?

U legt een minimale begroting voor, een rekenoefening waarvan de degelijkheid betwistbaar is. U hebt de hervormingen die België nodig heeft uitgesteld. Kan de regering nog voorstellen doen voor ambitieuze maatregelen in het algemene belang, of zal elke partij koppig bij haar eigen standpunten blijven?

Op 11 september vierde de N-VA haar 15-jarige bestaan in Plopsaland, en de N-VA-voorzitter zei daar dat de begroting op kosten van de sociale zekerheid en de gezondheidszorg opgemaakt zou worden. Dat is wat de regering heeft gedaan: ze heeft een Plopsalandbegroting aangenomen.

In september had het monitoringcomité de doelstelling vastgelegd van 4,2 miljard voor 2017 en van 1,6 miljard voor 2016. In de praktijk is het van 2,4 naar 4,2 naar 3 miljard gegaan...

De inspanning van 1,6 miljard die in 2016 nodig was om ervoor te zorgen dat we de voorschriften zouden volgen, is plots naar 300 miljoen euro teruggevallen, zonder een woord van uitleg. De Europese Commissie vraagt van ons land een begrotingsinspanning van minstens 0,6% per jaar, maar u stelt 1,2% voor over twee jaar. Af te wachten wat de Commissie daarvan denkt.

In de tabel staat er niets over de inspanningen die nodig zijn om in 2018 een evenwicht te bereiken. Indien u er zeker van bent dat er een evenwicht komt, waarom bezorgt u ons dan de cijfers niet? De inspanning met betrekking tot de financiering van de taxshift zal vooral op dat moment duidelijk worden.

Voor het redesign van de overheidsdiensten had u voor de periode 2015-2020 750 miljoen uitgetrokken, waarvan 300 voor 2016 en 2017, maar van die bedragen is er geen spoor meer. We hebben geen idee waardoor ze vervangen zijn.

Het verheugt ons dat er met betrekking tot de bedrijfsvoertuigen keuzevrijheid wordt gelaten.

Komen er tegelijkertijd snelle en massale investeringen in de GEN-lijnen van Nijvel en Ottignies? In de budgettaire constructie van de

gouvernement par la nécessité d'une réforme ambitieuse en termes d'impôts des sociétés, de fiscalité plus juste, de mobilisation de l'épargne, d'un plan d'investissement. Un match s'est alors joué entre les partis de votre majorité. Mais rien n'a changé! Pas un point supplémentaire. Quelles tractations expliquent-elles la sortie de crise?

Vous avez abouti à un exercice budgétaire minimal, un exercice comptable à la solidité incertaine. Vous avez postposé les réformes dont la Belgique a besoin. Le gouvernement peut-il encore proposer des mesures ambitieuses pour l'emploi, dans l'intérêt général ou bien chaque parti va-t-il camper sur ses positions?

Le 11 septembre, la N-VA fêtait ses 15 ans à Plopsaland et son président y a dit que le budget se réglerait sur le compte de la sécurité sociale et des soins de santé. C'est ce qu'a fait le gouvernement: il a adopté un budget Plopsaland.

En septembre, le comité de monitoring avait fixé l'objectif à 4,2 milliards pour 2017 et 1,6 milliard pour 2016. En pratique, nous sommes passés de 2,4 à 4,2 et puis à 3 milliards...

L'effort de 1,6 milliards nécessaire en 2016 pour rentrer dans les clous est tombé à 300 millions d'euros, sans la moindre explication. La Commission impose à la Belgique 0,6 % minimum par an pour la trajectoire mais vous proposez 1,2 % sur deux ans. On verra ce que la Commission en pense.

Le tableau ne dit rien des efforts nécessaires pour atteindre l'équilibre en 2018. Si vous êtes sûrs d'arriver à l'équilibre, pourquoi ne pas donner les chiffres? L'effort en matière de financement du *tax shift* se verra surtout à ce moment-là.

Pour le *redesign* des administrations, vous aviez prévu 750 millions d'euros pour 2015-2020, dont 300 pour 2016 et 2017, qui ne sont plus là. On ne sait par quoi ils sont remplacés.

En matière de voitures de société, nous nous réjouissons de la possibilité de choisir.

Parallèlement, y aura-t-il des investissements rapides et massifs sur les lignes de RER de Nivelles et d'Ottignies? Pas un chiffre et pas un mot

regering wordt daar met geen woord of cijfer van gerept.

Zullen de bezitters van bedrijfsvoertuigen hun voordeel integraal behouden? Als er inderdaad een forfait wordt ingevoerd, is dat niet langer het geval. Staat het vast dat er geen nieuwe belasting komt voor werkgevers én werknemers? Zullen werknemers die niet over die mogelijkheid beschikken, evenzeer dat voordeel genieten?

De Belgische situatie verbleekt bij die van onze buurlanden. De groei van het bbp is minder sterk dan in Duitsland of Nederland, de privé-investeringen zullen in 2017 minder fors toenemen, de export zal afnemen, de handelsbalans zou in 2017 negatief worden en het beschikbare inkomen stijgt in 2016 met 1,4% en in 2017 met 1%. De Belgische inflatie ligt tien keer hoger dan de inflatie in de eurozone, meer bepaald door de verhoging van de btw op elektriciteit en de accijnzen op brandstof. Tot slot staat België op de op twee na laatste plaats in de rangschikking van eurolanden wat de stijging van de tewerkstellingsgraad betreft.

In tegenstelling tot wat u aankondigde werden de hervormingen inzake de werkgelegenheid doorgevoerd zonder respect voor het sociaal overleg. Er werd over inhoud noch werkwijze onderhandeld, enkel de details konden besproken worden.

Wat werkbaar en wendbaar werk betreft, hebt u zich vooral met het wendbare werk beziggehouden. De wensen van de werkgevers zullen worden verwezenlijkt, de andere kwesties zullen aan de sociale partners worden overgelaten: evenwicht tussen werk en privéleven, verlofsparen, glijdende werkuren, occasioneel telewerk, werkgeversgroeperingen of opleidingen. De annualisering van de arbeidstijd, de verhoging van de interne overurengrens van 91 naar 143 op jaarbasis en het krediet van 100 overuren worden daarentegen wél meteen behandeld.

Zelfs president Sarkozy wil vermijden dat mensen meer moeten werken om minder te verdienen en wil de overuren blijven financieren!

We hebben altijd gewenst dat er vooruitgang wordt geboekt op het stuk van de arbeidsflexibiliteit, zij het op evenwichtige wijze, met verwezenlijkingen en een bijzondere aandacht voor de werknemers.

De werknemer heeft niet altijd de keuze en een uur in de week is voor hem niet hetzelfde als een uur 's nachts of in het weekend.

sur le sujet dans le montage budgétaire du gouvernement.

Les détenteurs de voitures de société conserveront-ils l'intégralité de leur avantage? Si on parle de forfait, ce n'est plus le cas. Est-il certain qu'il n'y aura pas de nouvelle fiscalisation pour l'employeur comme pour le travailleur? Les travailleurs qui ne disposent pas de cette possibilité vont-ils eux aussi bénéficier de cet avantage?

En se comparant à nos voisins, on constate que la situation belge n'est pas brillante. La croissance du PIB est moins bonne qu'en Allemagne ou aux Pays-Bas, les investissements privés connaîtront une croissance moins importante en 2017, les exportations vont baisser et la balance commerciale devrait être négative en 2017, le revenu disponible croît de 1,4 % en 2016, de 1 % en 2017. L'inflation belge est dix fois supérieure à celle de la zone euro, notamment à cause de la hausse de la TVA sur l'électricité et des accises sur le carburant. Enfin, la Belgique est antépénultième de la zone euro en matière de croissance du taux d'emploi.

Les réformes sur le travail, contrairement à ce que vous annonciez, n'ont pas été réalisées dans le respect de la concertation sociale. Le contenu n'y était pas, le mode opératoire non plus. Seuls des détails sont soumis à discussion.

Pour le "werkbaar en wendbaar werk", vous vous êtes occupé de la partie "wendbaar werk". Ce qui était voulu par les employeurs va trouver à s'appliquer, les autres questions étant renvoyées à la concertation sociale: conciliation famille-travail, épargnes congé, horaires flottants, télétravail occasionnel, groupement d'employeurs ou formation. L'annualisation, le quota d'heures passant de 91 à 143 et le crédit de cent heures supplémentaires, en revanche, c'est pour tout de suite.

Même Sarkozy veut éviter qu'on travaille plus pour gagner moins et continuer à financer les heures supplémentaires!

Nous avons toujours été favorables à ce qu'on puisse avancer en matière de flexibilité du travail, mais de façon équilibrée, avec des avancées et une attention particulière pour les travailleurs.

Le travailleur n'a pas toujours le choix, et une heure de semaine n'est pas la même chose, pour lui, qu'une heure de nuit ou de week-end.

Ik denk dat men met de sociale partners een akkoord had kunnen bereiken. De voorzitter van de UCM heeft dat althans verklaard. Wat gebeurt er met de sectoren die nu al 150 of 180 uren meenemen in het quotum van de fameuze uren die niet kunnen worden ingehaald?

**01.85** Minister **Kris Peeters** (*Frans*): U is misschien verkeerd ingelicht. Voor de wet van 1996 en de projecten in het kader van werkbaar werk en arbeidsflexibiliteit zijn we tot een consensus gekomen. Ik hoop dat de ministerraad zo spoedig mogelijk een beslissing neemt.

Ik ben ervan overtuigd dat we een voor de vakbonden aanvaardbare oplossing hebben gevonden, met de sociale partners.

We hebben de Groep van Tien om advies verzocht. We wachten daar al maanden op. De beslissing die we hebben genomen is redelijk en aanvaardbaar voor de vakbonden. We hebben conform artikel 20bis beslist dat de annualisering van de 38 urenweek zou worden geactiveerd op sectoraal en bedrijfsniveau.

**01.86** **Catherine Fonck** (cdH): U zult het aspect 'annualisering van de arbeidstijd' dus niet onderuithalen en het gezinsleven, telewerk en de werkgeversgroeperingen overlaten aan het sociale overleg?

**01.87** Minister **Kris Peeters** (*Frans*): Er is de 'sokkel' en het 'menu'. Wat het 'menu' betreft, zijn de sociale partners verantwoordelijk en kiezen zij welke instrumenten voor hen het nuttigst en meest aanvaardbaar zijn.

**01.88** **Laurette Onkelinx** (PS): Er is dus een verplichte 'sokkel' en daarnaast een 'menu' waarover op sectoraal vlak moet worden onderhandeld. Maar via de 'sokkel' gaan de werknemers er op heel wat vlakken verplicht op achteruit!

Zo hebt u bijvoorbeeld beslist om het aantal overuren dat gepresteerd kan worden voordat er inhaalrust moet worden toegekend, op te trekken van 78 naar 143 uur zonder sectorale onderhandelingen. U stapt van een arbeidsduur van 40 uur per week over naar 45 uur zonder overloon voor de gepresterde overuren. U voert via een wet maatregelen in die een sociale achteruitgang vormen.

**01.89** Minister **Kris Peeters** (*Frans*): Wat de arbeidsduur van 38 uur betreft, kunnen de vakbonden de annualisering activeren op

Je pense qu'il y avait moyen de trouver un accord avec les partenaires sociaux – le président de l'UCM l'a dit. Que fait-on avec les secteurs qui appliquent déjà aujourd'hui 150 ou 180 heures dans le quota des fameuses heures non récupérables?

**01.85** **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Vous êtes peut-être mal informée. Nous avons trouvé un consensus pour la loi de 1996 et les projets de travail faisable et de flexibilité. J'espère que nous prendrons une décision le plus rapidement possible au sein du Conseil des ministres.

Je suis convaincu que nous avons trouvé une solution acceptable pour les syndicats, avec les partenaires sociaux.

Nous avons demandé un avis au groupe des 10. Nous attendons depuis des mois. La décision que nous avons prise est raisonnable et acceptable pour les syndicats. Nous avons décidé (article 20bis) que l'annualisation des 38 heures serait activée au niveau sectoriel et des entreprises.

**01.86** **Catherine Fonck** (cdH): Vous n'allez donc pas couler la partie annualisation du temps de travail en laissant la partie concertation sur la vie familiale, télétravail, groupements d'employeurs à la concertation sociale?

**01.87** **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Il y a le socle et le menu. Dans le menu, les partenaires sociaux sont responsables et choisissent quels instruments sont les plus utiles et les plus acceptables pour eux.

**01.88** **Laurette Onkelinx** (PS): Vous avez donc un "socle" obligatoire et, à côté de celui-ci, un menu à négocier sectoriellement. Mais via le socle même, vous imposez aux travailleurs une série de régressions!

Vous avez décidé, par exemple, de faire passer les heures supplémentaires sans repos compensatoire de 78 à 143 heures sans négociation sectorielle. Vous passez de 40 à 45 heures par semaine sans prévoir de sursalaire pour les heures supplémentaires prestées. Vous imposez, via une loi, des mesures qui constituent une régression sociale.

**01.89** **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Pour ce qui concerne les 38 heures, les syndicats peuvent activer l'annualisation au niveau des entreprises, au

bedrijfsniveau, op sectoraal niveau.

**01.90** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We zullen de gelegenheid hebben om de wetteksten te bespreken in het kader van het parlementaire proces.

Er is een beslissing genomen met betrekking tot een sokkel en een menu. De sokkel omvat het begrip annualisering van de arbeidsduur. Afgelopen vrijdag hebben we in de ministerraad ons zegel gehecht aan het principe dat de activering van die annualisering van het aantal uren niet unilateraal bij wet wordt opgelegd, maar in het kader van een initiatief via het arbeidsreglement of het sectorale akkoord.

We hebben na het paasreces getracht voorafgaand overleg met de sociale partners op te starten. In juli werd er een tekst voorgelegd. Een week vóór de afronding van de begroting hebben de sociale partners van beide zijden me gezegd dat ze ter zake geen akkoord zouden bereiken.

We hebben onze verantwoordelijkheid opgenomen en dankzij die wet en de wet van 1996 zullen we het overleg in de Groep van Tien een tweede kans kunnen geven. In het kader van de activering van de sokkel en de onderhandelingen over het menu willen de sociale partners voldoende bewegingsruimte geven.

**01.91** **Catherine Fonck** (cdH): U zegt dus dat de annualisering geen rechtstreekse gevolgen zal hebben. Ja of nee?

**01.92** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik wil niet in simplismen vervallen.

De modaliteiten inzake de activering van het luik annualisering zullen in het kader van een arbeidsreglement of een sectorale overeenkomst worden vastgelegd.

**01.93** **Catherine Fonck** (cdH): Zullen de sociale partners ja dan neen nog over het geheel mee kunnen beslissen en blijft er dus een mogelijkheid om de teksten nog aan te passen?

Sinds twee jaar bevriest u de opleidingen, die 1,9% van de loonmassa uitmaken.

Het overleg over de hervorming van de wet van 1996 werd opgeschort.

Met betrekking tot de startbanen verlaagt u het

niveau sectoriel.

**01.90** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous aurons l'occasion d'avoir des discussions sur les textes de loi dans le cadre du processus parlementaire.

Un engagement a été pris concernant un socle, et un menu. Le socle comprend la notion d'annualisation. Vendredi, lors du Conseil des ministres, nous avons validé le fait que l'activation de ce principe d'annualisation du nombre d'heures ne se fait pas unilatéralement par la loi, mais dans le cadre d'une initiative via le règlement de travail ou la convention sectorielle.

Nous avons, depuis après Pâques, tenté de démarrer un principe de concertation avec les partenaires sociaux. À partir du mois de juillet, un texte a été adressé. Une semaine avant la finalisation du budget, les partenaires sociaux, des deux côtés du banc, m'ont indiqué qu'ils n'arriveraient pas à avoir un accord sur ce sujet.

Nous avons pris nos responsabilités et grâce à cette loi et à celle de 1996, nous allons pouvoir redonner une chance à la concertation au sein du groupe des 10. La volonté est de garder un espace important pour les partenaires sociaux dans le cadre de l'activation du socle et dans le cadre des négociations du menu.

**01.91** **Catherine Fonck** (cdH): Vous affirmez qu'il n'y aura pas d'effets directs de l'annualisation? Oui ou non?

**01.92** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je ne souhaite pas faire de simplismes.

L'activation du volet annualisation devra être modalisée dans le cadre d'un règlement de travail ou d'une convention sectorielle.

**01.93** **Catherine Fonck** (cdH): Oui ou non, restera-t-il de la place aux partenaires sociaux en ce qui concerne le tout, et donc une possibilité de faire évoluer les textes?

Vous avez déjà gelé les formations, qui représentent 1,9 % de la masse salariale, depuis deux ans.

Pour la loi de 1996, la concertation a été repoussée.

S'agissant des *starter jobs*, vous abaissez le salaire



bruto minimumloon. Ik heb een kleine rekensom gemaakt: de maatregel heeft betrekking op 45.000 jongeren onder de 21 jaar en als men dat doorrekent om na te gaan hoe men kan vermijden dat hun nettoloon vermindert, komt dat neer op een jaarlijks budget van 62 miljoen euro, waarvan er geen spoor terug te vinden is in uw begroting! Ik hoop dat de regering dat vraagstuk niet wil afwentelen op de deelgebieden!

Bij kleine bedrijven of ziekenhuizen zal een werkgever die geen ander werk vindt voor bijvoorbeeld een zwangere verpleegster, uiteindelijk vrouwen belemmeren in hun zoektocht naar werk. Dat kwalijke effect valt te verwachten.

Net als de premier wil ik de gezondheidszorg koppelen aan de strijd tegen de armoede. De verlenging van de wachttijd voor arbeidsongeschiktheidsuitkeringen tot 12 maanden bemoeilijkt de toegang tot de gezondheidszorg. Als ik u dan hoor zeggen dat de besparingen geen impact zullen hebben op de patiënt, ben ik gechoqueerd.

U bovendien horen beweren dat alles goed gaat, is een kaakslag voor de beroepsbeoefenaars, de donateurs en de vrijwilligers die elk jaar via acties zoals CAP48 aantonen dat er onvoldoende budget is.

De minister van Volksgezondheid had nochtans beloofd dat er geen extra bezuinigingen zouden komen. Waarom heeft ze zich niet meer geweerd?

**01.94 Laurette Onkelinx (PS):** Vanmorgen beweerde de eerste minister dat de patiënt de 900 miljoen aan besparingen niet zal voelen. Vanmiddag heeft de Algemene Raad van het RIZIV de begroting 2017 verworpen.

In de nota van de regering wordt er gewag gemaakt van de afschaffing van 4.000 erkende bedden en de sluiting van tal van diensten. Is dat wat de regering bedoelt wanneer ze zegt dat er niet aan de kwaliteit van de zorg wordt geraakt en de patiënt de besparingen niet zal voelen?

**01.95 Catherine Fonck (cdH):** De regering beseft niet dat de ziekenhuizen door de herhaalde besparingen die van hen gevraagd worden, in moeilijkheden komen. Ze zullen minder verpleegkundigen in dienst kunnen houden, waardoor er nog minder tijd besteed kan worden aan de patiënten, die evenwel steeds ouder worden. De kwaliteit van de zorg zal afnemen en de practitioners zullen evenveel werk moeten verzetten

minimum brut. J'ai effectué un petit calcul: 45 000 jeunes de moins de 21 ans sont concernés; si l'on fait une projection budgétaire pour examiner comment ne pas diminuer leur salaire net, cela représente un budget annuel de 62 millions d'euros, dont je n'ai pas vu la trace dans votre budget! J'ose espérer que le gouvernement n'entend pas renvoyer cette question aux entités fédérées!

Dans une petite entreprise ou dans un hôpital, l'employeur qui ne trouvera pas un autre travail pour une infirmière enceinte écartée de son emploi, va finalement pénaliser les femmes dans leur recherche d'emploi. C'est un effet pervers prévisible.

Comme le premier ministre, je voudrais lier les soins de santé à la lutte contre la pauvreté. L'allongement du stage d'attente pour invalidité à 12 mois pénalise l'accès aux soins de santé. Vous entendre prétendre que les économies n'auront pas d'impact sur le patient est choquant.

Vous entendre dire que tout va bien est une gifle pour les professionnels, les donateurs et les bénévoles qui démontrent chaque année, à travers des opérations comme CAP48, qu'il n'y a pas assez de budget.

La ministre de la Santé avait pourtant promis qu'il n'y aurait pas d'économies supplémentaires. Pourquoi ne s'est-elle pas battue?

**01.94 Laurette Onkelinx (PS):** Ce matin, le premier ministre a prétendu que les 900 millions d'économies seraient indolores pour le patient. Cette après-midi, le Conseil général de l'INAMI a refusé le budget 2017.

La note du gouvernement évoque la suppression de 4 000 lits agréés et la fermeture de nombreux services. Est-ce ce que le gouvernement entend par "ne pas toucher à la qualité des soins et au patient"?

**01.95 Catherine Fonck (cdH):** Le gouvernement ne se rend pas compte que les économies répétées demandées aux hôpitaux les mettent en difficulté. Ils vont devoir se priver de personnel infirmier, donc consacrer encore moins de temps aux patients, qui sont pourtant de plus en plus vieux. La qualité des soins va diminuer et les professionnels vont devoir faire autant avec moins de personnel.

met minder personeel.

Mevrouw de minister, u bent zelf arts!

Wanneer u aan de erelonen raakt, straft u ook de ziekenhuizen, omdat dan ook hun inkomsten uit de erelonen teruglopen.

De loonevolutie van de thuisverpleegkundigen heeft de evolutie van de kosten van het levensonderhoud niet gevolgd. Uw maatregel is een kaakslag voor de gezondheidswerkers. U zult banen doen verdwijnen en ook de patiënten treffen. De Algemene Raad van het RIZIV heeft de begroting afgewezen.

We keken uit naar het herstelplan en naar een groot sociaal pact.

Ik treed de eerste minister bij die zich gisteren uitsprak voor een steviger, voorspoediger en optimistischer toekomst. Ik deel uw doelstellingen inzake hervorming en ondersteuning van de werkgelegenheid. Maar wat hebt u in petto voor de gewetensvolle en gemotiveerde werknemers, de zelfstandigen die hun uren niet tellen en de gemotiveerde gekwalificeerde researchers?

Een regeringscrisis waardoor elke beslissing over de vennootschapsbelasting tot later of tot sint-juttemis wordt uitgesteld. Het cdH zou een rechtvaardiger besparingsproject hebben gesteund.

U zei gisteren met de woorden van Saint-Exupéry dat men de toekomst niet moet voorzien, maar moet mogelijk maken. Wij van cdH menen dat de toekomst mogelijk gemaakt moet worden mét de burger en niet tegen hem.

Wij zullen de motie van vertrouwen niet goedkeuren.

**01.96** Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): Wij hebben bij deze extra besparing van 227 miljoen euro drie grote lijnen gevolgd. Ten eerste nemen we zo veel mogelijk maatregelen om telkens als het kan het goedkoopste geneesmiddel te laten voorschrijven. Een tweede groep maatregelen moet ervoor zorgen dat de ziekenhuishervorming vlugger gaat, gezien de precaire financiële situatie van de ziekenhuizen, een erfenis van het vroegere gebrek aan programmatie. Te veel niet-verantwoorde bedden zijn daardoor erkend. Van de pediatrie bedden, zo staat in de MAHA-studie, was in 2014 maar 40% bezet. Ten derde proberen wij de patiënt zo veel mogelijk te ontzien in deze moeilijke besparingsronde. Wij vragen inderdaad een inspanning, wij moeten keuzes maken, maar het zijn de sterkte schouders die de lasten dragen. Wat

Madame la Ministre, vous êtes médecin!

Quand vous touchez aux honoraires, vous infligez des sanctions aux hôpitaux en réduisant la rétrocession des honoraires.

L'évolution salariale des infirmiers à domicile n'a pas suivi celle du coût de la vie. Vous infligez une gifle aux professionnels de la santé. Vous allez détruire des emplois et vous toucherez les patients. Le Conseil général a refusé le budget.

Nous attendons le plan de relance pour avancer vers un grand pacte social.

Je partage les vœux du premier ministre appelant hier à un avenir plus solide, prospère et optimiste. Je partage vos objectifs de réforme du soutien à l'emploi. Mais qu'avez-vous apporté aux travailleurs consciencieux et motivés, aux indépendants qui ne comptent pas leurs heures et aux chercheurs qualifiés motivés?

Une crise gouvernementale qui reporte, à plus tard ou à jamais, toute décision sur l'impôt des sociétés. Le cdH aurait soutenu un projet d'économie plus juste.

Vous avez dit hier, en citant Saint-Exupéry: "Il ne s'agit pas de prévoir l'avenir, mais de le rendre possible". Au cdH, nous pensons qu'il faut le rendre possible avec les citoyens, et pas contre eux.

Nous ne voterons pas la motion de confiance au gouvernement!

**01.96** **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Nous avons suivi trois lignes directrices dans le cadre de ces 227 millions d'euros d'économies supplémentaires. Tout d'abord, nous prenons un maximum de mesures pour encourager autant que possible la prescription des médicaments les moins coûteux. Un deuxième ensemble de mesures doit permettre une accélération de la réforme des hôpitaux, compte tenu de la situation financière incertaine des hôpitaux, laquelle constitue un héritage de l'absence de programmation dans le passé. De ce fait, trop de lits non justifiés sont agréés. Il ressort de l'étude MAHA (*Model for Automatic Hospital Analyses*), qu'en 2014, 40 % seulement des lits pédiatriques étaient occupés. Enfin, nous essayons d'épargner le plus possible les patients dans le cadre de ces efforts

voor keuzes zou mevrouw Fonck dan maken?

d'économies difficiles. Nous demandons effectivement un effort, nous devons opérer des choix, mais ce sont les épaules les plus fortes qui porteront la charge. Quels seraient les choix de Mme Fonck?

**01.97 Laurette Onkelinx (PS):** De vorming van netwerken moet inderdaad gestimuleerd worden.

**01.97 Laurette Onkelinx (PS):** Il faut effectivement travailler à la mise en réseau.

De globale hervorming moet zijn gestoeld op een onderzoek van het ziekenhuislandschap. Uit besparingsoverwegingen schrapt u abrupt essentiële diensten. Dat zal een weerslag hebben op de kwaliteit van de zorgverlening. Dat zijn geen besparingen met het scalpel, maar met de hakbijl!

Une étude sur le paysage hospitalier devait soutenir une réforme d'ensemble. Pour des raisons d'économies, vous supprimez brusquement des services indispensables. Cela aura des conséquences sur la qualité des soins. Ce ne sont pas des économies au scalpel, mais à la hache!

**01.98 Catherine Fonck (cdH):** Er is ongetwijfeld een probleem van een overmatig en verkeerd antibioticagebruik maar een verhoging van het remgeld is geen relevante maatregel. Een efficiënt beleid moet gericht zijn op degenen die die middelen voorschrijven.

**01.98 Catherine Fonck (cdH):** Il y a certes un problème de consommation excessive et inadaptée d'antibiotiques, mais augmenter le ticket modérateur n'est pas pertinent. Une politique efficace doit s'appuyer sur ceux qui prescrivent.

U heeft het over een anarchistische ontwikkeling van de ziekenhuizen. Weet u dat men van alle OESO-landen tussen 2000 en 2013 in België de meeste bedden per 1.000 inwoners geschrapt heeft?

Vous parlez d'évolution anarchique des hôpitaux. Savez-vous qu'entre 2000 et 2013, parmi les pays de l'OCDE, c'est en Belgique qu'on a supprimé le plus de lits par 1 000 habitants?

Het ziekenhuislandschap moet worden hervormd maar niet door de ziekenhuizen miljoenen euro's af te nemen. Hier wordt niet met een scalpel in de middelen gesneden, hier wordt ook niet met een bijl gesnoeid, maar met een zaagmachine. Een dergelijke vermindering van het budget van de ziekenhuizen, die al in moeilijkheden verkeren, zal leiden tot banenverlies en tot een mindere zorgkwaliteit.

Il faut réformer le paysage hospitalier et le financement des hôpitaux mais pas en leur ôtant des millions. Ce ne sont pas des économies au scalpel ni à la hache mais à la tronçonneuse. Une telle diminution du budget des hôpitaux, déjà en difficulté, entraînera des pertes d'emplois et une baisse de la qualité des soins.

U beweert dat alle honoraria hoog liggen, maar de thuisverpleegkundigen hebben een werkritme en werktijden vergelijkbaar met die van een minister maar verdienen een stuk minder.

Vous prétendez que tous les honoraires sont élevés mais les infirmières à domicile ont des horaires et un rythme de travail aussi important qu'un ministre pour un salaire bien moindre.

**01.99 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** Het getuigt van minachting om te beweren dat het Verzekeringscomité uw maatregelen steunt terwijl de zorgverleners en de verzekeringsinstellingen zich er vanmorgen tegen verzet hebben.

**01.99 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** C'est du mépris que d'affirmer que le Comité de l'assurance soutient vos mesures alors que ce matin, les prestataires de soins et les organismes assureurs s'y sont opposés.

U voegt er op het laatste ogenblik 200 miljoen euro uitgaven aan toe en u beweert dat hierdoor 92 miljoen euro bijkomende besparingen kunnen worden gerealiseerd, meer bepaald door bedden op de kraamafdeling en op de afdeling pediatrie te sluiten. U maakt dezelfde fout als toen u 18 miljoen euro wilde besparen door het kraamverblijf te verkorten. U krabbelde terug door gebrek aan

Vous ajoutez en dernière minute plus de 200 millions de dépenses en prétendant qu'elles permettront 92 millions d'économies supplémentaires notamment en fermant des lits en maternité et en pédiatrie. Vous faites la même erreur que précédemment quand vous vouliez économiser 18 millions en raccourcissant le séjour en maternité. Vous avez fait marche arrière par

overleg met uw collega's van de Gewesten en omdat er niet genoeg aandacht ging naar de ambulante begeleiding van de kersverse moeders.

U doet niet het nodige om de excessieve erelonen van bepaalde artsencategorieën aan banden te leggen, maar raakt aan de loonindexering van alle zorgverleners, ten koste van de huisartsen en verpleegkundigen.

Voor de antibiotica moeten maatregelen worden genomen die op de voorschrijvers gericht zijn en sensibiliseringsmaatregelen voor de patiënten. Waarom de patiënt bestraffen, die enkel toegang heeft tot die geneesmiddelen wanneer ze hem worden voorgeschreven?

**01.100** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Regeren is keuzes maken, een situatie objectief analyseren en de nodige hervormingen ten uitvoer leggen. (*Protest bij de PS, de PTB, DéFI, Vlaams Belang en vanwege de heer Vuye*)

De **voorzitter**: Lees artikel 48.3 van ons Reglement er maar op na. De eerste minister heeft het woord. (*Rumoer*)

**01.101** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We hebben de hele dag naar elkaar geluisterd. Het Reglement staat toe dat de regering na de fractieleiders het woord neemt in het debat, wat mijn voorgangers stevast hebben gedaan. (*Applaus bij de meerderheid*)

Onze begroting en onze hervormingen bevestigen de keuzes van de regering. (*Protest*) Dit is geen waardige houding.

De **voorzitter**: De regering kan op elk moment het woord vragen. Dat staat zelfs in de Grondwet.

**01.102** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Mijn eerste doel was de goedkeuring van de begroting. Het gaat om een oefening van 3 miljard euro, gespreid over de jaren 2016 en 2017. Daarnaast hebben we ook gekozen voor structurele en substantiële hervormingen.

(*Frans*) De nieuwe belastingontvangsten, hoofdzakelijk uit kapitaal, bedragen 600 miljoen euro. Er komt geen belasting op arbeid of op het verbruik en er wordt niet gemorreld aan de index. Er wordt ook geen bijkomende inspanning gevraagd van de werklozen en de welvaartsenveloppe stijgt met 15%. De fiscale druk op arbeid is met 3,4 miljard euro gedaald. Dit is een coherente

manque concertation avec vos collègues régionaux et parce que l'accompagnement ambulatoire des parturientes était négligé.

Vous ne prenez pas vos responsabilités pour limiter les rémunérations excessives de certaines catégories de médecins mais attaquez l'indexation de tous les prestataires de soins au mépris des généralistes et des infirmières.

Pour les antibiotiques, les mesures doivent viser les prescripteurs et la sensibilisation des citoyens. Pourquoi sanctionner le patient, qui n'a accès à ces médicaments que si on les lui prescrit?

**01.100** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Gouverner, c'est faire des choix, analyser objectivement une situation et entreprendre les réformes nécessaires. (*Protestations sur les bancs du PS, du PTB, de DéFI, de M. Vuye et du VB*)

Le **président**: Je vous renvoie à l'article 48.3 de notre Règlement. Le premier ministre a la parole. (*Tumulte*)

**01.101** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Tout au long de la journée, nous nous sommes écoutés. Le Règlement permet au gouvernement d'intervenir dans le débat après les chefs de groupe, mes prédécesseurs l'ont toujours fait. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Notre budget et nos réformes témoignent des choix du gouvernement. (*Protestations*) Votre attitude n'est pas digne.

Le **président**: Le gouvernement peut demander la parole à tout moment. Cette disposition figure même dans la Constitution.

**01.102** **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): L'approbation du budget était mon objectif prioritaire. Il s'agit d'un exercice de trois milliards d'euros étalés sur les années 2016 et 2017. Nous avons parallèlement opté aussi pour des réformes structurelles et substantielles.

(*En français*) Six cents millions de fiscalité, principalement sur le capital. Pas de taxe sur le travail ni sur la consommation et pas de réforme du mécanisme d'indexation. Les chômeurs ne seront pas non plus touchés, l'enveloppe bien-être progresse de 15 %. 3,4 milliards d'euros de baisse de la pression fiscale sur le travail. Un choix cohérent.

beleidsbeslissing.

*(Nederlands)* Met de hervorming van de arbeidsmarkt willen we meer jobs creëren. Meer jobs betekent ook meer zekerheid voor de sociale cohesie. Voor de zomer hebben wij advies gevraagd aan de sociale partners. Zij hebben laten verstaan dat ze geen advies zouden geven over onze concrete voorstellen. Daarom heeft de regering beslist om zelf haar verantwoordelijkheid te nemen.

*(Frans)* De hervorming van de arbeidsmarkt is evenwichtig. Zo kan een werknemer voortaan verlofdagen afstaan aan een collega met een ziek kind. *(Protest bij de PS en Ecolo-Groen)*

Vindt u dat schandalig, mevrouw Onkelinx?

Als een werknemer vandaag onverwacht naar school moet voor zijn zieke kind, moet hij daarvoor verlof nemen. Dankzij de formule van het occasionele telewerk zal dat in de toekomst niet langer het geval zijn.

**01.103 Laurette Onkelinx (PS):** De premier mag al eens ophouden met die onwaarheden. Een werknemer zal zijn werkgever dus om een lichtere werkweek kunnen verzoeken en die zal dat zomaar toestaan, allemaal dankzij de wet-Peeters? Die wet bepaalt integendeel dat de eis van de werkgever om het aantal werkuren tot 45 per week op te trekken, en dat zonder loontoeslag, dient gerespecteerd te worden.

**01.104 Eerste minister Charles Michel (Frans):** Mevrouw Onkelinx, u hebt besloten om angst te zaaien. Iets dergelijks staat niet in de tekst.

**01.105 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen):** U stelt het aanbieden van vakantiedagen aan collega's voor als een model voor solidariteit. Daarmee keren we terug naar de liefdadigheid zoals in het begin van de 19<sup>de</sup> eeuw. Op een gegeven moment hebben de liberalen er toen voor gestreden dat een en ander op grond van solidariteit, en niet op vrijwillige basis, werd georganiseerd. Op het gebied van het sociaal recht draait men de klok honderd jaar terug.

**01.106 Eerste minister Charles Michel (Frans):** Die wet maakt het mogelijk dat niet-opgenomen vakantiedagen niet meer verloren gaan wanneer men van werkgever verandert. Dat is billijk voor de werknemers!

**01.107 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Mijnheer de

*(En néerlandais)* Notre réforme du marché du travail doit nous permettre de créer de l'emploi et partant, de renforcer la cohésion sociale. Avant l'été, les partenaires sociaux que nous avons sollicités nous ont laissé entendre qu'ils ne se prononceraient pas sur nos propositions concrètes. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a décidé de prendre lui-même ses responsabilités.

*(En français)* La réforme du marché du travail est équilibrée. Par exemple, elle permet un don de congé à un collègue dont l'enfant est malade. *(Protestations sur les bancs du PS et d'Ecolo-Groen)*

Vous trouvez cela scandaleux, madame Onkelinx?

Aujourd'hui, quand un travailleur doit se rendre à l'école pour son enfant malade de manière impromptue, il doit prendre congé. Ce ne sera plus le cas à l'avenir grâce au télétravail occasionnel.

**01.103 Laurette Onkelinx (PS):** Que le premier ministre cesse ces contre-vérités. Grâce à la loi Peeters, il suffira qu'un travailleur demande à son employeur d'alléger sa semaine de travail pour qu'il lui accorde? Cette loi impose de respecter la volonté de l'employeur qui peut exiger de travailler jusqu'à 45 heures par semaine, sans sursalaire.

**01.104 Charles Michel, premier ministre (en français):** Madame Onkelinx, vous avez décidé de semer l'angoisse. Le texte ne dit pas cela.

**01.105 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen):** Vous proposez désormais l'offre entre travailleurs de jours de congé comme modèle de solidarité. C'est de la charité et un retour au début du 19<sup>e</sup> siècle. À un moment, les libéraux se sont battus pour organiser la solidarité et sortir d'une base volontaire. On assiste à une régression d'une centaine d'années du droit social.

**01.106 Charles Michel, premier ministre (en français):** Cette loi permet que les jours de congé non utilisés ne soient plus perdus en cas de changement d'employeur. C'est l'équité pour les travailleurs!

**01.107 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Monsieur le

eerste minister, sinds gisteren bent u verplicht om aan sociale communicatie te doen, omdat u wel aanvoelt dat uw communicatie niet overkomt bij de bevolking.

Zegt u nu dat elke werknemer in een bedrijf die vrijaf wil nemen om zijn kind van school op te halen, het recht zal hebben om vrijaf te nemen? U liegt! De wet-Peeters zal dat niet mogelijk maken! Wel zet de wet-Peeters de vakbonden buitenspel, die dergelijke zaken op sectoraal niveau regelen. De werkrelatie wordt geïndividualiseerd.

**01.108 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Een applaus voor de premier is hier op zijn plaats. Hij heeft de voorbije week alle deadlines gemist, maar het journaal van 19 uur heeft hij wél gehaald. Kan de premier dan misschien meteen ook live vertellen wanneer die fiscale rechtvaardigheid er komt? Vertel dat maar voor de camera's, anders wordt het maar een ordinaire show!

**01.109** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Mijnheer Calvo, u praat, maar wij nemen beslissingen en hervormen het land. (*Applaus bij de meerderheid*)

**01.110 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): De premier heeft nu de unieke gelegenheid om alle landgenoten toe te spreken. Dat doe je echter niet met slogans of kleine uithalen naar de oppositie. Dit moment is de premier gegund, maar maak er dan ook goed gebruik van. Ik blijf mijn vraag herhalen: wanneer komt de eerlijke bijdrage er? (*Rumoer, hevige protest van de heer Van Quickenborne*)

**01.111** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ondanks zijn ongeduld om mijn antwoorden te horen, slaagt de heer Calvo er niet in om mij te laten uitspreken. (*Rumoer*)

(*Nederlands*) Door de hervorming van de wet van 1996 waarborgen we onze competitiviteit en verzekeren we jobcreatie. We laten tevens de nodige ruimte voor het sociaal overleg, ook inzake de evolutie van de brutolonen van de werknemers en de competitiviteit van onze bedrijven.

(*Frans*) Over die twee onderwerpen zullen er binnenkort wetsontwerpen worden voorgelegd aan de ministerraad. Ze zullen nadien hier worden besproken.

Het derde belangrijke punt is de digitale agenda. Dat overstijgt het kader van de wet betreffende de e-commerce, waardoor er in een essentiële sector

Premier ministre, depuis hier, vous êtes obligé de faire de la communication sociale parce que vous sentez que votre communication ne passe pas auprès de la population.

Dites-vous que n'importe qui, dans une entreprise, qui aura besoin de prendre du temps libre pour aller chercher son enfant à l'école aura ce droit? Vous mentez! La loi Peeters ne permettra pas cela! Par contre, elle court-circuite les organisations syndicales qui négocient ce genre de choses par secteur. On va individualiser la relation!

**01.108 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Il n'est pas exagéré d'applaudir le premier ministre pour avoir manqué tous les délais de la semaine passée sans toutefois rater le journal de 19 heures. Pourrait-il peut-être directement nous faire savoir en live quand la justice fiscale sera mise en œuvre? Déclarez-le face aux caméras, car autrement, nous n'assisterons qu'à un show ordinaire!

**01.109 Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Vous, vous parlez, Monsieur Calvo, nous, nous prenons des décisions et réformons le pays! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**01.110 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Le premier ministre a aujourd'hui une occasion unique de s'adresser à l'ensemble de nos compatriotes. Qu'il ne le fasse pas à coup de slogans ou de petites piques lancées à l'opposition. Ce moment est offert au premier ministre, qu'il en fasse bon usage. Je répète ma question: quand la contribution équitable est-elle attendue? (*Brouhaha, violentes protestations de M. Van Quickenborne*)

**01.111 Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Malgré son impatience à entendre mes réponses, Monsieur Calvo est incapable de me laisser parler. (*Brouhaha*)

(*En néerlandais*) La réforme de la loi de 1996 nous permet de garantir notre compétitivité et d'assurer la création d'emplois. Dans le même temps, nous préservons la marge nécessaire à la concertation sociale, y compris en ce qui concerne l'évolution des salaires bruts des travailleurs et la compétitivité de nos entreprises.

(*En français*) Sur ces deux sujets, des projets de loi seront rapidement soumis au Conseil des ministres pour être débattus ici ensuite.

Le troisième point important est l'agenda digital. Cela dépasse la loi sur l'e-commerce, qui favorisera la création de dizaines de milliers d'emplois dans un

tienduizenden jobs zullen kunnen worden gecreëerd. Dankzij dat programma zal ons land de digitale uitdaging kunnen aangaan voor de administraties door hun interactie met de burgers te vergemakkelijken en de nieuwe technologieën zo goed mogelijk te exploiteren.

*(Nederlands)* Ook de hervorming van de mobiliteitsfiscaliteit is een sterk signaal. Via een andere fiscaliteit inzake de tankkaarten willen we de werknemers een grotere keuze bieden: een ander vervoersmiddel of meer nettoloon.

*(Frans)* We zullen de concrete voorstellen later voorleggen, maar ik kan u nu al enkele antwoorden verstrekken: aangezien er 650.000 bedrijfswagens zijn, zullen er naar schatting 100.000 personen voor dat systeem opteren; het is evenwel geen sinecure om een precieze schatting te maken.

Wat de werkgelegenheid betreft, is de situatie verbeterd, maar de werkzaamheidsgraad stagneert omdat er veel jongeren op de arbeidsmarkt zijn, hun tewerkstellingsgraad te laag is en de voorbije tien jaar gedaald is. Daarom willen we de startbanen hervormen, maar in het kader daarvan willen we niet aan het nettoloon van de jonge werknemers raken, maar maatregelen nemen met betrekking tot het brutoloon. Onze redenering heeft betrekking op de nieuwe banen vanaf 2017; dat verklaart de verschillen tussen uw berekeningen en de in aanmerking genomen bedragen. We streven ernaar minstens 1.000 extra banen te creëren.

**01.112** **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Ik dank de eerste minister voor zijn eerlijke antwoord in verband met de parameters voor de werkzaamheidsgraad.

Rekening houdend met de doelstelling die de regering tegen het einde van de legislatuur voor ogen heeft, is de situatie zorgwekkend. U stelt in uw regeerakkoord dat u een werkzaamheidsgraad van 73,2% wilt bereiken, terwijl u daar momenteel ruimschoots onder zit. In alle andere EU-landen stijgt de werkzaamheidsgraad. Waarom is België het enige land waar de situatie omgekeerd is?

De andere landen krijgen ook af te rekenen met externe factoren, zoals de brexit. Waarom maken die vooruitgang en gaat ons land erop achteruit?

**01.113** Eerste minister **Charles Michel** *(Frans)*: Niet alle Europese landen hebben dezelfde demografie. Duitsland presteert goed op economisch vlak, maar staat voor een echte demografische uitdaging.

secteur essentieel. Ce programme permettra à notre pays de relever le défi digital pour les administrations en facilitant leurs relations avec les citoyens et en exploitant au mieux les nouvelles technologies.

*(En néerlandais)* La réforme de la fiscalité en matière de mobilité représente un autre signal fort. En modifiant la taxation sur les cartes de carburant, nous souhaitons offrir plus de choix aux travailleurs qui pourront opter pour un autre moyen de transport ou pour une hausse de leur salaire net.

*(En français)* On présentera plus précisément les propositions mais voici déjà quelques réponses: vu les 650 000 voitures de société, on estime que 100 000 personnes s'inscriraient dans un tel mécanisme; mais la prévision n'est pas simple.

Concernant l'emploi, la situation a progressé mais le taux d'emploi stagne parce que de nombreux jeunes sont sur le marché du travail, que leur taux d'emploi est trop faible et a baissé en dix ans. Voilà le pourquoi des *starters jobs* avec lesquels nous ne voulons pas affecter le salaire net des jeunes travailleurs mais travailler sur le salaire brut. Notre raisonnement porte sur les nouveaux emplois à partir de 2017; ceci explique les différences d'estimations entre vos calculs et les montants pris en considération. L'ambition est de créer au moins 1 000 emplois supplémentaires.

**01.112** **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Je remercie le premier ministre pour son honnêteté quant aux paramètres du taux d'emploi.

Vu l'objectif fixé pour la fin de la législature, la situation est préoccupante. Vous prétendiez, dans votre déclaration gouvernementale, atteindre 73,2 % alors que vous êtes, pour l'instant, bien plus bas. Dans tous les autres pays européens, le taux d'emploi est en croissance. Pourquoi la Belgique est-elle le seul pays en négatif?

Les autres pays connaissent aussi les raisons externes, tel le Brexit. Pourquoi progressent-ils et vous, régressez-vous?

**01.113** **Charles Michel**, premier ministre *(en français)*: Tous les pays européens n'ont pas la même démographie. L'Allemagne enregistre de bonnes performances économiques mais fait face à une vraie préoccupation démographique.

Onze troeven zijn legio: de heropleving van de investeringen, de groei van de uitvoer, het groot aantal start-ups, de toename van het aantal zelfstandigen. Uit bezorgdheid over de werkgelegenheidsgraad versterken we echter de hervormingen die de activiteit, de investeringen en de werkgelegenheid stimuleren. De vooruitzichten zijn positief. De NBB stelt 140.000 bijkomende banen in het vooruitzicht en het Planbureau is nog optimistischer.

**01.114 Catherine Fonck (cdH):** Ook al is de doelstelling die er in de Europa 2020-strategie op het stuk van de werkgelegenheid gehaald moet worden, duidelijk, er moeten nog altijd 400.000 banen tegen het einde van de zittingsperiode gecreëerd worden. Er moet dus dringend werk gemaakt worden van de hervormingen.

Vervolgens wordt er, gelet op het aantal laaggeschoolde jonge werklozen, veel van de startbanen verwacht. U heeft er zich toe verbonden dat er niet aan het nettoloon geraakt zou worden. Op die voorwaarde kan ik er vrede mee nemen. Maar een en ander zal een erg nefast gevolg hebben. Die jongeren lopen immers het risico aan de deur te worden gezet opdat de werkgever er andere in dienst zou kunnen nemen, met een vermindering van het brutominimumloon tot gevolg. Er zal een jobrotatie ontstaan. Dat punt moet nog nader bestudeerd worden en men moet voorkomen dat men meer problemen creëert dan men er oplost.

**01.115 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** U voert steeds externe redenen aan als oorzaak voor het falen van uw werkgelegenheidsbeleid.

Aan het begin van uw regeerperiode waren er 1.320.000 jongeren tussen 15 en 24 jaar. Vandaag zijn dat er 12.000 minder. Uw beleid werkt niet. We zitten onder het Europese gemiddelde inzake de groei van de tewerkstellingsgraad.

De concurrentie op het gebied van de lonen en de flexibiliteit werkt niet! Uw tewerkstellingsbeleid zou gebaseerd moeten zijn op stabiele jobs, meer bepaald bij de overheid, en niet op minderwaardige uitzendbanen, flexi-jobs, enz.

**01.116 Eerste minister Charles Michel (Frans):** U gelooft noch in innovatie, noch in een openstelling naar de wereld toe, maar wel in het protectionisme en het afbreken van privé-initiatieven. De regio's in de wereld die daarvoor hebben geopteerd, zijn er op alle vlakken op achteruitgegaan. Wij kiezen voor vrijheid, tolerantie, openheid en daar staan we

Nos atouts sont nombreux: la relance des investissements, la croissance des exportations, le nombre élevé de créations d'entreprises, l'augmentation du nombre d'indépendants. Mais préoccupés par le taux d'emploi, nous amplifions les réformes favorables à l'activité, à l'investissement et à l'emploi. Les perspectives sont positives: la BNB annonce 140 000 emplois supplémentaires et le Bureau du Plan est encore plus optimiste.

**01.114 Catherine Fonck (cdH):** Si, dans la stratégie européenne 2020, l'objectif en emplois est clair, il en reste encore 400 000 à créer d'ici la fin de la législature. Les réformes à entreprendre sont donc urgentes.

Ensuite, l'enjeu des *starter jobs* est d'importance vu le nombre de jeunes peu qualifiés et sans emploi. Vous avez pris l'engagement que le salaire net ne serait pas diminué. À cette condition, j'y suis favorable. Mais cela aura un effet pervers terrible. En effet, ces jeunes risquent d'être mis dehors pour que l'employeur en engage d'autres, avec à la clef une baisse du salaire minimum brut. Nous assisterons à la rotation des emplois. J'insiste sur la nécessité d'analyser ce point et d'éviter de créer plus d'ennuis qu'on n'en résout.

**01.115 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Vous expliquez toujours la faillite de votre politique de l'emploi par des causes externes.

Au début de votre législature, il y avait 1 320 000 jeunes entre 15 et 24 ans. Aujourd'hui, ils sont 12 000 en moins. Votre politique ne fonctionne pas. On se situe en dessous des moyennes européennes de croissance du taux d'emploi.

Cette concurrence sur les salaires et sur la flexibilité ne marche pas! Votre politique de l'emploi devrait se baser sur des emplois stables, notamment dans le service public, et non sur des emplois intérimaires, flexibles, etc., indignes.

**01.116 Charles Michel, premier ministre (en français):** Vous ne croyez ni en l'innovation, ni en l'ouverture sur le monde mais bien au protectionnisme et à la négation des initiatives privées. Les régions du monde qui ont fait ces choix ont régressé à tous points de vue. Nous faisons le choix de la liberté, de la tolérance, de l'ouverture et



achter! (*Applaus bij de meerderheid*)

nous l'assumons! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

We zullen dit democratische debat de volgende weken voortzetten via de begrotingsbespreking, de programmawetten en de hervormingen waarover er in dit halfroond geleidelijk aan hevig zal worden gediscussieerd.

Nous poursuivrons ce débat démocratique dans les prochaines semaines, via la discussion du budget, des lois-programmes et des réformes qui progressivement animeront cette enceinte.

(*Nederlands*) Ik herhaal dat onze investeringsstrategie cruciaal is. We hebben keuzes gemaakt op het vlak van mobiliteit, digitale agenda en de toekomst van de energiesector, met het nodige perspectief voor de volgende jaren.

(*En néerlandais*) Je rappelle le caractère crucial de notre stratégie d'investissements. Nos choix dans ce domaine se sont portés sur la mobilité, l'agenda numérique et l'avenir du secteur de l'énergie, en offrant les perspectives nécessaires pour les prochaines années.

Helaas werden we in België ook geconfronteerd met een ernstige uitdaging: de verdediging van onze fundamentele rechten en vrijheden. Ik hoop dat het voor de meerderheid – en af en toe ook samen met de oppositie – mogelijk zal zijn om resultaten te boeken. Opnieuw hebben we geprobeerd om in meer capaciteit voor onze veiligheidsdiensten te voorzien.

La Belgique a malheureusement été confrontée à un autre défi majeur: la défense de nos libertés et de nos droits fondamentaux. J'espère que la majorité, parfois associée à l'opposition, pourra engranger des résultats dans ce domaine. Une fois encore, nous nous sommes efforcés d'accroître la capacité de nos services de sécurité.

(*Frans*) De situatie is niet eenvoudig en dat beseffen we. De oppositie mag proberen de woorden te verdraaien, maar ik heb geprobeerd om een realistisch beeld te schetsen van de economische en sociale situatie en ik heb de aandacht gevestigd op de moeilijke situatie en de armoede, die de sociale cohesie ondergraaft.

(*En français*) La situation n'est pas simple, nous le mesurons. L'opposition peut tenter de tronquer les propos mais j'ai tenté de dresser un portrait réaliste de la situation économique et sociale, mettant l'accent sur cette fragilité, la pauvreté qui mine la cohésion sociale.

Wij geloven dat deze sociale cohesie niet zal worden gerealiseerd met slogans of intenties maar met beslissingen en hervormingen die leiden tot een modernisering van onze economie en van ons vermogen om de solidariteit, de gezondheidszorg, de pensioenen te financieren.

Nous croyons, nous, que cette cohésion sociale ne sera pas réalisée par des slogans ni des intentions mais par des décisions et des réformes pour moderniser notre économie et notre capacité à financer les solidarités, les soins de santé, les pensions.

De eerste resultaten zijn er al. We blijven werken aan moeilijke thema's zoals de vennootschapsbelasting, het activeren van het spaargeld ter ondersteuning van de digitale agenda en de kmo's, de belasting op aandelen en meerwaarden.

Les premiers résultats sont là; nous continuerons le travail sur des sujets difficiles, comme l'impôt des sociétés, la mobilisation de l'épargne pour soutenir l'agenda numérique et les PME, la fiscalité sur les actions, y compris les plus-values.

(*Nederlands*) Ook aan deze dossiers, die voor onze samenleving van groot belang zijn, zullen we verder werken. We stoppen ze niet in de koelkast, maar werken via degelijk studiewerk naar concrete beslissingen toe die een positief, economisch efficiënt en rechtvaardig effect zullen hebben.

(*En néerlandais*) Nous allons également continuer à nous atteler à ces dossiers qui revêtent une grande importance pour notre société. Nous ne désirons pas les ranger au placard, mais nous voulons y consacrer des études sérieuses pour aboutir à des décisions concrètes qui auront un effet positif et efficace sur le plan économique et qui seront justes.

(*Frans*) Wij hebben een duidelijke visie op de toekomst. Wij zullen de hervormingen die wij hebben goedgekeurd uitvoeren en zullen werken

(*En français*) Nous avons une vision claire de l'avenir. Nous allons mettre en œuvre les réformes décidées, travailler à un avenir plus optimiste, plus

aan een optimistischer en solider en welvarender toekomst. Dat is de verbintenis die wij aangaan en wij ondernemen actie! (*Applaus bij de meerderheid*)

**01.117** **Laurette Onkelinx** (PS): Mijnheer de eerste minister, ik ben zeer verbaasd.

De **voorzitter**: De heer Maingain vraagt het woord over de regeling van de werkzaamheden.

**01.118** **Olivier Maingain** (DéFI): In 25 jaar tijd is het de eerste keer dat een eerste minister van oordeel is dat hij het antwoord aan het Parlement moet verstrekken nog voordat alle democraten zich hebben kunnen uitdrukken. Dat getuigt van diep misprijzen voor de parlementaire vertegenwoordiging. Volgens de Grondwet vertegenwoordigt elke verkozene de hele natie in deze Assemblee, ongeacht zijn of haar overtuigingen trouwens.

Mijnheer de voorzitter, u moest de gelijke behandeling van alle democratische gezindheden afdwingen. Maar de premier moest per se de nieuwsuitzendingen halen!

**01.119** **Laurette Onkelinx** (PS): Mijnheer Maingain, u heeft gelijk. De premier heeft niet eens het fatsoen gehad om u aan het woord te laten. Ik sta mijn plaats aan u af en zal opnieuw het woord nemen nadat alle partijen zich hebben kunnen uitdrukken.

**01.120** **Olivier Maingain** (DéFI): Ik wil mevrouw Onkelinx bedanken maar aangezien de voorzitter de gelijke behandeling niet heeft doen naleven, heeft het geen zin meer om hier het woord te voeren. Wij kunnen zelf ook de media bespelen.

Mijnheer de eerste minister, het is niet door nog maar eens hetzelfde mantra te herhalen op het spreekgestoelte dat u de burgers en onszelf zult overtuigen!

**01.121** **Hendrik Vuye** (onafhank.): De voorzitter moet de voorzitter van alle parlementsleden zijn en hij moet de vergadering zo organiseren dat iedereen aan bod kan komen. Ik vind het dan ook beschamend dat de voorzitter, die een tv-verleden heeft, vergaderingen organiseert op zondagen en op momenten van tv-programma's en nu weer 'toevallig' om 19 uur het woord geeft aan de eerste minister. Deze voorzitter is blijkbaar de voorzitter van de regering. (*Applaus van mevrouw Wouters, PTB, PS en Vlaams Belang*)

**01.122** **Barbara Pas** (VB): Ik zit al meer dan tien jaar in de Kamer en ik heb al veel voorzitters zien

solide, plus prospère. C'est l'engagement que nous prenons et nous agissons! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**01.117** **Laurette Onkelinx** (PS): Monsieur le Premier ministre, je suis très étonnée.

Le **président**: M. Maingain veut la parole concernant l'ordre des travaux.

**01.118** **Olivier Maingain** (DéFI): En vingt-cinq ans, c'est la première fois qu'un premier ministre considère qu'il doit donner la réponse au Parlement avant même d'avoir entendu l'expression de tous les démocrates. C'est un profond mépris à l'égard de la représentation parlementaire. Selon la Constitution, chaque élu représente l'ensemble de la Nation dans cette Assemblée, quelles que soient ses opinions par ailleurs.

Monsieur le président, c'est à vous qu'il appartenait de faire respecter l'égalité de traitement entre toutes les expressions démocratiques. Mais le premier ministre était rivé à l'heure des journaux télévisés!

**01.119** **Laurette Onkelinx** (PS): Monsieur Maingain, vous avez raison. Le premier ministre n'a pas eu la décence de vous laisser parler. Je vous cède ma place et reprendrai la parole quand toutes les formations auront pu s'exprimer.

**01.120** **Olivier Maingain** (DéFI): Je remercie Mme Onkelinx mais, comme le président ne fait pas respecter l'égalité de traitement, il n'y a plus lieu de s'exprimer en ce lieu. Nous aussi, nous pouvons exister dans les médias.

Monsieur le Premier ministre, ce n'est pas en montant à la tribune pour répéter les mêmes incantations que vous nous aurez convaincus, nous et les citoyens!

**01.121** **Hendrik Vuye** ( indép.): Le président doit être celui de tous les députés et organiser la séance de sorte que chacun puisse intervenir. Je trouve dès lors honteux que le président, qui a une expérience dans l'univers télévisuel, organise des réunions le dimanche et rende, comme par hasard, la parole au premier ministre à 19 heures. Ce président est manifestement celui du gouvernement. (*Applaudissements de Mme Wouters ainsi que sur les bancs du PTB, du PS et du Vlaams Belang*)

**01.122** **Barbara Pas** (VB): Voilà plus de dix ans que je siége à la Chambre et j'y ai déjà vu défiler de

komen en gaan, maar nooit eerder heb ik er een gezien die zo'n voetveeg van de regering is als de huidige! Mevrouw Onkelinx heeft gelijk en haar democratische reflex is duidelijk groter dan die van de voorzitter. Ik sta erop dat de voorzitter de traditionele volgorde aan de hand van de grootte van de fracties handhaaft. Het is toch niet normaal dat wij in het midden van het debat ineens een beleidsverklaring deel 2 krijgen, net toevallig in primetime.

Het zit hier wel vol zelfverkleerde democraten, maar van respect voor de democratische regels heb ik hier nog niet veel gemerkt.

**01.123 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Mijnheer de voorzitter, toen de eerste minister het spreekgestoelte betrad, bent u plat op de buik gegaan. Dat kan niet. Normaliter houden we om de beurt ons betoog.

Mijnheer de eerste minister, u probeert elke seconde zendtijd naar zich toe te trekken, omdat u voelt dat de mensen uw argumentatie niet steunen. Denkt u dat dat zal werken? U vergist zich schromelijk.

Ik ben het eens met de heer Maingain. Het is een schande, mijnheer de voorzitter. We zullen niet aan dit debat deelnemen, maar we zullen buiten het Parlement onze ideeën ventileren, want de woede van de mensen is niet verminderd!

**01.124 Aldo Carcaci (PP):** Ik sluit me aan bij al mijn collega's die niet hebben kunnen spreken, omdat de democratie met voeten werd getreden. Is de democratie soms afgestemd op het programmaschema van de tv-zenders? Ook wij vertegenwoordigen kiezers.

**01.125 Denis Ducarme (MR):** Ik wil de heer Maingain bedanken dat hij zich bij ons gevoegd heeft: we hadden hem vandaag nog niet gezien, net als de heer Hedebouw.

Ik heb meegemaakt dat eerste minister Di Rupo eerst de fracties van antwoord diende: dat is niets nieuws. Maar u hebt de bespreking niet beëindigd: ik stel dan ook voor dat we het debat hervatten!

**01.126 Olivier Maingain (DéFI):** Ik wist dat ik op de heer Ducarme kon rekenen om een domme uitspraak te doen. Het is wel zo dat zijn meerderheid het gewend is dat men de krant gaat lezen tijdens de verklaring van de premier! (*Applaus*)

Maar u kunt me geen verwijten maken want ik

nombreux présidents, mais jamais encore je n'en avais vu un qui était à ce point à la botte du gouvernement! Mme Onkelinx a raison et son réflexe démocratique est clairement supérieur à celui du président. J'insiste pour que le président applique l'ordre traditionnel reposant sur la taille des groupes. Il n'est tout de même pas normal que l'on assiste soudain à la suite de la déclaration de politique générale, au beau milieu du débat, comme par hasard à une heure de grande écoute.

Cet hémicycle est rempli de soi-disant démocrates, mais du respect pour les règles démocratiques, je n'en ai pas encore vu beaucoup.

**01.123 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Monsieur le président, quand le premier ministre est monté à la tribune, vous vous êtes aplati. Ça ne va pas. Normalement nous intervenons chacun à notre tour.

Monsieur le Premier ministre, vous essayez de grappiller chaque seconde de communication parce que vous sentez que les gens ne vous suivent pas dans vos raisonnements. Croyez-vous que cela va marcher? Vous vous trompez complètement.

Je suis d'accord avec M. Maingain. C'est scandaleux, monsieur le président. Nous n'interviendrons pas dans ce débat mais nous irons parler hors du Parlement car la colère des gens demeure!

**01.124 Aldo Carcaci (PP):** Je voudrais m'associer à tous mes collègues qui n'ont pu s'exprimer à cause d'un déni de démocratie. Peut-être la démocratie est-elle calquée sur les grilles des programmes télévisés? Nous représentons aussi des électeurs.

**01.125 Denis Ducarme (MR):** Merci monsieur Maingain de nous avoir rejoints: on ne vous a pas vu de la journée, pas davantage que M. Hedebouw.

J'ai vu le premier ministre Di Rupo répondre d'abord aux groupes: ce n'est pas nouveau. Mais vous n'avez pas mis fin au débat: qu'il se poursuive, donc!

**01.126 Olivier Maingain (DéFI):** Je savais pouvoir compter sur M. Ducarme pour sortir une énormité. Il est vrai que sa majorité s'est habituée à ce qu'on aille lire la gazette pendant la déclaration du premier ministre! (*Applaudissements*)

Mais ce reproche-là, vous ne pourrez pas me le

woonde vandaag de begrafenis van de heer Désir bij.

**01.127 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): De voorzitter is geen hoofdredacteur meer die zich om kijkcijfers moet bekommeren. Hij moet wel volop bezig zijn met de weerbaarheid van de democratie.

Als de premier dan toch van op de tribune een persconferentie wil houden, dan moet hij wel antwoorden op de vraag van de dag: wat met fiscale rechtvaardigheid?

Een aantal collega's wil nu uit protest geen tussenkomst meer houden. De premier moet hen vragen dat wel te doen, want zij vertegenwoordigen ook landgenoten en hij moet op al hun vragen antwoorden. Vorige week hebben wij al een heel schouwspel meegemaakt en daar moet vandaag niet nog bijkomen dat hele groepen landgenoten hun stem niet kunnen laten horen in het Parlement.

**01.128** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Volgens het Reglement van de Kamer en de praktijk neemt de eerste minister het woord na de fractieleiders te hebben gehoord voor een eerste repliek. Ik betreur dus de vertoning die u zonet ten beste heeft gegeven: het democratische debat verdient beter.

De **voorzitter**: Het debat gaat voort en ik ga er natuurlijk vanuit dat de eerste minister ook blijft bij de tussenkomsten van de partijen die niet in de Conferentie van voorzitters zetelen. Zij zullen straks aan bod komen volgens de afgesproken modaliteiten.

Het gaat hierbij wel degelijk om de toepassing van ons Reglement.

**01.129** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik zal hier blijven, in tegenstelling tot mijn voorgangers.

**01.130** **Hendrik Vuye** (onafhank.): Kan de eerste minister uitleggen waarom hij in 2014 en 2015 wél respect heeft getoond voor de kleinere fracties? Waarom heeft hij toen wel op hun vragen geantwoord? De toepassing van de normale democratische spelregels gaat er blijkbaar bijzonder snel op achteruit. Dankzij de Kamervoorzitter hebben we in 2016 blijkbaar een nieuw, onbestaand Reglement.

De **voorzitter**: Klopt niet. Ik verwacht dat de eerste minister antwoordt na de uiteenzettingen van onder

faire parce qu'aujourd'hui, j'étais aux funérailles de M. Désir.

**01.127** **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Le président n'est plus rédacteur en chef, soucieux de l'audimat. Il doit aujourd'hui être le chien de garde de la démocratie.

Si le premier ministre souhaite néanmoins tenir une conférence de presse depuis la tribune, il doit répondre à la question du jour: qu'en est-il de l'équité fiscale?

En signe de protestation, plusieurs collègues ont décidé de ne plus prendre la parole. Le premier ministre doit les inviter à revenir sur cette décision, car ils représentent également des compatriotes et le premier ministre doit répondre à toutes leurs questions. Nous avons déjà assisté à un véritable cirque la semaine dernière; il ne faudrait pas qu'aujourd'hui en plus, des groupes entiers de compatriotes n'aient pas voix au chapitre dans cet hémicycle.

**01.128** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Selon le Règlement de la Chambre et la pratique, le premier ministre prend la parole après avoir entendu les chefs de groupe pour une première réplique. Je déplore donc le spectacle que vous avez offert il y a un instant; le débat démocratique mérite mieux.

Le **président**: Le débat se poursuit et je considère bien entendu que le premier ministre restera présent lors des interventions des partis qui ne siègent pas à la Conférence des présidents. Ces partis interviendront tout à l'heure selon les modalités qui ont été convenues.

L'application de notre Règlement est en jeu.

**01.129** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je resterai, contrairement à mes prédécesseurs.

**01.130** **Hendrik Vuye** (indép.): Le premier ministre peut-il expliquer pourquoi en 2014 et 2015, il se montrait respectueux envers les petits groupes? Pourquoi répondait-il alors à leurs questions? L'application des règles démocratiques normales semble régresser rapidement. Grâce au président de la Chambre, un nouveau Règlement pourtant inexistant est utilisé en 2016.

Le **président**: C'est faux. J'attends que le premier ministre réponde après les interventions de M. Vuye

meer de heer Vuye en mevrouw Pas.

Wij zetten het debat nu verder. Het antwoord van de regering impliceert wel dat er nu een repliekrecht geldt. Vraagt iemand het woord?

**01.131 Catherine Fonck** (cdH): Ik zal het woord laten aan mijn collega's maar ik zou niet willen dat u daaruit concludeert dat we geen repliekrecht meer hebben.

De **voorzitter**: Na de overige sprekers heeft u recht op een repliek. (*DéFi, PTB, VB en PP verlaten het halfroond*)

**01.132 Laurette Onkelinx** (PS): Aangezien degenen die moeten repliceren de zaal verlaten, zal ik gebruikmaken van mijn repliekrecht. Ik betreur deze aanfluiting van de parlementaire democratie.

Mijnheer de eerste minister, u bent kort, vaag, ontwijkend en bezwerend geweest. Het enige wat u interesseerde, was dat u voor de camera's van de televisiejournals uw boodschap kon brengen.

De heer Dewael vond het onvoorstelbaar dat een Gewest de federale Staat kan verhinderen een verdrag zoals CETA te ondertekenen en spoorde de premier ertoe aan zelf de pen ter hand te nemen. Wat is uw antwoord daarop?

**01.133 Eerste minister Charles Michel** (*Frans*): De goedkeuring van de Gewesten is juridisch en grondwettelijk gezien nodig om dat akkoord te kunnen ondertekenen. Een deelgebied blokkeert een belangrijk akkoord met Canada, wat veel mensen zorgen baart. Ik betreur deze situatie.

**01.134 Laurette Onkelinx** (PS): De landbouwers, de kmo's en de verenigingen willen niet weten van dat in de huidige stand van zaken onaanvaardbare verdrag. Het is wel goed dat u er de heer Dewael aan herinnert dat u volgens de samenwerkingsakkoorden en de Grondwet dat akkoord niet kunt ondertekenen zonder de goedkeuring van de Gewesten.

Telkens u het woord neemt, begint u met te zeggen dat u niet opnieuw de gruwelen zult doorvoeren die u in 2016 hebt uitgevoerd, alsof dat een excuus zou zijn voor de door u voorgestelde maatregelen. Die maatregelen zijn echter nog steeds van toepassing, zoals mevrouw Fonck aanhaalde, en de indexsprong staat in het geheugen gegrift.

U hebt uw betoog over de structurele hervormingen samengevat, zonder iets te verduidelijken. De wijziging van de wet van 1996, waarbij de

et Mme Pas, entre autres.

Nous poursuivons à présent le débat. La réponse du gouvernement implique un droit de réplique. Quelqu'un demande-t-il la parole?

**01.131 Catherine Fonck** (cdH): Je vais laisser mes confrères s'exprimer mais je ne voudrais pas que vous en concluez que nous n'avons plus de droit de réplique.

Le **président**: Vous aurez droit à une réplique après les autres interventions. (*DéFi, PTB, VB et PP quittent l'hémicycle*)

**01.132 Laurette Onkelinx** (PS): Ceux qui doivent répliquer quittant la salle, je ferai usage de mon droit de réplique, en regrettant le coup de canif qui vient d'être porté à la démocratie parlementaire.

Monsieur le Premier ministre, vous avez été court, imprécis, évasif et incantatoire. Ce qui vous intéressait, c'était parler devant les caméras des journaux télévisés.

M. Dewael a dit trouver inconcevable qu'une Région puisse empêcher l'État fédéral de signer un traité comme le CETA et a exhorté le premier ministre à le signer quand même. Qu'en est-il?

**01.133 Charles Michel**, premier ministre (*en français*): L'accord des Régions est nécessaire d'un point de vue juridique et constitutionnel pour signer cet accord. Une entité du pays bloque un accord majeur avec le Canada et beaucoup s'en inquiètent. Je regrette cette situation.

**01.134 Laurette Onkelinx** (PS): Les agriculteurs, les PME, les associations ne veulent pas de ce traité qui n'est pas acceptable en l'état. En revanche, vous faites bien de rappeler à M. Dewael que, selon les accords de coopération et la constitution, vous ne pouvez le signer sans l'accord des Régions.

Au début de chaque intervention, vous dites que vous n'allez pas refaire les horreurs que vous avez commises en 2016, comme si c'était une excuse pour les mesures que vous nous présentez. Or ces mesures sont toujours d'application, comme le rappelle Mme Fonck et le saut d'index est ineffaçable.

Vous avez résumé vos propos sur les réformes structurelles, sans aucune précision. La modification de la loi de 1996, en corsetant la

interprofessionele onderhandeling in een keurslijf wordt gedwongen, zal voor grote problemen zorgen in ons sociaaloverlegmodel.

Terwijl u over de meerwaardebelasting niets precies kan zeggen, verhindert u dat de lonen van de werknemers zouden stijgen. Net zoals in het geval van de wet op de 45 uur heeft u wat verplicht is en wat op het menu van de sectorale onderhandelingen zal staan door elkaar gehaspeld. Wat verplicht is zal de positie van de werknemer ten aanzien van de werkgever verzwakken en zal de inhaalrust voor de werknemer die veel uren klopt ingewikkelder te maken.

U erkent dat ons land het op het stuk van de schuld, de groei, de inflatie en de arbeidsparticipatie niet goed doet, maar ik zou willen vernemen hoe u België uit die situatie waarin u het gestort heeft zal halen en hoe u de terugkerende begrotingsproblemen zal aanpakken, in plaats van telkenjare het stabiliteitspact bij te sturen omdat u er niet in slaagt uw doelstellingen te bereiken.

De gezondheidszorg moet een zware bijdrage leveren. U herhaalt dat de patiënt daar niets van zal voelen, wij herhalen dat dit niet klopt! Daarstraks heeft de Algemene Raad van het RIZIV uw ontwerpbegroting afgewezen. Naast de maatregel met betrekking tot de prijs van de antibiotica, zal u 4.000 erkende bedden in de ziekenhuizen schrappen, net als spoeddiensten, diensten neonatologie, zal u noodzakelijke geneesmiddelen zoals nasale corticosteroïden niet meer terugbetalen, en schrapte u 7 miljoen euro in de medische huizen. In de regeringsnota wordt ook gewag gemaakt van een indexerings van de maximumfactuur, het systeem dat een terugbetaling aan de patiënt mogelijk maakt van het remgeld als er een bepaald grensbedrag is bereikt.

Men vermindert de terugbetalingen voor de meest kwetsbaren, de chronisch zieken en personen die in armoede leven. Mijnheer de eerste minister, wanneer u eens te meer beweert dat u de armoede wil bestrijden terwijl uw maatregelen het leven van de armsten nog zullen bemoeilijken, vind ik dat schandalig! (*Applaus bij de PS*)

In 2014 zei u dat er niet aan de index zou worden geraakt, terwijl u in 2012 beweerde dat raken aan de btw onbillijk zou zijn. Olivier Chastel zei in 2013 dat hij nooit de accijnzen op diesel zou verhogen. Daniel Bacquelaine verklaarde in 2014 dat hij niet aan de pensioenleeftijd zou raken. U heeft geen enkele van die beloftes gehouden, wel integendeel.

négociation interprofessionnelle, posera des problèmes majeurs dans notre modèle de concertation sociale.

Vous n'avez rien de précis sur la taxation des plus-values mais vous empêchez l'augmentation de salaire des employés. Comme pour la loi sur les 45 heures, vous avez fait un micmac entre ce qui est obligatoire et ce qui sera au menu des négociations sectorielles. Ce qui est obligatoire va fragiliser le travailleur face à son employeur et va rendre plus compliqué les repos compensatoires pour le travailleur qui preste beaucoup d'heures supplémentaires.

Vous reconnaissez qu'en matière de dette, de croissance, d'inflation, de taux d'emploi, notre pays ne se porte pas bien mais je voudrais entendre comment vous allez sortir le pays de cette situation dans laquelle vous l'avez plongé ou comment vous allez faire face aux difficultés budgétaires récurrentes, plutôt que de rectifier année après année le pacte de stabilité, faute d'atteindre vos objectifs.

Les soins de santé sont mis lourdement à contribution. Vous répétez que cela ne fera pas mal, nous répétons que c'est faux! Tout à l'heure, le Conseil général de l'INAMI a refusé votre projet de budget. Outre la mesure sur le prix des antibiotiques, vous allez fermer 4 000 lits agréés dans les hôpitaux, des services d'urgence, de néonatalogie, vous ne remboursez plus des médicaments nécessaires comme les corticostéroïdes nasaux, vous prenez 7 millions d'euros dans les maisons médicales. La note du gouvernement prévoit aussi d'indexer le maximum à facturer, ce système qui permet de rembourser au patient le ticket modérateur une fois un seuil atteint.

Ce faisant, on diminue les remboursements au détriment des plus fragiles, des malades chroniques et des personnes qui vivent dans la pauvreté. Quand, Monsieur le Premier ministre, vous prétendez une fois de plus lutter contre la pauvreté alors que vos mesures vont encore compliquer la vie des plus pauvres, je trouve cela scandaleux! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

En 2014, vous disiez: "Pas touche à l'index!"; en 2012: "Toucher à la TVA serait inéquitable". Olivier Chastel disait en 2013 ne jamais vouloir augmenter les accises sur le diesel; Daniel Bacquelaine, en 2014, qu'il ne toucherait pas à l'âge de la pension. Vous n'avez tenu aucune de ces paroles, bien au contraire. Vous n'êtes pas crédible, et nous le

U bent niet geloofwaardig, en wij zullen daar blijven op hameren!

**01.135 Meryame Kitir** (sp.a): Ik heb veel beloftes gehoord, maar weinig deadlines en concrete zaken. Bij wijze van voorbeeld: na de aanslagen in Parijs kondigde de premier een verlengde aanhoudingstermijn tot 72 uur af, al vonden alle deskundigen in de commissie Terreur 48 uur al voldoende. Maar vandaag, een jaar later, is er nog steeds geen tekst ingediend om die aanhoudingstermijn te verlengen. Waar wacht hij op?

Over de meerwaardebelasting heb ik de vier meerderheidspartijen voorts elk een verschillende uitleg horen geven. Ik vrees dat met deze regering de roep om rechtvaardigheid niet zal worden beantwoord.

En meteen na de belofte van de premier dat hij de patiënten zou ontzien, schoot de raad van het RIZIV de begroting 2017 af en heeft het artsensyndicaat zich teruggetrokken. De patiënten verkeren dus in het ongewisse.

**01.136 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik zou allereerst willen weten of het document voor Europa al is aangekomen?

De **voorzitter**: Niet bij ons.

**01.137 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Vinden de premier en mevrouw Wilmès het niet jammer dat dat document het journaal van 19 uur niet heeft gehaald?

De **voorzitter**: Zoals afgesproken, zullen wij de documenten ontvangen zodra ze aan de Europese Commissie werden overgemaakt.

**01.138 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Het spektakel van daarnet kan de premier er misschien toe aanzetten om een en ander volgend jaar tijdig in te dienen.

Normaal zou een State of the Union het Parlement moeten kunnen begeisteren, maar zelfs parlementsleden van de meerderheid zitten er wat bedremmeld bij. En als dit alles enkel misprijzen zou vertolken ten aanzien van de oppositie, zou ik er nog mee kunnen leven, maar datzelfde misprijzen leest men ook in de begroting, die de inspanningen afwentelt op de doorsnee burger, vrouwen met een kinderwens, jonge werkzoekenden en zieken.

rappellerons à l'envi!

**01.135 Meryame Kitir** (sp.a): J'ai entendu beaucoup de promesses mais peu d'échéances et de faits concrets. À titre d'exemple, au lendemain des attentats de Paris, le premier ministre avait annoncé que le délai d'arrestation serait porté à 72 heures, alors même que tous les experts de la commission terrorisme estimaient que 48 heures suffisaient. Mais aujourd'hui, un an plus tard, aucun texte n'a été déposé pour allonger ce délai. Qu'attend le premier ministre?

Concernant la taxation des plus-values, j'ai entendu chacun des quatre partis de la majorité fournir une explication dissonante. Je crains qu'avec ce gouvernement, l'appel à l'équité ne soit pas entendu.

Ensuite, aussitôt après la promesse du premier ministre de ne pas réaliser d'économies sur le dos des patients, le conseil de l'INAMI a rejeté le budget et le syndicat des médecins s'est retiré de la concertation. Les patients sont à présent dans l'incertitude.

**01.136 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): J'aimerais avant tout savoir si le document destiné aux autorités européennes est déjà arrivé.

Le **président**: Il ne nous est pas arrivé.

**01.137 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Le premier ministre et Mme Wilmès ne trouvent-ils pas dommage que ce document n'ait pas pu passer au JT de 19 h?

Le **président**: Comme convenu, nous recevons les documents dès l'instant où ils seront transmis à la Commission européenne.

**01.138 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Le triste spectacle auquel nous venons d'assister incitera peut-être le premier ministre à respecter le calendrier l'année prochaine.

La déclaration gouvernementale devrait normalement réussir à enthousiasmer le Parlement, mais même les parlementaires de la majorité semblent quelque peu déçus. Et si ce n'était là que l'expression d'un mépris à l'égard de l'opposition, je pourrais m'en accommoder, mais ce même mépris transparaît également dans le budget, lequel concentre les efforts sur le citoyen moyen, sur les femmes qui souhaitent avoir des enfants, sur les jeunes demandeurs d'emploi et sur les malades.

Parameters als het aantal starters en faillissementen gaan weliswaar de goede richting uit, maar de premier schaatst al te snel over een aantal parameters die niet zo goed scoren. Zo is er de werkzaamheidsgraad, een doelstelling van de premier zelf, maar ook de jobcreatie, vermits het Planbureau al voor de regeringsmaatregelen eenzelfde aantal nieuwe jobs voorspelde als waarvoor deze regering zich op de borst slaat. Ik geloof evenmin dat de regering een begrotingsgat ambieerde van 4 miljard. Wij moedigen haar dus aan om ter zake een tandje bij te steken.

Weet collega Verherstraeten of er een koppeling is tussen een eerlijke bijdrage van de grootste vermogens en een eerlijke vennootschapsbelasting?

**01.139 Servais Verherstraeten (CD&V):** Ja.

**01.140 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Van de premier heb ik alleen gehoord dat het samen zal worden bestudeerd, maar daarmee weet ik nog niet of het samen zal worden beslist. Wij hebben die twee zaken nochtans allebei nodig. Onze fractie zal de premier hierbij helpen, door de druk op te voeren. Want als CD&V het voorstel over de meerwaardebelasting niet vóór het einde van de maand indient, dan zal onze fractie datzelfde CD&V-voorstel, hoe onvolmaakt het ook moge zijn, in dit Parlement indienen. De klok tikt dus en de roep om rechtvaardigheid zal alleen maar luider klinken. Ik geef collega Verherstraeten alsnog de kans om die rechtvaardigheid zelf recht te doen. Als wij het moeten indienen, dan zullen wij het ook elke week agenderen in de commissie voor de Financiën en het elke week ter sprake brengen in de plenaire vergadering. Beschouw dit gerust als een ultimatum van onze fractie, van een maatschappelijke meerderheid en zelfs van een politieke meerderheid in het Parlement, voor een eerlijke bijdrage van de grootste vermogens.

Met het investeringspact heb ik de premier gefeliciteerd, want zijn oproep daartoe was een van de lichtpunten in zijn verklaringen het voorbije jaar. Het moet echter wel een investeringspact worden vanaf 2017 en daar heb ik helaas niets van gemerkt in de begroting. Vermits de premier destijds heeft verklaard dat hij hiervoor wil samenwerken met het Parlement, stel ik voor dat we een stuurgroep oprichten met de fractieleiders van de erkende fracties om daar samen aan te schrijven. Als de premier hiertoe bereid is, eindigt deze dag dan toch

Certes, on observe une évolution positive des paramètres relatifs au nombre de créations d'entreprise et de faillites, mais le premier ministre a évoqué beaucoup trop brièvement d'autres paramètres dont les résultats ne sont pas aussi brillants. Il y a notamment le taux d'emploi qui figure parmi les objectifs du premier ministre lui-même, mais aussi la création d'emplois, le Bureau fédéral du Plan ayant, avant même les mesures gouvernementales, déjà prévu un nombre de nouveaux emplois identique à celui dont le gouvernement se prévaut. Par ailleurs, je ne pense pas que l'ambition du gouvernement ait été d'afficher un déficit budgétaire de quatre milliards d'euros. Nous l'encourageons dès lors à fournir des efforts supplémentaires.

M. Verherstraeten sait-il si la contribution équitable des grosses fortunes est associée à un impôt des sociétés plus juste?

**01.139 Servais Verherstraeten (CD&V):** Oui.

**01.140 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Le premier ministre a uniquement indiqué que ces mesures seraient étudiées conjointement, mais cela signifie-t-il qu'elles seront également prises conjointement? Nous avons pourtant besoin de ces deux éléments. Notre groupe aidera le premier ministre à y parvenir en intensifiant la pression. Car si le CD&V ne dépose pas la proposition relative à la taxe sur les plus-values d'ici la fin du mois, c'est notre groupe qui déposera cette même proposition du CD&V, aussi imparfaite soit-elle. Le temps est donc compté et l'appel à l'équité ne cessera d'enfler. Je laisse une dernière chance à M. Verherstraeten d'apporter lui-même cette équité. Si nous devons le faire nous-mêmes, nous porterons ce point chaque semaine à l'ordre du jour de la commission des Finances et l'aborderons chaque semaine en séance plénière. Considérez cela comme un ultimatum de la part de notre groupe, d'une majorité de la société belge et même d'une majorité politique au sein même de notre Parlement pour une contribution plus juste des grosses fortunes.

J'ai félicité le premier ministre pour le pacte d'investissement parce que son appel dans ce sens fut l'une des lueurs d'espoir de ses déclarations de l'an dernier. Il faudra toutefois que ce pacte d'investissement se concrétise à partir de 2017 et je n'ai hélas rien remarqué à cet égard dans le budget. Puisque le premier ministre s'est dit prêt à coopérer avec le Parlement sur ce point, je propose de réunir les chefs de groupe en comité de pilotage pour participer à la rédaction de ce pacte. Si le premier ministre y consent, cette journée ne s'achèvera



niet met louter onbeantwoorde vragen.

**01.141 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Mijnheer de premier, wat de tewerkstelling betreft zou er, als er een verhoging van het aantal jongeren is, zoals u beweert, ook een stijgende activiteitsgraad bij jongeren moeten zijn. Stemt u daarmee in? Als uw argument juist zou zijn, dan hadden we dat moeten zien in de betrokken leeftijdsgroep. België is samen met Luxemburg het enige land dat achteruitgaat. Daar hebben we geen verklaring voor.

**01.142 Ahmed Laaouej** (PS): Mijnheer de premier, waarop baseert u zich om te stellen dat België een grotere bevolkingsgroei dan andere landen kent?

**01.143 Catherine Fonck** (cdH): Ik vind het jammer dat sommige leden niet aan het debat mochten deelnemen. Het reglement schrijft niet voor dat u het spreekgestoelte om 19 uur voor een rechtstreekse uitzending moet monopoliseren. Respect is een fundamentele waarde.

We zijn bereid om aan cruciale dossiers mee te werken. Een nieuw sociaal pact zou een modernisering van de arbeid inhouden, waarbij flexibiliteit niet eenzijdig opgelegd wordt, maar wel gekoppeld wordt aan een doorbraak inzake opleidingen, het evenwicht met het familieleven en een overloon voor overuren. In tegenstelling tot wat vakbondsbashers denken, is zo'n nieuw sociaal pact broodnodig om een nieuw interprofessioneel akkoord (IPA) te sluiten.

We zijn ook bereid om aan dossiers zoals de veiligheid en de strijd tegen terrorisme mee te werken.

De herziening van artikel 12 van de Grondwet over de vrijheidsberoving zonder tussenkomst van de onderzoeksrechter is niet opgeschoten. De diensten zijn overbelast. De besparingen van 2015 moeten ongedaan worden gemaakt en de vooruitgang moeten worden bestendigd. Wij verwachten dat er vooruitgang wordt geboekt op het operationele niveau.

Wij verwachten eveneens vooruitgang inzake een rechtvaardigere fiscaliteit, het activeren en het oriënteren naar de reële economie van het spaargeld en een plan voor overheidsinvesteringen. Wij hebben concrete voorstellen in dat verband.

Ik zal mijn nek uitsteken voor de zieken en de

finale pas que sur des questions restées sans réponses.

**01.141 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Monsieur le Premier ministre, concernant le taux d'emploi, s'il y a, comme vous l'affirmez, une augmentation du nombre de jeunes, on devrait trouver un taux d'inactivité des jeunes en croissance. Vous approuvez ce que je dis? Si votre argument était correct, on aurait pu le voir dans la tranche d'âge concernée. La Belgique est, avec le Luxembourg, le seul pays européen qui régresse. Nous n'avons pas d'explication sur ce point.

**01.142 Ahmed Laaouej** (PS): Quelles sont vos sources, Monsieur le Premier ministre, pour pouvoir affirmer que la Belgique connaîtrait une augmentation de démographie plus importante que d'autres pays?

**01.143 Catherine Fonck** (cdH): Je déplore que des parlementaires aient été écartés du débat. Il n'est pas écrit dans le règlement que vous deviez monopoliser la tribune à 19 h en direct. Le respect est une valeur fondamentale.

Nous sommes disposés à travailler sur des dossiers cruciaux. Un nouveau pacte social comporterait une modernisation du travail où la flexibilité n'est pas imposée unilatéralement mais liée à des avancées dans la formation, l'équilibre avec la vie familiale et un sursalaire pour les heures supplémentaires. Ce nouveau pacte social est indispensable pour conclure un nouvel accord interprofessionnel (AIP), n'en déplaise aux tenants de l'anti-syndicalisme primaire.

Nous sommes également prêts à travailler sur la sécurité et la lutte contre le terrorisme.

La révision de l'article 12 de la Constitution sur la privation de liberté sans intervention du juge d'instruction n'a pas avancé. Les équipes sont sur les genoux. Il faut récupérer les économies de 2015 et pérenniser les avancées. Nous attendons des avancées au niveau opérationnel.

Nous attendons également des avancées en matière de fiscalité plus juste, de mobilisation de l'épargne vers l'économie réelle et de plan d'investissements publics. Nous avons des propositions concrètes.

Je me battraï pour les malades et les professionnels

zorgverleners. Ik zal er alles aan doen om aan de minister van Volksgezondheid te tonen dat ze had moeten vechten, na haar beloftes om geen besparingen meer te doen. Ik zal er alles aan doen om aan te tonen dat uw zagezegde onschuldige en pijnloze beslissingen zware gevolgen hebben voor de gezondheidssector.

Dames en heren van de regering, ik hoop dat onze parlementaire debatten u ideeën hebben aangereikt en u ertoe zullen aanzetten bepaalde aspecten van de hervorming te herzien.

**01.144 Laurette Onkelinx (PS):** Wij beschikken nog altijd niet over de door de regering beloofde begrotingstabellen. De kleine partijen hebben het Parlement verlaten, omdat de parlementaire democratie niet werd gerespecteerd. Als we hier een tweede ronde van het debat zouden houden, zouden we de eerste minister gelijk geven met zijn gebrek aan respect ten aanzien van de kleine partijen. Ik stel bijgevolg voor dat we ons debat hier afronden.

**01.145 Denis Ducarme (MR):** Bent u moe?

**01.146 Laurette Onkelinx (PS):** Op dat vlak zou u van mij nog een en ander kunnen leren!

**01.147 Minister Sophie Wilmès (Frans):** Zoals afgesproken, hebt u de tabel ontvangen die als basis voor de bespreking dient. Het *draft budgetary plan* (DBP) is niet noodzakelijk om het debat te kunnen voeren. De werkzaamheden werden aanvankelijk immers als volgt georganiseerd: de algemene beleidsverklaring, gevolgd door de debatten en de vertrouwensstemming, en enkele dagen nadien de indiening van het DBP bij de Europese Commissie en het Parlement. We zullen het DBP in de komende minuten versturen en dan zult u het ook ontvangen.

**01.148 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen):** Minister Borsus vertegenwoordigt de regering in de Conferentie van voorzitters. Hij had gezegd dat wij die documenten zouden ontvangen voor de begrotingswerkzaamheden in het kader van de verklaring. Volgens de oorspronkelijke planning was het niet zeker dat de cijfers op hetzelfde moment beschikbaar zouden zijn als de verklaring. Vandaag moet de begroting evenwel bij de Europese Commissie ingediend worden. Het is 20.30 uur en we hebben nog altijd niets ontvangen. Ik vind uw houding nonchalant. Hoe zit het met uw toezegging?

**01.149 Minister Willy Borsus (Frans):** We verbinden ons er nog altijd evenzeer toe de

de la santé. Je me battraï pour montrer à la ministre de la Santé qu'elle aurait mieux fait de se battre, après avoir promis qu'il n'y aurait plus d'économies. Je me battraï pour vous montrer que vos décisions prétendument anodines et indolores auront des répercussions majeures sur le secteur.

Mesdames et messieurs du gouvernement, j'ose espérer que nos débats parlementaires vous apporteront des idées et vous inciteront à revoir certains aspects de vos réformes.

**01.144 Laurette Onkelinx (PS):** Nous n'avons toujours pas les tableaux budgétaires promis par le gouvernement. Le Parlement a été déserté par les petits partis, en raison du non-respect de la démocratie parlementaire. Poursuivre ce débat avec un second tour serait donner raison au premier ministre quand il a montré son manque de respect vis-à-vis des petits partis. Je propose par conséquent qu'on en termine.

**01.145 Denis Ducarme (MR):** Vous êtes fatiguée?

**01.146 Laurette Onkelinx (PS):** Dans ce domaine, je pourrais vous en remonter!

**01.147 Sophie Wilmès, ministre (en français):** Comme convenu, vous avez reçu le tableau servant de base à la discussion. Le *draft budgetary plan* (DBP) n'est pas nécessaire. En effet, les travaux étaient organisés initialement avec la déclaration de politique générale suivie des débats et du vote de confiance, et quelques jours plus tard, du dépôt du DBP à la Commission européenne et au Parlement. Nous l'enverrons dans les prochaines minutes et vous le recevrez aussi.

**01.148 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen):** M. Borsus représente le gouvernement en Conférence des présidents. Il s'est engagé à ce que nous recevions ces documents pour les travaux budgétaires afférents à la déclaration. Dans le calendrier initial, il n'était pas certain d'avoir les chiffres en même temps que la déclaration. Mais, aujourd'hui, ce budget doit arriver à la Commission européenne. Il est 20 h 30 et nous n'avons toujours rien. Votre attitude est cavalière. Qu'en est-il de votre engagement?

**01.149 Willy Borsus, ministre (en français):** Nous sommes toujours engagés, sans la moindre

documenten tegelijkertijd aan de Europese Commissie en het Parlement over te maken. De minister van Begroting heeft het zonet bevestigd: ze komen er binnen enkele minuten aan.

De **voorzitter**: Gaat de Kamer akkoord met het voorstel van mevrouw Onkelinx?

**01.150 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik denk dat het de meest wijze beslissing is. We hebben een rijk debat gehad. Er zijn wel een aantal verbeterpunten – ook voor de regering – die we zouden moeten bespreken in de Conferentie van voorzitters, zodat we een dergelijk debat voortaan wat beter kunnen organiseren.

De **voorzitter**: Maar de heer Calvo is het wel eens met het voorstel van mevrouw Onkelinx, net als mevrouw Kitir.

**01.151 Denis Ducarme** (MR): Ik steun het voorstel van mevrouw Onkelinx niet. Er hebben zich parlementsleden ingeschreven voor de tweede ronde. Het is niet aan haar om te beslissen dat de debatten worden stopgezet.

**01.152 An Capoen** (N-VA): Wat is het voorstel van mevrouw Onkelinx precies? Is het de bedoeling om vandaag te stoppen en morgen verder te debatteren?

De **voorzitter**: Het voorstel was om gewoon te stoppen, maar ik begrijp nu dat een aantal parlementsleden nog het woord willen voeren.

*De vergadering wordt gesloten om 20.33 uur. Volgende vergadering maandag 17 oktober om 20.50 uur.*

variation, à transmettre les documents simultanément à la Commission européenne et au Parlement. La ministre du Budget vient de le confirmer: cela va arriver dans quelques minutes.

Le **président**: La Chambre marque-t-elle son accord sur la proposition de Mme Onkelinx?

**01.150 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Je pense qu'il s'agit de la décision la plus sage qui soit. Nous avons mené un débat enrichissant en épinglant toutefois un certain nombre de points d'amélioration – y compris pour le gouvernement – que nous devrions discuter au sein de la Conférence des présidents, de manière à ce que nous puissions désormais un peu mieux organiser un tel débat.

Le **président**: Mais M. Calvo a marqué son accord sur la proposition de Mme Onkelinx comme sur celle de Mme Kitir.

**01.151 Denis Ducarme** (MR): Je ne soutiens pas la proposition de Mme Onkelinx. Des parlementaires se sont inscrits pour le deuxième tour, ce n'est pas à elle de décider de l'arrêt des débats.

**01.152 An Capoen** (N-VA): Quelle est précisément la proposition de Mme Onkelinx? L'intention est-elle d'arrêter aujourd'hui et de poursuivre le débat demain?

Le **président**: La proposition était tout simplement d'arrêter mais je comprends à présent que certains parlementaires souhaitent encore prendre la parole.

*La séance est levée à 20 h 33. Prochaine séance le lundi 17 octobre à 20 h 50.*